

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
94/C 180/01	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθύνσεων που αφορούν τις συνολικές επιχορηγήσεις ή τα ολοκληρωμένα επιχειρησιακά προγράμματα για τα οποία τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν αιτήσεις χορηγήσεως συνδρομής στα πλαίσια της κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά την αναδιάρθρωση του αλιευτικού τομέα — PESCO	1
94/C 180/02	Ανακοίνωση στα κράτη μέλη, για τον καθορισμό των κατευθύνσεων των σχετικών με τα επιχειρησιακά προγράμματα τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για τις αστικές περιοχές — URBAN	6
94/C 180/03	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις που καλούνται να προτείνουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο μιας κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά την προσαρμογή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην ενιαία αγορά — ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΜΜΕ	10
94/C 180/04	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές της πρωτοβουλίας που προορίζεται για τον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης της Πορτογαλίας	15
94/C 180/05	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών των σχετικών με την πρωτοβουλία Retex	17
94/C 180/06	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τα επιχειρησιακά προγράμματα ή τις συνολικές επιδοτήσεις που καλούνται να καταρτίσουν τα τελευταία αυτά, στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά τη μετατροπή της βιομηχανίας άμυνας — KONVER	18
94/C 180/07	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις στο πλαίσιο κοινοτικής πρωτοβουλίας όσον αφορά την οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών σιδήρου και χάλυβα, τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη — RESIDER II	22
94/C 180/08	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις στο πλαίσιο κοινοτικής πρωτοβουλίας όσον αφορά την οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών με ανθρακωρυχεία, τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη — RECHAR II	26

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
94/C 180/09	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη που καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές των λειτουργικών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τις οποίες τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν εντός του πλαισίου της κοινοτικής πρωτοβουλίας με τίτλο «Προσαρμογή του Εργατικού Δυναμικού στη Βιομηχανική Αλλαγή (Adapt)», που στοχεύει στην προώθηση της απασχόλησης και στην προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή	30
94/C 180/10	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη περί καθορισμού των κατευθυντήριων γραμμών για τα λειτουργικά προγράμματα ή τις συνολικές ενισχύσεις που τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την «Απασχόληση και την Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού», με στόχο την προώθηση της αύξησης της απασχόλησης κυρίως με ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού	36
94/C 180/11	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τα επιχειρησιακά προγράμματα τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο μιας κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες — REGIS II	44
94/C 180/12	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη σχετικά με τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τις συνολικές επιδοτήσεις ή τα ολοκληρωμένα επιχειρησιακά προγράμματα για τα οποία τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν αιτήσεις συνδρομής στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά την αγροτική ανάπτυξη — LEADER II	48
94/C 180/13	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα, τα οποία τα κράτη μέλη καλούνται να καταρτίσουν στα πλαίσια κοινοτικής πρωτοβουλίας για ανάπτυξη των μεθοριακών περιοχών, διασυνοριακή συνεργασία και επιλεγμένα δίκτυα ενέργειας — INTERREG II	60

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθύνσεων που αφορούν τις συνολικές επιχορηγήσεις ή τα ολοκληρωμένα επιχειρησιακά προγράμματα για τα οποία τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν αιτήσεις χορηγήσεως συνδρομής στα πλαίσια της κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά την αναδιάρθρωση του αλιευτικού τομέα

(PESCA)

(94/C 180/01)

1. Στις 15 Ιουνίου 1994, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να θεσπίσει μία κοινοτική πρωτοβουλία που αφορά την αναδιάρθρωση του αλιευτικού τομέα, ονομαζόμενη κατωτέρω «Pesca» κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾.

2. Στα πλαίσια της Pesca, μπορεί να χορηγηθεί μία κοινοτική ενίσχυση υπό μορφή συνολικών επιχορηγήσεων ή ολοκληρωμένων επιχειρησιακών προγραμμάτων, για να επιτραπεί στους φορείς του αλιευτικού τομέα να εφαρμόσουν μέτρα που επιβάλλουν την τήρηση των κατευθύνσεων που καθορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση.

I. ΣΤΟΧΟΙ

3. Ο τομέας της αλιείας⁽²⁾ επιχειρεί μία σημαντική μεταβολή που τον υποχρεώνει να αναζητήσει νέες κατευθύνσεις, νέες μορφές ανάπτυξης και νέες ενέργειες που συνδέουν τους διάφορους ενδιαφερόμενους εταίρους.

4. Οι μεταβολές του τομέα καθίστανται αναγκαίες λόγω της άνευ προηγουμένου σοβαρής διαρθρωτικής κρίσης:

- η χρόνια υπερικανότητα, που είναι σχεδόν γενική, των στόλων επιβάλλει τον παροπλισμό ενός σημαντικού αριθμού αλιευτικών σκαφών (σε ορισμένα τμήματα του στόλου, μία πρόσφατη απόφαση του Συμβουλίου επιβάλλει την οριστική παύση των δραστηριοτήτων του 20% της συνολικής αλιευτικής ικανότητας, πριν από το τέλος του 1996),
- η υπερκεφαλαιοποίηση και υπερχρέωση των επιχειρήσεων καθιστούν ακόμα λιγότερο ανεκτή την κρίση των αγορών,
- οι περιορισμοί σε ορισμένες τεχνικές μεθόδους αλιείας έχουν σοβαρές συνέπειες σε ορισμένους ειδικευμένους στόλους και απαιτούν αντισταθμίσεις,
- η εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και η πιθανή διεύρυνση της Ένωσης, θα προκαλέσουν δυσχέρειες σε ορισμένους κλάδους του τομέα,
- η υπακοή στους κοινοτικούς κανόνες υγιεινής, υγείας, ποιότητας των προϊόντων καθώς και ασφάλειας στην εργασία στα αλιευτικά σκάφη, θα προκαλέσει την εξαφάνιση πολλών επιχειρήσεων βιοτεχνικού επιπέδου (μικρή αλιεία, επιχειρήσεις υδατοκαλλιέργειας, εργαστήρια μεταποίησης προϊόντων) καθώς και το κλείσιμο των ιχθυοσκαλών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 31. 7. 1993, σ. 20.

⁽²⁾ Ο τομέας της αλιείας περιλαμβάνει τους οικονομικούς και κοινωνικούς φορείς του τομέα, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 346 της 31. 12. 1993, σ. 1).

5. Εξάλλου πολλές παράκτιες περιοχές πάσχουν από έναν ευαίσθητο κοινωνικο-οικονομικό ιστό, ιδιαίτερα οι ζώνες που εξαρτώνται από την αλιεία. Στις ζώνες αυτές (εάν ληφθούν υπόψη οι παρεπόμενες δραστηριότητες), η αλιεία είναι συχνά η κύρια οικονομική δραστηριότητα και μάλιστα αποτελεί τη μοναδική δραστηριότητα και κάθε μείωση της δραστηριότητας αυτού του τομέα απειλεί σοβαρά ακόμα και την επιβίωση της περιοχής.

6. Λόγω της ακραίας τους αυτονομίας, και εξαιρουμένου του στόχου αριθ. 5α «αλιεία», ο τομέας της αλιείας και οι εξαρτώμενες από την αλιεία ζώνες αντιμετωπίζουν τεράστιες δυσκολίες να επωφεληθούν από τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις.

Μόνον μία ειδική με συγκεκριμένο στόχο δράση, που θα εφαρμοστεί από τους ίδιους τους οικονομικούς φορείς, είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τις ανάγκες του τομέα.

Ο στόχος Pesca είναι να δημιουργηθούν για τον αλιευτικό τομέα εκείνοι οι όροι που θα βοηθήσουν στην επίτευξη των μεταβολών του και θα τον βοηθήσουν να αντιμετωπίσει τις κοινωνικές και οικονομικές συνέπειες καθώς επίσης να συμβάλει στη διαφοροποίηση της οικονομικής δραστηριότητας των διαφόρων περιοχών, με την ανάπτυξη δραστηριοτήτων που δημιουργούν νέες θέσεις εργασίας.

Η Pesca συμπληρώνει τις διαρθρωτικές ενισχύσεις που θα είναι διαθέσιμες στα Κοινοτικά Πλαίσια Στήριξης:

- παραδοσιακές ενισχύσεις στην αναδιάρθρωση και στον εκσυγχρονισμό των επιχειρήσεων του τομέα (στόχος αριθ. 5α «αλιεία»),
- ενισχύσεις στην κοινωνικο-οικονομική μετατροπή των παράκτιων περιοχών (στόχοι αριθ. 1, 2 και 5β),
- στόχοι στην προσαρμογή των βιομηχανικών μεταβολών (στόχος αριθ. 4).

II. ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ

7. Οι διάφορες μορφές παρέμβασης που προβλέπονται από τη ρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων μπορούν να εφαρμοστούν στα πλαίσια της Pesca.

Ενδεικτικά, τα μέτρα μπορούν να έχουν ένα ή περισσότερα από τα εξής χαρακτηριστικά:

- συνολικές επιχορηγήσεις σε οργανισμούς που είναι εγκατεστημένοι επιτόπου,
- άμεση παρέμβαση των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων,
- δίκτυο οργανισμών διαχείρισης για την ανταλλαγή πληροφοριών και πείρας,
- χρηματοδότηση συγκεκριμένων σχεδίων.

III. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ

8. Η Pesca εφαρμόζεται κυρίως στις ζώνες που εξαρτώνται από την αλιεία και βρίσκονται στις περιοχές που έχουν επιλεγεί για τους στόχους αριθ. 1, 2 και 5β. Ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαιτερότητας των προβλημάτων και του κατακερματισμού των αλιευτικών δραστηριοτήτων, το 15% κατ'ανώτατο όριο των πιστώσεων που χορηγούνται στα πλαίσια της Pesca στις περιοχές των στόχων αριθ. 2 και αριθ. 5β, μπορούν να χρησιμοποιηθούν εκτός αυτών των περιοχών και των περιοχών του στόχου αριθ. 1.

Τα μέτρα που περιλαμβάνει η παρούσα πρωτοβουλία και που πρόκειται να υλοποιηθούν στις άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες είναι κατά προτεραιότητα επιλέξιμα στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Regis.

Ως «ζώνη εξαρτώμενη από την αλιεία», νοείται ένας χώρος απασχόλησης (ή μία ομάδα κοινοτήτων) όπου η συμβολή του αλιευτικού τομέα στη δραστηριότητα της εν λόγω ζώνης (συμβολή που υπολογίζεται με όρους απασχόλησης ή με όρους προστιθέμενης αξίας) είναι τέτοιου βαθμού ώστε οι δυσχέρειες του αλιευτικού τομέα να έχουν προκαλέσει ή να είναι σε θέση να προκαλέσουν μειώσεις της δραστηριότητας και απώλειες θέσεων εργασίας που υποβαθμίζουν σοβαρά τον κοινωνικο-οικονομικό ιστό.

9. Εντός αυτών των γεωγραφικών ορίων, η Pesca μπορεί να συνεισφέρει σε πολλές κατηγορίες τελικών δικαιούχων:

- συλλογικούς, δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς (για παράδειγμα κοινότητες ή ομάδες κοινοτήτων, εμπορικά επιμελητήρια),

- μεμονωμένους οικονομικούς φορείς ικανούς να συμβάλουν άμεσα στη διαφοροποίηση της οικονομικής δραστηριότητας (βιοτεχνικές επιχειρήσεις, ΜΜΕ),
- άλλους συλλογικούς δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς που τους ενδιαφέρουν άμεσα οι μεταβολές του τομέα (για παράδειγμα αλιευτικοί συνεταιρισμοί, ενώσεις αλιευτικών επιχειρήσεων ή αλιέων, ενώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα),
- αλιείς και άλλους εργαζομένους του αλιευτικού τομέα.

IV. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

10. Τα επιλέξιμα μέτρα δύνανται να υπαχθούν σε μία από τις εξής κατηγορίες:

- Διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων στις επιλέξιμες περιοχές:
 - μελέτη του τοπικού δυναμικού οικονομικής ανάπτυξης,
 - διευθέτηση των αλιευτικών λιμένων για να δεχθούν τις νέες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των τουριστικών δραστηριοτήτων,
 - ενισχύσεις στην εγκατάσταση νέων βιοτεχνικών επιχειρήσεων και ΜΜΕ.
- Υπηρεσίες σε επιχειρήσεις:
 - δημιουργία ή ανάπτυξη εταιρειών ή οργανισμών παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης και οργάνωσης των επιχειρήσεων. Ενισχύσεις στη διαχείριση της αναδιάρθρωσης των επιχειρήσεων του τομέα. Ενισχύσεις για την προσέγγιση των επιχειρήσεων (σε διεθνικό επίπεδο),
 - ενισχύσεις στη μεταφορά τεχνολογίας (σε διεθνικό επίπεδο),
 - κατάρτιση στο marketing, στη διαχείριση και στις νέες τεχνολογίες.
- Διατήρηση ή δημιουργία θέσεων εργασίας:
 - ανακύκλωση ή βελτίωση των επαγγελματικών προσόντων των αλιέων· βελτίωση του περιεχομένου της αρχικής επιμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένου ιδίως ενός οικονομικού περιεχομένου· επιμόρφωση στον τομέα της βιολογικής και οικονομικής διαχείρισης των αλιευτικών δραστηριοτήτων και επιμόρφωση στον τομέα της κοινής αλιευτικής πολιτικής,
 - επιμόρφωση των εκπαιδευτικών,
 - βελτίωση των υπηρεσιών απασχόλησης,
 - ενισχύσεις στη γεωγραφική κινητικότητα,
 - ενισχύσεις στην είσοδο στην αγορά εργασίας (ενισχύσεις στην πρόσληψη σε σταθερές θέσεις εργασίας που έχουν πρόσφατα δημιουργηθεί).
- Χρηματοδότηση:
 - διευκόλυνση της πρόσβασης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και των βιοτεχνικών επιχειρήσεων στην αγορά κεφαλαίων, κυρίως με τη χορήγηση εγγυήσεων και μετοχών,
 - χρηματοδότηση των καθεστώτων επιδότησης επιτοκίων.
- Συγκεκριμένα σχέδια γενικού χαρακτήρα και/ή διεθνικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας:
 - σκάφη για την παροχή ιατρικής βοήθειας σε απομακρυσμένους στόλους,
 - εποχιακή προσαρμογή της προσφοράς στη χρονική κλιμάκωση της ζήτησης με τον εξορθολογισμό του χρονοδιαγράμματος της διάθεσης προϊόντων αλιείας,
 - πρότυπα σχέδια διαχείρισης των αλιευμάτων· παρακολούθηση σε πραγματικό χρόνο της αναλογίας των νεαρών ιχθύων στα αλιεύματα, ιδίως για την ανάπτυξη ενός συστήματος προσωρινής παύσης των δραστηριοτήτων,
 - επίλυση των προβλημάτων που ανακύπτουν όσον αφορά τα αλιευτικά εργαλεία και τους επαγγελματίες,
 - από κοινού διαχείριση των κοινών ιχθυοτόπων,
 - χαρτογράφηση των δυσχερειών αλιείας στους θαλάσσιους βυθούς (ναυάγια, γεωτρόπανα, κλπ.),

- ορθολογική οργάνωση των κυκλωμάτων εμπορίας των αλιευτικών προϊόντων,
 - προώθηση και αξιοποίηση των αλιευτικών προϊόντων· πιστοποίηση της ποιότητας· ανάπτυξη σημάτων ποιότητας («προέλευση»)· ανάπτυξη τεχνικών που επιτρέπουν την εξακρίβωση της συμμόρφωσης με τα ποιοτικά πρότυπα,
 - μελέτες και έρευνα νέων αγορών, νέων δυνατοτήτων πώλησης και διευκόλυνση της πρόσβασης στις εξωτερικές αγορές, για τα αλιευτικά προϊόντα,
 - περιοδικές συνεδριάσεις και διασκέψεις όλων των υπευθύνων χολών αλιείων στα κράτη μέλη,
 - δικτύωση των φορέων που συμμετέχουν στο «Pesca».
- Παραγωγικές επενδύσεις του τομέα:
- ενισχύσεις για τη βελτίωση της παραγωγικότητας και τον ορθολογικότερο καταμερισμό της εργασίας,
 - διαφοροποίηση και μετατροπή των επιχειρήσεων του τομέα κυρίως προς το θαλάσσιο τουρισμό,
 - προσαρμογή της παραγωγής των επιχειρήσεων του τομέα στο δυναμικό της αγοράς.

V. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ — ΕΛΕΓΧΟΣ — ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

11. Σε θέματα παρακολούθησης κάθε ολοκληρωμένο επιχειρησιακό πρόγραμμα ή συνολική επιχορήγηση θα υπάγεται στην επιτροπή παρακολούθησης του αντίστοιχου περιφερειακού στόχου (στόχος 1, 2 και 5β).
12. Σε θέματα ελέγχου εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 και το κράτος μέλος μπαίνει ως εγγυητής για το σύνολο των επιχειρήσεων. Δεδομένης της αποκέντρωσης της διαχείρισης Pesca, η περιγραφή των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου από το κράτος μέλος θα πρέπει να διευκρινίζεται στις προτάσεις.
13. Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

VI. ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ PESCA

14. Η Pesca αποτελεί αντικείμενο από κοινού χρηματοδότησης εκ μέρους του κράτους μέλους, της Κοινότητας και των δικαιούχων που αναφέρονται στο σημείο III κατωτέρω.

Η συνολική συμβολή των διαρθρωτικών ταμείων στην Pesca είναι 250 εκατομμύρια Ecu σε τιμές 1994 για την περίοδο 1994-1999, εκ των οποίων 125 εκατομμύρια Ecu διατίθενται για τις περιφέρειες του στόχου 1.

Τα μέτρα που περιλαμβάνονται στην παρούσα πρωτοβουλία και πρόκειται να υλοποιηθούν στις άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες, χρηματοδοτούνται κατά προτεραιότητα από την πρωτοβουλία Regis.

15. Για την Pesca εφαρμόζεται το ποσοστό συμμετοχής που ορίζεται στους κανονισμούς των διαρθρωτικών ταμείων.

VII. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

16. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν αιτήσεις χορήγησης συνδρομής που αφορούν τα ολοκληρωμένα επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιχορηγήσεις εντός τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης. Οι αιτήσεις που λαμβάνονται μετά από αυτή την ημερομηνία δεν λαμβάνονται υπόψη παρά μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις δεόντως δικαιολογημένες.

Όταν μία αίτηση αφορά τις ζώνες που υπάγονται σε πολλούς στόχους (1, 2, 5β), οι δαπάνες πρέπει να κατανέμονται σύμφωνα με κάθε στόχο.

17. Για την εκτίμηση της ποιότητας των προτάσεων, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη κυρίως τα εξής στοιχεία:

- συγκεκριμένοι στόχοι ανάπτυξης, σε βιώσιμες από οικονομική άποψη βάσεις,
- αναμενόμενος αντίκτυπος,
- μηχανισμοί της εφαρμογής,
- μέθοδοι παρακολούθησης, ελέγχου και αξιολόγησης,
- χρονοδιάγραμμα της υλοποίησης που περιλαμβάνει τις ημερομηνίες αξιολόγησης του αντίκτυπου,
- προσθετικός χαρακτήρας των αιτούμενων συνδρομών,
- συμμετοχή των οικονομικών και κοινωνικών φορέων του τομέα,
- συμμετοχή των περιφερειακών και εθνικών αρχών,
- ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση των δανείων και επιχορηγήσεων.

18. Κάθε αλληλογραφία που αφορά την παρούσα ανακοίνωση πρέπει να απευθύνεται:

Mr. J. Almeida Serra
Director General
Directorate-General XIV
European Commission
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθύνσεων των σχετικών με τα επιχειρησιακά προγράμματα τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για τις αστικές περιοχές

(URBAN)

(94/C 180/02)

1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε, κατά τη σύνοδό της της 15ης Ιουνίου 1994, να θεσπίσει κοινοτική πρωτοβουλία υπέρ των αστικών περιοχών (η οποία στο εξής θα καλείται Urban), δυνάμει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93⁽¹⁾ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93⁽²⁾ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88.

2. Στο πλαίσιο της Urban, θα χορηγηθεί κοινοτική ενίσχυση με τη μορφή δανείων, επιδοτήσεων και τεχνικής βοήθειας υπέρ μέτρων και περιοχών που ανταποκρίνονται στις κατευθύνσεις που ορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση και περιλαμβάνονται στα επιχειρησιακά προγράμματα τα οποία υποβάλλουν τα κράτη μέλη και εγκρίνει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

I. ΣΗΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

3. Παρατηρείται συγκέντρωση ορισμένων από τα σοβαρότερα προβλήματα της Κοινότητας τα οποία σχετίζονται με την έλλειψη οικονομικών προοπτικών, το χαμηλό επίπεδο εισοδημάτων και, γενικότερα, με ένα χαμηλό βιοτικό επίπεδο στις αστικές περιοχές. Είναι καταφανής η αύξηση της έντασης στο εσωτερικό της ευρωπαϊκής κοινωνίας, κυρίως αν ληφθεί υπόψη το πολύ σοβαρό πρόβλημα του κοινωνικού αποκλεισμού που εμφανίζεται σε ολόένα και περισσότερους αστικούς συνοικισμούς ή σε περιοχές γύρω από τις πόλεις.

4. Τα προβλήματα επιδεινώνονται συχνά εξαιτίας των οικονομικών δυσκολιών πολλών δημοτικών αρχών που δεν είναι σε θέση να ανταποκριθούν στην ανάγκη ολοένα ακριβότερων παροχών σε έναν ολοένα φτωχότερο πληθυσμό. Αυτό οδηγεί στην επιδείνωση των αστικών δικτύων, την αδυναμία ανανέωσης ή αντικατάστασης των παρωχημένων υποδομών καθώς και την απώλεια ή την ιδιαίτερα μεγάλη μείωση των οικονομικών δραστηριοτήτων στις περιοχές που πλήττονται περισσότερο.

5. Οι γειτονίες που αντιμετωπίζουν τις περισσότερες δυσκολίες εντοπίζονται γεωγραφικά στις πόλεις. Ορισμένοι κοινωνικο-οικονομικοί δείκτες είναι σαφώς χειρότεροι από το μέσο όρο της πόλης ή του αστικού οικισμού. Ανάμεσα στους δείκτες αυτούς συγκαταλέγονται το ποσοστό ανεργίας, το μορφωτικό επίπεδο, το ποσοστό εγκληματικότητας, η ποιότητα της στέγασης, το ποσοστό των δικαιούχων των κοινωνικών παροχών, το προϊόν της ανάμιξης κοινωνικο-εθνικών στοιχείων, η επιδείνωση του περιβάλλοντος, η επιδείνωση των δημοσίων μεταφορών, η μετριότητα των κατά τόπους παροχών, κλπ. Οι μειονεκτικές αυτές περιοχές συναντώνται επίσης και σε πόλεις που ευημερούν στο σύνολό τους, ακόμη και στα πλαίσια μιας λιγότερο αναπτυγμένης περιφέρειας.

6. Τα αστικά προβλήματα θα πρέπει να αντιμετωπιστούν στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης η οποία θα ευνοεί τη δημιουργία επιχειρήσεων, τη βελτίωση των υποδομών και του περιβάλλοντος, και θα προσφέρει δυνατότητες κατάρτισης ενέργειες για την ισότητα ευκαιριών και κοινωνικές παροχές. Απαιτείται να καταβληθούν συντονισμένες προσπάθειες από το ΕΤΠΑ και το ΕΚΤ αλλά θα πρέπει να συμπληρωθούν και από άλλους πόρους.

7. Δεν αναμένεται ότι η πρωτοβουλία αυτή θα επιλύσει αυτό που είναι στην πραγματικότητα το σοβαρότερο πρόβλημα της σύγχρονης κοινωνίας. Στόχος της είναι αντίθετα να δράσει ως καταλύτης στο πλαίσιο μιας σφαιρικής προσέγγισης που αφορά την εφαρμογή σχεδίων-πλαισίων με στόχο να βοηθηθούν οι μειονεκτούσες αστικές περιοχές να πραγματοποιήσουν μια μακροπρόθεσμη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου των κατοίκων τους.

8. Θα βοηθήσει τις αρμόδιες αρχές στις προσπάθειές τους να ανταποκριθούν στις απαιτούμενες κοινωνικές παροχές για να δημιουργηθούν οι συνθήκες για οικονομικές δραστηριότητες και ένα κλίμα εμπιστοσύνης και ασφάλειας για τους κατοίκους των εν λόγω περιφερειών εντάσσοντάς τους συγχρόνως σε μια φυσιολογική κοινωνική και οικονομική ζωή.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

II. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ URBAN

9. Οι επιλέξιμες περιοχές στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Urban θα περιλαμβάνουν έναν περιορισμένο αριθμό αστικών περιοχών στις πόλεις ή στους αστικούς οικισμούς με περισσότερους από 100 000 κατοίκους. Υπάρχουν περίπου 350-400 πόλεις αυτού του είδους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, δύνανται επίσης να ληφθούν υπόψη αστικές περιοχές που βρίσκονται σε μικρότερες πόλεις.

10. Οι περιοχές τις οποίες αφορά κατά κύριο λόγο η πρωτοβουλία θα είναι γειτονίες πόλεων που είναι δυνατόν να εντοπιστούν γεωγραφικά ή μία υπάρχουσα διοικητική μονάδα όπως για παράδειγμα μία πόλη, μία κοινότητα ή ακόμη και μία μικρότερη μονάδα σε μία περιοχή με μεγάλη γεωγραφική πυκνότητα, η οποία χαρακτηρίζεται από υψηλό ποσοστό ανεργίας, αστικές υποδομές σε κακή κατάσταση, κακές συνθήκες στέγασης και έλλειψη κοινωνικών παροχών. Επιπλέον, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, δύνανται να χορηγηθεί ενίσχυση για ενέργειες υπέρ πόλεων μεσαίου ή μικρού μεγέθους που αντιμετωπίζουν μία γενικευμένη οικονομική κρίση.

11. Θα δοθεί προτεραιότητα στις αστικές περιοχές των πόλεων που περιλαμβάνονται στις περιοχές του στόχου 1.

12. Ο αριθμός των σχεδίων για τα οποία δύνανται να χορηγηθεί ενίσχυση στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής θα είναι 50, κατ'ανώτατο όριο. Τα σχέδια θα πρέπει να ολοκληρωθούν το αργότερο έως το 1999. Τα σχέδια αυτά θα πρέπει να έχουν επιδεικτικό χαρακτήρα και να μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως παράδειγμα σε άλλες αστικές περιοχές που αντιμετωπίζουν ανάλογα προβλήματα. Κάθε κράτος μέλος θα διαβιβάσει έναν πίνακα με περιορισμένο αριθμό σχεδίων τα οποία προτείνει από κοινού με τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης και τις άλλες ενδιαφερόμενες αρχές.

13. Θα δοθεί προτεραιότητα σε καινοτόμα σχέδια που αποτελούν μέρος στρατηγικών μακροπρόθεσμης αστικής ένταξης τα οποία θα εφαρμόσουν οι ενδιαφερόμενες πόλεις. Αν το ζητήσει κάποιο από τα κράτη μέλη, είναι δυνατό να χορηγηθεί τεχνική βοήθεια για την εκπόνηση σχεδίων αυτού του είδους.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

14. Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Urban χορηγείται κοινοτική ενίσχυση με μορφή δανείων ή επιδοτήσεων, αναλόγως της περιπτώσεως, για την εκτέλεση ολοκληρωμένων αναπτυξιακών προγραμμάτων που αφορούν ένα γεωγραφικά προσδιορισμένο και περιορισμένο μέρος μιας πόλης. Η ολοκληρωμένη προσέγγιση θα πρέπει να περιλαμβάνει τα οικονομικά, κοινωνικά και περιβαλλοντικά προβλήματα της αστικής περιοχής που αντιμετωπίζει δυσκολίες. Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα θα πρέπει να περιλαμβάνει ένα συνεκτικό και εξισορροπημένο σύνολο μέτρων οικονομικής ανάπτυξης, κοινωνικής ένταξης και προστασίας του περιβάλλοντος με βάση τις προτάσεις των κατά τόπους εταίρων. Θα δοθεί προτεραιότητα στα ολοκληρωμένα προγράμματα με καινοτόμο χαρακτήρα, τα οποία προσφέρονται για την αξιοποίηση του τόπου και συμβάλλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στην εν λόγω περιοχή.

15. Θα πρέπει να καταβληθούν συστηματικές προσπάθειες για την ενθάρρυνση της συμμετοχής ιδιωτών και ομάδων στη χρηματοδότηση την οποία πραγματοποιεί ο δημόσιος τομέας. Τα διαρθρωτικά ταμεία δεν μπορούν να καλύψουν όλους τους τομείς όπως, για παράδειγμα, τη στέγαση αλλά μπορούν να συμβάλουν στη συντονισμένη δράση των δημοτικών και εθνικών αρχών. Στο πλαίσιο αυτό, τα ταμεία μπορούν να συνεισφέρουν κατά την εκπόνηση σφαιρικών αστικών στρατηγικών αν το ζητήσουν τα κράτη μέλη ή οι ενδιαφερόμενες περιφερειακές αρχές και οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης.

16. Με την πρωτοβουλία αυτή υποστηρίζονται επίσης τα ευρωπαϊκά δίκτυα αμοιβαίας συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών από άλλα σχέδια που εφαρμόστηκαν ήδη με επιτυχία εφόσον οι απαιτήσεις αυτές δεν έχουν ήδη ικανοποιηθεί από δραστηριότητες συνεργασίας για τις οποίες έχει χορηγηθεί ενίσχυση στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών πρωτοβουλιών που προβλέπονται από τους κανονισμούς των διαρθρωτικών ταμείων ή άλλων προγραμμάτων της Κοινότητας. Αυτή η ανταλλαγή εμπειριών δύνανται να περιλάβει πόλεις που βρίσκονται σε περιφέρειες οι οποίες δεν είναι προς το παρόν επιλέξιμες για συνδρομή του ΕΤΠΑ.

17. Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, τα μέτρα που θα περιληφθούν σε ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα θα πρέπει να μελετηθούν από κοινού με τους κατά τόπους εταίρους λαμβάνοντας υπόψη την ποικιλομορφία των προβλημάτων τα οποία αντιμετωπίζουν οι πόλεις. Ο κατωτέρω πίνακας των μέτρων τα οποία δύνανται ενδεχομένως να περιληφθούν στα ολοκληρωμένα προγράμματα έχει περιγραφικό και ενδεικτικό χαρακτήρα. Περιλαμβάνει ορισμένα από τα μέτρα τα οποία περιελήφθησαν στο πρότυπο αστικό πειραματικό πρόγραμμα που χρηματοδοτείται δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού ΕΤΠΑ.

- Εγκαινιάζονται νέες οικονομικές δραστηριότητες:
 - διοργάνωση ημερίδων, χορήγηση ενίσχυσης στις επιχειρήσεις, το εμπόριο, τους συνεταιρισμούς, εταιρίες παροχής υπηρεσιών στις ΜΜΕ· δημιουργία επιχειρησιακών κέντρων, μεταφορά τεχνολογίας,
 - δημιουργία εταιρικών σχέσεων στο δημόσιο και ιδιωτικό τομέα, με τη διαχείριση ιδίως ολοκληρωμένων προγραμμάτων οικονομικής ανάπτυξης,
 - δημιουργία μίας υπηρεσίας τεχνικών συμβούλων διαχείρισης και εμπορίας· δημιουργία ενός οργανισμού παροχής συμβουλών στους υπευθύνους των επιχειρήσεων και τις νεοσυσταθείσες επιχειρήσεις.
- Δημιουργία θέσεων απασχόλησης κατά τόπους:
 - σχέδια κατάρτισης και γλωσσική κατάρτιση με κύριο άξονα τις ειδικές ανάγκες των μειονοτήτων,
 - κατάρτιση στον τομέα των νέων τεχνολογιών, για παράδειγμα την εξειδίκευση στην πληροφορική που απαιτείται στον τομέα των δημοσιονομικών υπηρεσιών ή της παραγωγής βάσει υπολογιστού στον τομέα της εμπορικής διαφήμισης,
 - κινητές ομάδες για την παροχή συμβουλών σε θέματα απασχόλησης και κατάρτισης,
 - προγράμματα με στόχο να αποκτήσουν επαγγελματική πείρα άνεργοι που βρίσκονται χρόνια σε ανεργία, στο πλαίσιο των κατά τόπους σχεδίων αποκατάστασης,
 - χορήγηση ενίσχυσης για την υλοποίηση σχεδίων που αποσκοπούν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης κατά τόπους.
- Βελτίωση της κοινωνικής πρόνοιας, της υγείας και της ασφάλειας:
 - δημιουργία σταθμών για βρέφη και παιδιά,
 - βελτίωση των όρων υγιεινής, δημιουργία κέντρων αποτοξίνωσης και καταπολέμησης των ναρκωτικών,
 - βελτίωση της ασφάλειας και πρόληψη της εγκληματικότητας, συμμετοχή των κατοίκων στη φύλαξη της γειτονιάς τους· βελτίωση του φωτισμού των δρόμων.
- Βελτίωση των υποδομών και του περιβάλλοντος σε σχέση με τα προαναφερθέντα μέτρα:
 - ανακαίνιση κτιρίων με την προοπτική να στεγασθούν σε αυτά νέες κοινωνικές και οικονομικές δραστηριότητες,
 - αποκατάσταση δημοσίων χώρων, συμπεριλαμβανομένων και περιοχών πρασίνου,
 - βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης,
 - βελτίωση της πρόσβασης στις υπηρεσίες τηλεματικής,
 - αξιοποίηση εγκαταλελειμμένων χώρων και μολυσμένων εκτάσεων,
 - δημιουργία πολιτιστικών κέντρων, χώρων αναψυχής και άθλησης,
 - ενέργειες για τη διευκόλυνση της μετακίνησης των κατοίκων.
- Διοργάνωση ημερίδων με ειδικό στόχο να δοθούν στους κατοίκους των εργατικών κατοικιών τα κίνητρα, η εξειδίκευση και οι δυνατότητες για να ανακαινίσουν, συντηρήσουν και βελτιώσουν την ασφάλεια των κατοικιών τους.
- Ενίσχυση για να αυξηθεί η κατά τόπους ικανότητα επίλυσης των προβλημάτων, συμπεριλαμβανομένων και των προγραμμάτων ανταλλαγής και δημιουργία εταιρικών σχέσεων από τις οργανώσεις εκπροσώπων των πόλεων και τους ενδιαφερόμενους φορείς.

IV. Η ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ URBAN

18. Για την περίοδο 1994-1999, η συνολική συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων στη χρηματοδότηση της πρωτοβουλίας Urban υπολογίζεται σε 600 εκατομμύρια Ecu, από τα οποία 400 εκατομμύρια προορίζονται για τις περιφέρειες του στόχου 1 και 200 εκατομμύρια Ecu για περιοχές του στόχου 2.

19. Κάθε φορά που θα είναι δυνατό και χρήσιμο, θα πρέπει οι ενέργειες για τις οποίες χορηγείται ενίσχυση στο πλαίσιο της παρούσας πρωτοβουλίας να σχεδιάζονται και να εκτελούνται λαμβάνοντας υπόψη και τις άλλες ενέργειες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων και των κοινοτικών προγραμμάτων, όπως του Poverty IV και του Leonardo, καθώς και ενέργειες στις οποίες χορηγείται συνδρομή από το Ταμείο Συνοχής ΕΖΕΣ και δάνεια από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

V. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

20. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να επωφεληθούν από την πρωτοβουλία Urban καλούνται να υποβάλουν επιχειρησιακά προγράμματα ή εφόσον παρίσταται ανάγκη, αιτήσεις συνολικής χορήγησης για τις εν λόγω αστικές περιοχές, εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Προτάσεις ή αιτήσεις που υποβάλλονται πέραν αυτής της προθεσμίας δεν θα λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Κατά τη μελέτη των προτάσεων, η Επιτροπή θα παράσχει εφόσον της ζητηθεί κάθε απαιτούμενη τεχνική βοήθεια.

Οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης και οι άλλες ενδιαφερόμενες αρχές καθώς και οι κοινωνικοί εταίροι θα πρέπει να συμμετάσχουν στη μελέτη και την εκτέλεση των επιχειρησιακών προγραμμάτων σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται σε κάθε κράτος μέλος.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

21. Όσον αφορά τις εξαιρετικά απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα πρωτοβουλία, θα πρέπει, κατά προτεραιότητα, να εφαρμόζονται στο πλαίσιο και εντός των περιθωρίων των χρηματοδοτικών πόρων της κοινοτικής πρωτοβουλίας Regis.

22. Όλη η αλληλογραφία η σχετική με την παρούσα ανακοίνωση θα πρέπει να απευθύνεται στη διεύθυνση:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις που καλούνται να προτείνουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο μιας κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά την προσαρμογή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην ενιαία αγορά

(ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΜΜΕ)

(94/C 180/03)

1. Κατά τη συνεδρίασή της στις 15 Ιουνίου 1994 η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να θεσπίσει μια κοινοτική πρωτοβουλία που αφορά την προσαρμογή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93⁽²⁾.

2. Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής, δύναται να χορηγηθεί κοινοτική συνδρομή με τη μορφή δανείων και επιχορηγήσεων, για μέτρα και σε περιοχές οι οποίες πληρούν τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση, και που περιλαμβάνονται σε επιχειρησιακά προγράμματα ή αιτήσεις για συνολικές επιδοτήσεις που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

I. ΣΤΟΧΟΙ

3. Η παρούσα πρωτοβουλία αποσκοπεί στην ενίσχυση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), βιομηχανικών ή παροχής υπηρεσιών ιδιαίτερα στις λιγότερο αναπτυγμένες περιφέρειες, ώστε να προσαρμοσθούν στην ενιαία αγορά και έχει επίσης ως στόχο να τους παράσχει τη δυνατότητα να καταστούν ανταγωνιστικές σε διεθνή κλίμακα. Ο ρόλος των μικρών εταιριών θα ληφθεί υπόψη.

II. ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ

4. *Οι επτά τομείς προτεραιότητας*

Η αποτελεσματικότητα προϋποθέτει τη συγκέντρωση των χρηματοδοτικών πόρων σε περιορισμένο αριθμό τομέων προτεραιότητας, ως ακολούθως:

- α) τη βελτίωση των συστημάτων παραγωγής και της οργάνωσης των ΜΜΕ, πρωτίστως με μη υλικές επενδύσεις που αφορούν:
 - υιοθέτηση στρατηγικής ολικής ποιότητας,
 - προώθηση τεχνολογικών καινοτομιών,
 - διαχείριση και οργάνωση,
 - χρήση προηγμένων συστημάτων επικοινωνιών και πληροφοριών.
- β) συνεκτίμηση του περιβάλλοντος και της ορθολογικής χρήσης της ενέργειας.
- γ) η ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ ερευνητικών κέντρων και ΜΜΕ, ούτως ώστε η έρευνα που διεξάγεται στις περιφέρειες να ανταποκρίνεται καλύτερα στις τοπικές ανάγκες, και κατά τρόπο που οι ΜΜΕ να μπορούν να καλύψουν μεγαλύτερο μέρος των αναγκών τους για βοήθεια ως προς τη μεταφορά και εφαρμογή τεχνολογίας από τοπικές εγκαταστάσεις και ούτως ώστε οι ΜΜΕ να υποκινούνται να καινοτομούν και να χρησιμοποιούν προσωπικό με υψηλά προσόντα.
- δ) η διευκόλυνση της πρόσβασης σε νέες αγορές, συμπεριλαμβανομένων των αγορών του δημοσίου μέσα στην ενιαία αγορά και σε αγορές τρίτων χωρών.
- ε) η ανάπτυξη της συνεργασίας και δικτύων μεταξύ των προμηθευτών υπηρεσιών προς τις ΜΜΕ, μεταξύ των ηγετικών εταιριών και των υπεργολαβικών ΜΜΕ, και τέλος μεταξύ των παραγωγών, των προμηθευτών και των πελατών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

- στ) την ενίσχυση των επαγγελματικών προσόντων μέσα στις ΜΜΕ σε σχέση με τους λοιπούς τομείς προτεραιότητας·
- ζ) η βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ σε χρηματοδοτήσεις και πιστωτικές διευκολύνσεις.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

5. Ο κατάλογος που ακολουθεί παρουσιάζει όλα τα μέτρα τα οποία μπορούν να χρηματοδοτούνται βάσει της παρούσας πρωτοβουλίας. Κατά την προετοιμασία των επιχειρησιακών προγραμμάτων τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιλέγουν έναν περισσότερο περιορισμένο και ισορροπημένο κατάλογο μέτρων στα οποία να συγκεντρώνονται οι ενισχύσεις. Η επιλογή αυτή θα πρέπει να καθορίζεται με βάση τους τομείς προτεραιότητας που αναφέρθηκαν στο σημείο 4 παραπάνω και να παρουσιάζει συνέπεια με τις ενέργειες που περιλαμβάνονται στα Κοινοτικά Πλαίσια Στήριξης, σε σχέση προς τα οποία η παρούσα πρωτοβουλία θεωρείται ότι είναι συμπληρωματική.

6. Ορισμός των ΜΜΕ

6.1. Για τους σκοπούς της παρούσας πρωτοβουλίας, ως ΜΜΕ ορίζεται μία επιχείρηση η οποία:

- δεν απασχολεί περισσότερους των 250 υπαλλήλων,
- έχει ετήσιο κύκλο εργασιών που δεν υπερβαίνει τα 20 εκατομμύρια Ecu ή της οποίας το σύνολο των στοιχείων ισολογισμού δεν υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια Ecu,
- στο κεφάλαιο της οποίας δεν συμμετέχει με ποσοστό που υπερβαίνει το 25% μία ή περισσότερες επιχειρήσεις που δεν πληρούν τον ορισμό αυτό, πλην δημοσίων εταιρειών χαρτοφυλακίου, εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, ή εφόσον δεν ασκείται έλεγχος, θεσμικών επενδυτών.

6.2. Ο συνεταιρισμοί παραγωγών είναι επιλέξιμοι για συμμετοχή στο πρόγραμμα.

6.3. Τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 7.1, 7.2, 7.4, 8.1, 8.2 και 8.3 κατωτέρω, δύνανται επίσης να εφαρμόζονται για τις επιχειρήσεις που απασχολούν 250 έως 500 υπαλλήλους, ιδίως όσον αφορά τις περιφέρειες του στόχου 1.

7. Μέτρα που βελτιώνουν την επιχειρηματική τεχνογνωσία των ΜΜΕ

7.1. Χορήγηση ενισχύσεων σε ΜΜΕ για εξωτερικές εμπειρογνομοσύνες που αποσκοπούν να τις βοηθήσουν στον προσδιορισμό των συνεπειών των αλλαγών στο βιομηχανικό τους περιβάλλον και να καθορίσουν και να εφαρμόσουν σχέδια επιχειρηματικής στρατηγικής που καλύπτουν ορισμένους ή όλους τους τομείς προτεραιότητας που απαριθμούνται στο σημείο 4. Τα σχέδια αυτά μπορούν, κατά περίπτωση, να καταρτίζονται στο πλαίσιο της συνεργασίας μεταξύ μιας μεγάλης εταιρείας και των εταίρων και υπεργολάβων της από το χώρο των ΜΜΕ.

7.2. Χορήγηση ενισχύσεων σε ΜΜΕ για την υλοποίηση του σχεδίου τους επιχειρηματικής στρατηγικής, συμπεριλαμβανομένης της έναρξης λειτουργίας και της παρουσίασης νέων προϊόντων, οι οποίες περιορίζονται στη χρηματοδότηση επενδύσεων σε άυλα στοιχεία (π.χ. ευρεσιτεχνίες, πιστοποίηση ποιότητας, έρευνα και ανάπτυξη, λογισμικό) και προσωρινή απασχόληση εμπειρογνομώνων.

7.3. Ενέργειες επίδειξης συνδεδεμένες με την υιοθέτηση συστημάτων ολικής ποιότητας, με την ανάπτυξη καθαρών τεχνολογιών και μεθόδων παραγωγής, που δεν ρυπαίνουν το περιβάλλον με τη χρήση υπηρεσιών που συνδέονται με προηγμένα τηλεπικοινωνιακά συστήματα, καθώς και για τη χρήση από τις εταιρείες της επεξεργασίας δεδομένων στις μεθόδους παραγωγής, παραδείγματος χάρι για τη χρησιμοποίηση ρομπότ και συστημάτων CAD-CAM.

7.4. Χορήγηση ενισχύσεων για την προώθηση της περιφερειακής, διαπεριφερειακής και υπερεθνικής συνεργασίας μεταξύ των ΜΜΕ, με σκοπό ιδίως τη δημιουργία κοινών υπηρεσιών (π.χ. στους τομείς της έρευνας, του σχεδιασμού, της προώθησης, των πωλήσεων και της τηλεπικοινωνιακής μεταφοράς δεδομένων) και, ανάλογα με την περίπτωση, με στόχο τη δημιουργία ή την ενίσχυση πλεγμάτων διασυνδεδεμένων δραστηριοτήτων. Οι ενέργειες αυτές περιλαμβάνουν την υποστήριξη συμβατικών σχέσεων στο πλαίσιο συμφωνιών συνεργασίας.

- 7.5. Προώθηση της συνεργασίας για σκοπούς Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης μεταξύ των ΜΜΕ και μεταξύ ΜΜΕ και ερευνητικών κέντρων, κέντρων μεταφοράς τεχνολογίας, πανεπιστημίων και κέντρων κατάρτισης με:
- α) τη σύσταση και λειτουργία κοινοπραξιών και άλλων οργανισμών που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και ερευνητικών οργανισμών καθώς και μεταξύ αυτών και των ΜΜΕ.
 - β) την κατάρτιση ή στήριξη προγραμμάτων ενίσχυσης για ΜΜΕ στα ακόλουθα πεδία, όταν η δαπάνη προκύπτει από κοινό ερευνητικό σχέδιο που εκτελείται από περισσότερες από μία ΜΜΕ ή από μία ΜΜΕ και ένα ερευνητικό κέντρο, πανεπιστήμιο ή άλλο κατάλληλο οργανισμό:
 - αρωγή για την αγορά εξοπλισμού και τεχνογνωσίας για εφαρμοσμένη έρευνα, πειραματική ανάπτυξη, πρότυπα πειραματικά σχέδια και την εισαγωγή καινοτομιών σε προϊόντα και μεθόδους καθώς και για έρευνα σχετικά με τον ποιοτικό έλεγχο,
 - εγκεκριμένα ερευνητικά σχέδια που αναλαμβάνονται από ΜΜΕ,
 - μελέτες από ειδικούς για την τεχνική και οικονομική αξιολόγηση ερευνητικών ή καινοτόμων σχεδίων.
- 7.6. Χορήγηση ενισχύσεων για τη βελτίωση της χρησιμοποίησης εκ μέρους των ΜΜΕ δικτύων προηγμένων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ιδιαίτερα όσον αφορά τις επικοινωνίες μεταξύ των προμηθευτών, των παραγωγών και των πελατών.
- 7.7. Χορήγηση ενισχύσεων για τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται οι ΜΜΕ στο χώρο των δημοσίων προμηθειών και οι οποίες αφορούν συμβουλές, τεχνική βοήθεια, κατάρτιση και προδιαγραφές.
- 7.8. Χορήγηση ενισχύσεων σε ΜΜΕ για την υιοθέτηση προγραμμάτων διαρκούς επιμόρφωσης στο εσωτερικό των ΜΜΕ, τα οποία εκτελούνται με τη βοήθεια άλλων εταιρειών ή εξωτερικών γραφείων και δραστηριότητες κατάρτισης που αποσκοπούν στη βελτίωση των δεξιοτήτων των επιχειρηματιών, των ανωτέρων στελεχών και του εποπτικού προσωπικού. Μπορεί να περιλαμβάνεται η βραχυχρόνια απόσπαση των εν λόγω κατηγοριών προσωπικού από ΜΜΕ που βρίσκονται στις επιλέξιμες περιφέρειες σε ερευνητικά κέντρα, εταιρείες ή οργανισμούς που παρέχουν υπηρεσίες σχετικές με τα επτά θέματα προτεραιότητας, σε άλλες περιφέρειες της Κοινότητας. Οι ενέργειες αυτές εκτελούνται στο πλαίσιο ενός σχεδίου επιχειρηματικής στρατηγικής που έχει καταρτισθεί από την εταιρεία και θα διεξάγονται σε συνεργία με τις ενέργειες του στόχου αριθ. 4.
- 7.9. Επιδότησεις επιτοκίου συνδεόμενες με την ΕΤΕ, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων του ΕΤΑΕ ή δάνεια που χορηγούνται από άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς· επιχορηγήσεις σε ΜΜΕ για την υλοποίηση του σχεδίου επιχειρηματικής στρατηγικής και για τη βελτίωση της πρόσβασής τους σε κεφάλαιο επιχειρηματικού κινδύνου, ιδιαίτερα με την ανάπτυξη ταμείων συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο, ή άλλων μέσων νεωτεριστικής χρηματοοικονομικής τεχνικής όπως είναι τα ταμεία εγγύησης δανείων, με σκοπό τη βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ στα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου.
8. *Μέτρα βελτίωσης του οικονομικού περιβάλλοντος των ΜΜΕ*
- 8.1. Προαγωγή της συνεργασίας μεταξύ των ΜΜΕ, της ερευνητικής κοινότητας και των δημοσίων υπηρεσιών για την αξιολόγηση των τεχνολογικών απαιτήσεων και για την εξέταση των τοπικών ικανοτήτων και του δυναμικού, καθώς και για τη δημιουργία και λειτουργία περιφερειακών δικτύων για την ανταλλαγή εμπειριών και των άριστων μεθόδων για τη διάδοση των πορισμάτων της Έρευνας και Ανάπτυξης.
- 8.2. Δικτύωση τοπικών ομάδων επιφορτισμένων, παραδείγματος χάρι, με την ευαισθητοποίηση των ΜΜΕ σχετικά με τις αλλαγές στο βιομηχανικό τους περιβάλλον, με την εκτέλεση ελέγχων που αποβλέπουν στον προσδιορισμό των προβλημάτων τους και να τις κατευθύνουν προς ειδικευμένους προμηθευτές υπηρεσιών ή προς μορφές συνεργασίας κατάλληλες για τις ανάγκες τους.
- 8.3. Ανάπτυξη προμηθευτών υπηρεσιών για ΜΜΕ, ειδικευμένων στα θέματα προτεραιότητας που αναφέρονται στο σημείο 4 παραπάνω, (π.χ. εργαστήρια μετεωρολογίας και βαθμονόμησης, εργαστήρια δοκιμών, ερευνητικά κέντρα και κέντρα για τη διάδοση τεχνολογίας· οργανισμοί ειδικευμένοι στους ελέγχους και στην παροχή συμβουλών που αφορούν: ποιότητα και πιστοποίηση προϊόντων, σχεδιασμό, οργάνωση και προώθηση πωλήσεων, το περιβάλλον και την αποτελεσματική χρήση της ενέργειας και του περιβάλλοντος· βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών που προσφέρονται από τους εν λόγω οργανισμούς, μέσω της συνεργασίας με οργανισμούς σε άλλες περιφέρειες της Κοινότητας (π.χ. ανταλλαγές προσωπικού, απόσπαση για επιμόρφωση, συνεργασία για αξιολογήσεις εμπειρογνομόνων, εντοπισμός εταίρων).

Μπορούν να περιλαμβάνονται στο εν λόγω μέτρο, ενέργειες οι οποίες βοηθούν τις επιλέξιμες περιοχές να κάνουν καλύτερη χρήση των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μεταφοράς δεδομένων που προσφέρονται σε άλλες περιοχές της Ένωσης.

- 8.4. Δημιουργία δικτύου προσφοράς υπηρεσιών στο χώρο των δημοσίων προμηθειών, για την παροχή ειδικευμένων πληροφοριών προσαρμοσμένων στις ανάγκες και ικανότητες των περιφερειακών ΜΜΕ, για να διευκολύνουν την είσοδό τους στις αγορές του δημόσιου τομέα στην περιφέρεια, το κράτος μέλος ή σε άλλες χώρες. Οι εν λόγω υπηρεσίες θα πρέπει ιδίως
- να προάγουν τη σύνδεση ΜΜΕ από διαφορετικές περιφέρειες ή κράτη μέλη, προκειμένου να διευκολύνεται η συμμετοχή τους σε δημόσιες συμβάσεις με βάση την αμοιβαιότητα μεταξύ χωρών και περιφερειών,
 - να δημιουργούν συστήματα αξιολόγησης της ικανότητας των ΜΜΕ να ανταγωνίζονται σε ειδικές αγορές του δημόσιου τομέα,
 - να βελτιώνουν τις διαθέσιμες πληροφορίες,
 - να παρέχουν τεχνική, νομική και γλωσσική βοήθεια στις ΜΜΕ για την προετοιμασία και παρακολούθηση προσφορών και για την είσοδό τους στους καταλόγους προεπιλογής των υπηρεσιών ανάθεσης των συμβάσεων,
 - να παρέχουν εξειδικευμένη κατάρτιση στον τομέα των δημοσίων προμηθειών.

IV. ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

9. Τα επιχειρησιακά προγράμματα πρόκειται να χρηματοδοτηθούν από κοινού από το κράτος μέλος και την Κοινότητα. Η συνολική συμμετοχή των διαρθρωτικών ταμείων για την περίοδο 1994-1999 εκτιμάται σε 1 000 εκατομμύρια Ecu ενώ 800 εκατομμύρια Ecu από το ποσό αυτό θα διατεθεί στις περιφέρειες του στόχου 1. Το εναπομένον ποσό ύψους 200 εκατομμυρίων θα δαπανηθεί στις περιφέρειες του στόχου 2 ή 5β. Εντούτοις, ο όρος αυτός δεν αποκλείει ΜΜΕ, εκτός των εν λόγω περιοχών, να συμμετέχουν σε δραστηριότητες δημιουργίας δικτύων που συνδέονται με την πρωτοβουλία.

Μπορούν επίσης να διατεθούν δάνεια της ΕΤΕ.

10. Το ποσό της συνεισφοράς από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για μεμονωμένα επιχειρησιακά προγράμματα ή για συνολικές επιδοτήσεις θα λαμβάνει υπόψη τη σχετική οικονομική σημασία των ΜΜΕ στις συγκεκριμένες περιφέρειες και την ποιότητα της πρότασης. Κατά την αξιολόγηση της ποιότητας της πρότασης, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη ιδίως τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τα σχέδια επιχειρηματικής στρατηγικής, από τα οποία εξαρτάται η χορήγηση μέρους της ενίσχυσης για τις ΜΜΕ·
- β) την ανάλυση των διαθέσιμων επιχειρηματικών υπηρεσιών σε σχέση με τις παρούσες και πιθανές μελλοντικές απαιτήσεις και τις προτάσεις για την ανάπτυξη δικτύων με υπηρεσίες που είναι διαθέσιμες σε άλλα σημεία της Κοινότητας·
- γ) τη δημιουργία δομών κατάλληλων για την ενθάρρυνση του διαλόγου μεταξύ των κοινωνικών εταίρων, για την ανταλλαγή εμπειριών, για τη μεταφορά τεχνογνωσίας, καθώς και για την τοπική, διαπεριφερειακή και υπερεθνική συνεργασία·
- δ) τα προγράμματα πρέπει να ενθαρρύνουν την αύξηση των θέσεων απασχόλησης γυναικών σε ΜΜΕ και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των γυναικών για επαγγελματική εκπαίδευση.

V. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

11. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να επωφεληθούν από την παρούσα πρωτοβουλία καλούνται να υποβάλουν αιτήσεις για στήριξη με τη μορφή επιχειρησιακών προγραμμάτων ή συνολικών επιδοτήσεων εντός τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα ή οι αιτήσεις για συνολικές επιδοτήσεις οι οποίες παραλαμβάνονται μετά από την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

12. Όσον αφορά τις άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που θεσπίζονται στο πλαίσιο της παρούσας πρωτοβουλίας, θα πρέπει, κατά προτεραιότητα, να εφαρμόζονται στο πλαίσιο και εντός των ορίων των χρηματοδοτικών πόρων της κοινοτικής πρωτοβουλίας Regis.

13. Στο προπαρασκευαστικό στάδιο, η Επιτροπή θα προσφέρει την αναγκαία τεχνική βοήθεια για τον προσδιορισμό των μέτρων σε σχέση με τα θέματα προτεραιότητας και σε σχέση με τον καθορισμό των μηχανισμών υλοποίησης.

14. Η συνεργασία μεταξύ των δικαιούχων θα ενθαρρύνεται τόσο στο εσωτερικό όσο και μεταξύ των κρατών μελών, για να προωθείται η ανταλλαγή εμπειριών, η διάδοση της άριστης πρακτικής, κοινές ενέργειες και συγκριτικές αξιολογήσεις. Η Επιτροπή παρακινεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη αυτό το στόχο κατά την προπαρασκευή και την επακόλουθη υλοποίηση των προγραμμάτων.

15. Η κοινοτική βοήθεια μπορεί να χορηγείται είτε σε μία κεντρική κυβερνητική υπηρεσία είτε με τη μορφή των συνολικών επιδοτήσεων απευθείας σε αποκεντρωμένους οργανισμούς αρμόδιους για την υλοποίηση, οι οποίοι ορίζονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, είτε ακόμη σε οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για τη διαχείριση υπερεθνικών ενεργειών, από τις οποίες προκύπτουν δαπάνες σε περισσότερα κράτη μέλη.

16. Η σχετική με την παρούσα ανακοίνωση αλληλογραφία πρέπει να απευθύνεται:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές της πρωτοβουλίας που προορίζεται για τον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης της Πορτογαλίας

(94/C 180/04)

1. Κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να δημιουργήσει κοινοτική πρωτοβουλία που εγγράφεται στο γενικό πλαίσιο περιφερειακής ανάπτυξης και αφορά τον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης της Πορτογαλίας, δυνάμει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93⁽¹⁾ και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93⁽²⁾.

I. ΣΤΟΧΟΣ

2. Η πρωτοβουλία αυτή έχει σαν στόχο την προώθηση του εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης της Πορτογαλίας προκειμένου να διευκολυνθεί η προσαρμογή τους στην εξέλιξη του διεθνούς ανταγωνισμού.

Η παροχή κοινοτικής συνδρομής, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής, εξαρτάται από την έγκριση από την Επιτροπή μίας στρατηγικής προσαρμογής της βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης κατά την περίοδο 1994-1999 που έχουν υποβάλει οι πορτογαλικές αρχές. Σ'αυτή τη στρατηγική περιλαμβάνεται επίσης ο καθορισμός μέτρων πλαισίωσης των ενισχύσεων στις επιχειρήσεις, ιδίως όσον αφορά την τήρηση της μη συνολικής αύξησης στην Πορτογαλία της παραγωγικής ικανότητας της βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης εκφραζομένης σε όγκο.

II. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

3. Τα μέτρα αφορούν τις επιχειρήσεις του τομέα κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης που βρίσκονται επί του παρόντος στο πορτογαλικό έδαφος. Το πρόγραμμα που έχουν υποβάλει οι πορτογαλικές αρχές πρέπει να περιλαμβάνει ένα ισορροπημένο σύνολο μέτρων, συνεπών με το γενικό πλαίσιο περιφερειακής ανάπτυξης της Πορτογαλίας και με τη στρατηγική συνολικής προσαρμογής του τομέα κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης, και να προσανατολίζονται προς την προετοιμασία και υλοποίηση μεμονωμένων σχεδίων εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων του τομέα αυτού, προς την ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ των επιχειρήσεων καθώς και προς τη βελτίωση των υπηρεσιών που τις περιβάλλουν.

Τα επιλέξιμα μέτρα μπορούν να αφορούν:

- α) την ενίσχυση για τη χρηματοδότηση εξωτερικών πραγματογνωμοσυνών που πρόκειται να βοηθήσουν τις επιχειρήσεις στην προετοιμασία των σχεδίων εκσυγχρονισμού τους και στη βελτίωση της τεχνογνωσίας όσον αφορά για παράδειγμα το σχεδιασμό, την πολιτική ποιότητας, τη σύλληψη και την παραγωγή με τη βοήθεια ηλεκτρονικών υπολογιστών, την εμπορία, την εσωτερική οργάνωση των επιχειρήσεων, την υγεία και ασφάλεια των εργαζομένων·
- β) ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης που συνδέονται με την προετοιμασία και υλοποίηση σχεδίων εκσυγχρονισμού καθώς και με τη μετατροπή του προσωπικού που απειλείται από την ανεργία ή βρίσκεται ήδη σε ανεργία·
- γ) για τις ΜΜΕ που διαθέτουν σχέδιο εκσυγχρονισμού το οποίο έχει επινοηθεί με τη βοήθεια εξωτερικών εμπειρογνομόνων, μία προσωρινή συνεισφορά για τη χρηματοδότηση του μισθού των μηχανικών, τεχνικών ή ανωτάτων στελεχών που έχουν προσληφθεί για να βοηθήσουν στην υλοποίηση των σχεδίων αυτών·
- δ) τη χρηματοδότηση σχεδίων εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων είτε πρόκειται για μη υλικές επενδύσεις, βελτίωσης της τεχνογνωσίας είτε για υλικές επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού που προορίζεται κατ'ευθείαν για την παραγωγή.

Οι επενδύσεις σε εξοπλισμό ενθαρρύνονται μόνο με τη δυνατότητα πρόσβασης των επιχειρήσεων σε επιχειρηματικά κεφάλαια, σε δάνεια της ΕΤΕ ή άλλων χρηματοδοτικών οργανισμών που συνοδεύονται από επιδοτήσεις επιτοκίου καθώς και από τα ταμεία εγγυήσεως·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

- ε) τη σύσταση, σε όφελος του τομέα κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης, ομάδων αναζωογόνησης και παροχής συμβουλών, που αναλαμβάνουν να ευαισθητοποιήσουν τις επιχειρήσεις για τη βελτίωση της τεχνογνωσίας, να τις βοηθήσουν να αναπτύξουν τη συνεργασία μεταξύ τους καθώς και με τους προμηθευτές και τους πελάτες τους·
- στ) την ενίσχυση για την προσαρμογή των επιχειρήσεων κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης, ιδίως στις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ισχύουν στην Κοινότητα, και αποσκοπούν στη μείωση της μόλυνσης των επιχειρήσεων αυτών με τη διευκόλυνση της επεξεργασίας και ανακύκλωσης των λυμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων, και με την τεχνική βοήθεια που προορίζεται να συνεισφέρει στη σύσταση λιγότερο ρυπαντικών διαδικασιών παραγωγής ή συντήρησης.

III. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

4. Κατά τη λήψη κάθε απόφασης χρηματοδότησης των σχεδίων εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων, οι πορτογαλικές αρχές που έχουν αναλάβει την πλαισίωση των ενισχύσεων, πρέπει να επαληθεύουν τη συνοχή των σχεδίων αυτών με τη συνολική στρατηγική προσαρμογής που έχουν συμφωνήσει με την Επιτροπή. Φροντίζουν ώστε η παροχή της ενίσχυσης να τηρεί το σχέδιο που έχει έτσι συμφωνηθεί. Οι αναγκαίες διατάξεις όσον αφορά την εξέταση των αιτήσεων για παροχή ενίσχυσης, την παρακολούθηση της εφαρμογής των σχεδίων προσαρμογής, και τις κυρώσεις που εφαρμόζονται σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι συνθήκες για την παροχή ενίσχυσης, καθορίζονται, κατόπιν κοινής συμφωνίας, από τις πορτογαλικές αρχές και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τα επενδυτικά σχέδια που χρηματοδοτούνται δυνάμει της πρωτοβουλίας αυτής εγγράφονται στο πλαίσιο οριζοντίων καθεστώτων ενίσχυσης που υπάρχουν στην Πορτογαλία. Έτσι τα σχέδια αυτά μπορούν να πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας που προβλέπονται στα καθεστώτα αυτά. Δεν θεσπίζεται επομένως ειδικό καθεστώς ενίσχυσης για τον τομέα κλωστοϋφαντουργίας-ένδυσης.

Οι επιχειρήσεις που τυγχάνουν ενισχύσεως πρέπει να αποδείξουν ότι τηρούν την εθνική νομοθεσία όσον αφορά τις συνθήκες εργασίας.

IV. ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

5. Το επιχειρησιακό πρόγραμμα κλωστοϋφαντουργίας για την Πορτογαλία απετέλεσε αντικείμενο κοινής χρηματοδότησης του κράτους μέλους και της Κοινότητας. Η συνολική συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων στην πρωτοβουλία αυτή για την περίοδο 1994-1999 ανέρχεται σε 400 εκατομμύρια Ecu. Μπορούν επίσης να υπάρξουν δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Για να διευκολυνθεί αυτή η μορφή χρηματοδότησης, οι πορτογαλικές επιχειρήσεις μπορούν να τύχουν επιδοτήσεων επιτοκίου των οποίων η χρηματοδότηση εξασφαλίζεται έως 100 εκατομμύρια Ecu με εισφορά από το προβλεπόμενο κονδύλιο για την πρωτοβουλία αυτή.

V. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

6. Η Πορτογαλία υποβάλλει λεπτομερή πρόταση επιχειρησιακού προγράμματος εντός τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Κάθε 6 μήνες, η Επιτροπή και οι πορτογαλικές αρχές εξετάζουν το κατά πόσον τηρείται η συμφωνηθείσα συνολική στρατηγική με την Επιτροπή, στο πλαίσιο της κατάλληλης επιτροπής παρακολούθησης, βάσει εκθέσεων όσον αφορά την εξέλιξη του προγράμματος και, εφόσον χρειαστεί, ανεξαρτήτων αξιολογήσεων.

Οι περιφερειακές και τοπικές αρχές, καθώς και οι κοινωνικοί εταίροι θα πρέπει να συμμετέχουν στην προετοιμασία και στην υλοποίηση του επιχειρησιακού προγράμματος κατά τον πλέον ενδεδειγμένο τρόπο.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

7. Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλεί οιαδήποτε αλληλογραφία σχετική με την παρούσα ανακοίνωση:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών των σχετικών με την πρωτοβουλία Retex⁽¹⁾

(94/C 180/05)

1. Κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όρισε τους κανόνες για τη συνέχιση της πρωτοβουλίας Retex οι κατευθυντήριες γραμμές της οποίας δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, στις 4 Ιουνίου 1992.

2. Όσον αφορά το πέμπτο εδάφιο της παραγράφου 4 των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών, διευκρινίζεται ότι, από την 1η Ιανουαρίου 1994, οι ιδιαίτερα εξαρτημένες από τον τομέα κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης περιοχές των νέων ομοσπονδιακών κρατιδίων της Γερμανίας καθώς και άλλες ιδιαίτερα εξαρτημένες από αυτόν τον ίδιο τομέα περιοχές οι οποίες κατέστησαν επιλέξιμες για τους στόχους 1, 2 ή 5β είναι επιλέξιμες και για την Retex. Αντίθετα, οι μη επιλέξιμες περιοχές για κοινοτική συνδρομή, στο πλαίσιο των στόχων 1, 2 και 5β, δεν είναι επιλέξιμες και για την Retex, με εξαίρεση εκείνες οι οποίες εθεωρήθηκαν επιλέξιμες στο πλαίσιο της Retex κατά το 1993.

3. Όσον αφορά το μέτρο (γ) του προγράμματος Retex, η Επιτροπή αναμένει ότι, για τα προγράμματα που θα υποβληθούν για νέες περιοχές, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές ανάγκες των γυναικών σε θέματα επαγγελματικής κατάρτισης.

4. Το ποσό το οποίο προβλέπεται ότι θα απαιτηθεί για την εφαρμογή της Retex, κατά την περίοδο 1994-1997, είναι της τάξεως των 500 εκατομμυρίων Ecu.

5. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να προτείνουν νέες περιοχές οι οποίες δύνανται να ληφθούν υπόψη, σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο σημείο 6 των κατευθυντήριων γραμμών της Retex και οι οποίες καθίστανται επιλέξιμες για κοινοτική συνδρομή, στο πλαίσιο των στόχων 1, 2 και 5β, από το 1994, κοινοποιούν στην Επιτροπή τον πίνακα των περιοχών αυτών και τα σχετικά στατιστικά στοιχεία όσον αφορά την απασχόληση, το αργότερο ένα μήνα μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

6. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν στην πρωτοβουλία Retex έτσι όπως αυτή έχει καθορισθεί καλούνται να υποβάλουν επιχειρησιακά προγράμματα, εντός τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

(1) ΕΕ αριθ. C 142 της 4. 6. 1992, σ. 5.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τα επιχειρησιακά προγράμματα ή τις συνολικές επιδοτήσεις που καλούνται να καταρτίσουν τα τελευταία αυτά, στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά τη μετατροπή της βιομηχανίας άμυνας

(KONVER)

(94/C 180/06)

1. Κατά τη σύνοδό της της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να αναλάβει κοινοτική πρωτοβουλία για τις ιδιαίτερα εξαρτημένες από τις δραστηριότητες της βιομηχανίας της άμυνας περιφέρειες (η οποία στο εξής καλείται Konver), δυνάμει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 4253/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2082/93⁽¹⁾, και το άρθρο 3⁽²⁾ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2083/93⁽²⁾.

2. Στο πλαίσιο της Konver, χορηγείται κοινοτική ενίσχυση με μορφή δανείων και επιδοτήσεων για τα μέτρα και τις περιφέρειες που ανταποκρίνονται στις κατευθύνσεις που ορίζονται στην ανακοίνωση αυτή και που αφορούν επιχειρησιακά προγράμματα ή αιτήσεις για συνολικές επιδοτήσεις που υπέβαλαν τα κράτη μέλη και ενέκρινε η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

I. ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

3. Στόχος της κοινοτικής πρωτοβουλίας είναι να επιταχυνθεί ο ρυθμός διαφοροποίησης των οικονομικών δραστηριοτήτων σε ιδιαίτερα εξαρτημένες από τον τομέα της βιομηχανίας της άμυνας περιοχές, συμπεριλαμβανομένης και της μετατροπής των οικονομικών δραστηριοτήτων των σχετικών με τον τομέα αυτό, έτσι ώστε να εξαρτώνται λιγότερο οι περιφέρειες αυτές από τον εν λόγω τομέα και να ενθαρρυνθεί η προσαρμογή οικονομικά βιώσιμων επιχειρήσεων σε όλους τους τομείς της βιομηχανίας.

II. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

4. Τα μέτρα αποσκοπούν στην ενίσχυση όλων των τομέων της βιομηχανίας σε επιλέξιμες δυνάμει της Konver περιφέρειες. Σε περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για ενίσχυση στο πλαίσιο των στόχων 1, 2 και 5β, συγκεκριμένα μέτρα σε μια ορισμένη περιοχή θα συμπληρώσουν τα προγράμματα ενίσχυσης της βιομηχανίας που περιλαμβάνει το αντίστοιχο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης και στα οποία περιλαμβάνεται η ενίσχυση των επενδύσεων παραγωγικού εξοπλισμού.

Τα προγράμματα τα οποία υποβάλλουν τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποτελούνται από έναν εξισορροπημένο συνδυασμό μέτρων.

Δεν θα χορηγηθεί ενίσχυση σε δραστηριότητες οι οποίες δύνανται να έχουν διττή εφαρμογή, πολιτική και στρατιωτική, ή καθαρά στρατιωτική εφαρμογή.

Τα μέτρα αυτά θα περιλαμβάνουν:

- α) βελτίωση της τεχνογνωσίας με τη χορήγηση ενίσχυσης στις επιχειρήσεις για την αμοιβή της παροχής συμβουλών και τον απαιτούμενο εξοπλισμό για την πρακτική εφαρμογή των συμβουλών (με εξαίρεση τα μηχανήματα παραγωγής) στους τομείς του σχεδίου, του ποιοτικού ελέγχου, του προγραμματισμού και της κατασκευής με τη βοήθεια υπολογιστών, της θέσης σε εμπορία και της εσωτερικής οργάνωσης των επιχειρήσεων, καθώς και της υγιεινής και της ασφάλειας των εργαζομένων·
- β) χορήγηση ενίσχυσης για κατάρτιση στις ενώσεις επιχειρήσεων των περιοχών και άλλες μορφές συνεργασίας με στόχο:
 - τη βελτίωση της τεχνογνωσίας στις περιοχές που περιγράφονται στο προαναφερθέν σημείο α,
 - την επιτάχυνση της διάδοσης καινοτόμων μεθόδων παραγωγής και νέων μορφών οργάνωσης των επιχειρήσεων,
 - τη συνεργασία ανάμεσα στις επιχειρήσεις και τα κέντρα έρευνας, τα πανεπιστήμια, τα κέντρα μεταφορών τεχνολογίας και κατάρτισης,

(¹) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

(²) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

- την εμπορία και τη διαφοροποίηση των προϊόντων,
 - την εδραίωση των δεσμών ανάμεσα στις επιχειρήσεις αφενός μεν και τους προμηθευτές και πελάτες αφετέρου ώστε να ανταποκρίνονται στις νέες απαιτήσεις ευελιξίας και ποιότητας,
 - τη βελτίωση της ενημέρωσης όσον αφορά τις τάσεις της αγοράς σε συνδυασμό με τις μορφές υποστήριξης του σχεδιασμού, της ποιότητας και της θέσης σε εμπορία,
 - τη δημιουργία δικτύων επαφών και σε άλλες περιοχές στο ίδιο κράτος μέλος και την υπόλοιπη Κοινότητα, σε συνδυασμό με τα παραπάνω μέτρα·
- γ) τη δημιουργία μιας ομάδας για την επεξεργασία ιδεών και παροχής συμβουλών η οποία θα συντονίζεται με τα πλαίσια ενίσχυσης (ιδίως εκείνα που απαριθμούνται στα προαναφερθέντα σημεία α και β) σε τομείς οι οποίοι περιλαμβάνουν μεγάλο αριθμό μικρομεσαίων επιχειρήσεων, με μορφή εσωτερικών ελέγχων των εταιρειών, ευαισθητοποίησης στις περιβαλλοντικές αλλαγές και παροχής συμβουλών κατά τον προσδιορισμό και την εφαρμογή των σχεδίων εκσυγχρονισμού των·
- δ) προσωρινές συνδρομές για την αμοιβή μηχανικών, τεχνικού προσωπικού και διαχειριστών οι οποίοι προσλαμβάνονται για να βοηθήσουν στην εφαρμογή των σχεδίων εκσυγχρονισμού τα οποία καταρτίζονται με τη βοήθεια εξωτερικών γραφείων εμπειρογνομόνων και ιδιαίτερα με την ομάδα που αναφέρεται στο σημείο γ·
- ε) προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης για προσωπικό επιχειρήσεων, συνδέσμους επιχειρήσεων και γραφεία παροχής κοινών υπηρεσιών με έδρα τις εν λόγω περιφέρειες, καθώς και για εργαζόμενους σε εταιρείες ή στρατιωτικές εγκαταστάσεις που παρουσιάζουν πλεόνασμα προσωπικού ή είναι ήδη άνεργοι·
- στ) βελτίωση του περιβάλλοντος και ανάπλαση στρατιωτικών χώρων και περιοχών που έχουν σοβαρά θιγεί από τις στρατιωτικές δραστηριότητες, καθαρισμός και αποκατάσταση εγκαταλελειμμένων στρατιωτικών κτιρίων και των περιχώρων των, εκσυγχρονισμός των κτιρίων αυτών για την εγκατάσταση μικρομεσαίων επιχειρήσεων, έργα εξωραϊσμού του τοπίου, έργα μικρότερης κλίμακας για τη βελτίωση της εμφάνισης του συνόλου των κτιρίων που βρίσκονται στο χώρο αυτό και διάνοιξη οδών για την πρόσβαση στις νέες εγκαταστάσεις·
- ζ) προώθηση εναλλακτικών οικονομικών δραστηριοτήτων με έμφαση στη δημιουργία ή ανάπτυξη μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, κυρίως μέσω:
- της παροχής βοήθειας για παραγωγικές επενδύσεις,
 - της προώθησης καλύτερης πρόσβασης σε επιχειρηματικά κεφάλαια και δάνεια,
 - της δημιουργίας ή ανάπτυξης κοινών υπηρεσιών·
- η) μελέτες σκοπιμότητας και ανάπτυξη στρατηγικών μετατροπής·
- θ) ανανέωση και εκσυγχρονισμός των κοινωνικών και οικονομικών υποδομών (π.χ. κοινοτικές διευκολύνσεις, δρόμοι, παροχή ύδατος και ηλεκτρισμού) σε περιοχές όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις βιομηχανίας άμυνας υπό τον όρο ότι οι ενέργειες αυτές αποτελούν αναπόσπαστο και ουσιαστικό μέρος μίας στρατηγικής για την οικονομική αποκατάσταση των εν λόγω περιοχών·
- ι) οικονομική ενίσχυση για την προώθηση του τουρισμού·
- κ) τα προγράμματα πρέπει να ενθαρρύνουν την απασχόληση περισσότερων γυναικών και να λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές ανάγκες τους όσον αφορά την κατάρτιση.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ

5.1. Ως επιλέξιμες στο πλαίσιο της Κοινής περιοχές ορίζονται μικρές εδαφικές μονάδες, σε διοικητικό επίπεδο 3 της ονοματολογίας των Εδαφικών Στατιστικών Ενοτήτων, ή σε κατώτερο επίπεδο όταν πρόκειται για επίπεδο περιοχών «μετάβασης προς εργασία», ή όταν πρόκειται για γεωγραφικά παρακείμενες ομάδες τέτοιων ενοτήτων. Για να είναι επιλέξιμες οι περιοχές δυνάμει της Κοινής θα πρέπει να ανταποκρίνονται σε ένα από τα εξής κριτήρια:

- να έχουν απωλέσει τουλάχιστον 1 000 θέσεις απασχόλησης στον τομέα της βιομηχανίας της άμυνας από την 1η Ιανουαρίου 1990,
- ο συνολικός αριθμός των θέσεων απασχόλησης που απωλέστησαν στον τομέα της άμυνας από την ημερομηνία αυτή και οι προβλεπόμενες απώλειες οι οποίες έχουν ανακοινωθεί δημόσια στον τομέα της άμυνας να είναι ίσος ή να υπερβαίνει τις 1 000 θέσεις απασχόλησης,
- ο συνολικός αριθμός θέσεων απασχόλησης που απωλέστηκαν στον τομέα της άμυνας από την 1η Ιανουαρίου 1990 και ο αριθμός ανάλογων θέσεων που ενδέχεται να απωλεστούν να είναι ίσος ή να υπερβαίνει τις 1 000 θέσεις. Όσον αφορά τον αριθμό αυτών των θέσεων που ενδέχεται να απωλεστούν, θα ληφθούν υπόψη μόνον οι θέσεις εκείνες τις οποίες η Επιτροπή και το κράτος μέλος δέχονται από κοινού ότι ενδέχεται πράγματι να απωλεστούν. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θα πρέπει να αποδείξει τον όρο αυτό προσκομίζοντας τα απαραίτητα για την υποστήριξη του επιχειρηματός του στοιχεία.

Για τους σκοπούς της πρωτοβουλίας αυτής, η απασχόληση στον τομέα της άμυνας ορίζεται ως εξής:

- στρατιωτικοί, συμπεριλαμβανομένων και των ξένων δυνάμεων,
- πολίτες εργαζόμενοι οι οποίοι απασχολούνται σε στρατιωτικές βάσεις,
- απασχόληση σε εταιρείες οι οποίες ασχολούνται κυρίως με την παραγωγή αμυντικού εξοπλισμού.

5.2. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δύνανται να προτείνουν ως επιλέξιμο έναν περιορισμένο αριθμό των λοιπών περιοχών, αρκεί οι εν λόγω περιοχές να εξαρτώνται σημαντικά από αμυντικές δραστηριότητες και λαμβάνοντας υπόψη άλλους παράγοντες όπως είναι το υψηλό ποσοστό ανεργίας, η φθορά του περιβάλλοντος, η απομόνωση ή ο περιφερειακός χαρακτήρας. Απαιτείται από τα κράτη μέλη να παρέχουν την απαραίτητη πληροφόρηση για την υποστήριξη του αιτήματός τους.

6. Τα κράτη μέλη που ενδιαφέρονται να προτείνουν περιοχές επιλέξιμες δυνάμει της Κοινής θα πρέπει να υποβάλουν στην Επιτροπή έναν πίνακα των περιοχών αυτών και των στατιστικών στοιχείων που αφορούν την απασχόληση σε αυτές, σύμφωνα με τα προαναφερθέντα κριτήρια και όρια. Στις προτάσεις τους, θα πρέπει να γίνεται σαφής διάκριση ανάμεσα στις επιλέξιμες περιοχές στο πλαίσιο των στόχων 1, 2 και 5β και τις άλλες. Οι αιτήσεις θα πρέπει να υποβληθούν εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της δημοσίευσης της ανακοίνωσης αυτής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις οι οποίες θα αποσταλούν μετά την ημερομηνία αυτή δεν θα εξετασθούν από την Επιτροπή.

7. Η Επιτροπή, αφού συνεννοηθεί με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, θα καταρτίσει και δημοσιεύσει πίνακα των επιλέξιμων περιοχών στο πλαίσιο της Κοινής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, εντός 2 μηνών από την τελευταία ημερομηνία παραλαβής των προαναφερθεισών προτάσεων των κρατών μελών. Κατά τον καθορισμό του πίνακα των επιλέξιμων δυνάμει της Κοινής περιοχών, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη της την παράγραφο 8 κάτωθι και τις οικονομικές δυνατότητες των περιφερειών στις οποίες ανήκουν οι προτεινόμενες επιλέξιμες περιοχές για την εξισορρόπηση των αρνητικών συνεπειών της απώλειας των θέσεων απασχόλησης.

8. Δυνάμει του άρθρου 11.2 του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, 50% της συνολικής κοινοτικής συνδρομής που διατίθεται στο πλαίσιο της Κοινής δύναται να δαπανηθεί, κατ'ανώτατο όριο, σε περιοχές οι οποίες δεν είναι επιλέξιμες για ενίσχυση βάσει των στόχων 1, 2 ή 5β των Διαρθρωτικών Ταμείων.

IV. Η ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ ΚΟΙΝΗΣ

9. Τα επιχειρησιακά προγράμματα στο πλαίσιο της Κοινής χρηματοδοτούν από κοινού τα κράτη μέλη και η Κοινότητα. Οι προβλεπόμενες δημοσιονομικές απαιτήσεις έως το τέλος του 1997 για την κοινοτική συμμετοχή στην Κοινή υπολογίζεται σε 500 εκατομμύρια Ecu (τιμές 1994). Είναι δυνατόν επίσης να χορηγηθούν δάνεια από τους πόρους της ΕΤΕ.

10. Η κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης μεταξύ των κρατών μελών η οποία διατίθεται στο πλαίσιο της Κοινής θα εξαρτηθεί από την κοινή αξιολόγηση των απωλεσθεισών θέσεων απασχόλησης και εκείνων που ενδέχεται να απωλεσθούν στον ίδιο τομέα δραστηριοτήτων, σύμφωνα με την προαναφερθείσα παράγραφο 5.

11. Η απόφαση της Επιτροπής όσον αφορά το ποσό που θα διατεθεί από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για τη συμμετοχή σε μεμονωμένα επιχειρησιακά προγράμματα θα είναι ανάλογη της ποιότητας του προγράμματος, των κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και των αναπτυξιακών αναγκών της περιοχής κατά τη στιγμή λήψης της απόφασης καθώς και των απωλεσθεισών θέσεων απασχόλησης. Το επιχειρησιακό πρόγραμμα θα αποτελέσει μέρος μίας συνεπούς περιφερειακής στρατηγικής με ρητή αναφορά όλων των στόχων ανάπτυξης και μετατροπής στους οποίους ενσωματώθηκαν και οι στόχοι των προγραμμάτων.

V. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

12. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να επωφεληθούν από την Κοινή και στα οποία υπάρχουν επιλέξιμες περιοχές με αμυντικές δραστηριότητες, βάσει της λίστας που δημοσιεύει η Επιτροπή, καλούνται να υποβάλουν προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα και συνολικές επιδοτήσεις που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

13. Όσον αφορά τις εξαιρετικά απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα πρωτοβουλία θα πρέπει, κατά προτεραιότητα, να εφαρμόζονται στο πλαίσιο και εντός των περιθωρίων των χρηματοδοτικών πόρων της κοινοτικής πρωτοβουλίας Regis.

Κατά την επεξεργασία των προτάσεων, η Επιτροπή θα παράσχει την απαραίτητη τεχνική βοήθεια.

Οι περιφερειακές αρχές και οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης καθώς και οι κοινωνικοί εταίροι θα συμμετάσχουν στην επεξεργασία και την εφαρμογή των επιχειρησιακών προγραμμάτων με τον δέοντα τρόπο σε κάθε κράτος μέλος.

14. Θα ενθαρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ των δικαιούχων τόσο σε επίπεδο κράτους μέλους όσο και σε διακρατικό επίπεδο προκειμένου να ενθαρρυνθεί η ανταλλαγή εμπειριών, η διάδοση της καλύτερης μεθόδου, οι κοινές ενέργειες και συγκριτικές αξιολογήσεις. Η Επιτροπή τονίζει στα κράτη μέλη ότι θα πρέπει να λάβουν υπόψη τους το στόχο αυτό κατά την προετοιμασία και κατόπιν τη διαχείριση των προγραμμάτων.

15. Η αλληλογραφία η σχετική με την ανακοίνωση αυτή θα πρέπει να απευθύνεται στον:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις στο πλαίσιο κοινοτικής πρωτοβουλίας όσον αφορά την οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών σιδήρου και χάλυβα, τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη

(RESIDER II)

(94/C 180/07)

1. Κατά τη συνεδρίασή της της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να παρατείνει κατά την περίοδο 1994-1997 την κοινοτική πρωτοβουλία όσον αφορά την οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών σιδήρου και χάλυβα (η οποία καλείται στο εξής «Resider II»), κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93 του Συμβουλίου⁽²⁾. Η πρωτοβουλία αυτή παρατείνει ενέργειες που χρηματοδοτήθηκαν βάσει του κοινοτικού προγράμματος «Resider» που εγκρίθηκε στις 2 Φεβρουαρίου 1988⁽³⁾.

2. Στο πλαίσιο της Resider II, παρέχεται κοινοτική συνδρομή με τη μορφή δανείων και επιχορηγήσεων για τη λήψη μέτρων σε περιοχές οι οποίες τηρούν τις κατευθύνσεις που προβλέπονται στην παρούσα ανακοίνωση, και οι οποίες περιλαμβάνονται σε επιχειρησιακά προγράμματα ή αιτήσεις για συνολικές επιδοτήσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη και εγκρίνει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

I. ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

3. Η Επιτροπή έλαβε την απόφαση αυτή επειδή πολλές περιοχές σιδήρου και χάλυβα συγκαταλέγονται μεταξύ των περιοχών της Κοινότητας οι οποίες έχουν θιγεί ή ενδέχεται να θιγούν κατ'εξοχήν εξαιτίας προβλημάτων βιομηχανικής αναδιάρθρωσης και, επειδή αντιμετωπίζουν ειδικές δυσκολίες κατά την ταχεία προσαρμογή στις μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες. Έτσι, η κοινοτική πρωτοβουλία προορίζεται να συμβάλει στην επίλυση προβλημάτων που είναι κοινά σε ορισμένες κατηγορίες περιφερειών [άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88].

4. Η κοινοτική πρωτοβουλία προορίζεται να επιταχύνει την οικονομική ανασυγκρότηση, κυρίως στις κατ'εξοχήν θιγόμενες περιοχές σιδήρου και χάλυβα, με μία επιπλέον προσπάθεια εκτός από αυτή που προβλέπεται στα κοινοτικά πλαίσια στήριξης, τα οποία έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88. Θα δοθεί προτεραιότητα στη βελτίωση του περιβάλλοντος, στην προώθηση νέων οικονομικών δραστηριοτήτων και στην ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων. Οι περιφερειακές και τοπικές αρχές καθώς και οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να συμμετέχουν στην προεργασία και εκτέλεση των επιχειρησιακών προγραμμάτων με τρόπο κατάλληλο για κάθε κράτος μέλος.

II. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΤΟΥ RESIDER

5. Μπορεί κατά κανόνα να παρέχεται βοήθεια από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ), από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ), και από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) σε περιοχές σιδήρου και χάλυβα που εμπίπτουν:

- α) στις περιοχές του στόχου 1, στόχου 2 ή στόχου 5β, που καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93⁽⁴⁾, υπόκεινται στις εξαιρέσεις σύμφωνα με την παράγραφο 6.3 κατωτέρω
- β) και πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 6 κατωτέρω.

Σύμφωνα με την παράγραφο 11 της παρούσας ανακοίνωσης, η Επιτροπή ορίζει και δημοσιεύει κατάλογο των περιοχών που πληρούν τα κριτήρια.

(1) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

(3) ΕΕ αριθ. L 33 της 5. 2. 1988, σσ. 1 έως 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 7.

6. Οι επιλέξιμες περιοχές, για το πρόγραμμα Resider II οριοθετούνται βάσει μικρών χωρικών μονάδων, κάτω του διοικητικού επιπέδου III της ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS), ή γεωγραφικών γειτονικών ομάδων των ενοτήτων αυτών:
- 6.1. που περιλαμβάνουν δραστηριότητες παραγωγής σιδήρου και χάλυβα όπως ορίζεται στη συνθήκη ΕΚΑΧ·
- 6.2. και οι οποίες πληρούν μία από τις εξής προϋποθέσεις:
- έχουν απωλέσει τουλάχιστο 1 000 θέσεις απασχόλησης στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (αφορούν εργαζόμενους σε επιχείρηση που έχει αναλάβει δραστηριότητες στην παραγωγή σιδήρου και χάλυβα βάσει της συνθήκης ΕΚΑΧ και καλούνται στο εξής θέσεις απασχόλησης στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα) από την 1η Ιανουαρίου 1986,
 - το σύνολο των θέσεων απασχόλησης στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα που έχουν απωλεσθεί από την ημερομηνία αυτή και οι μελλοντικές απώλειες των θέσεων απασχόλησης στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα που έχουν ανακοινωθεί δημοσίως ισούται ή υπερβαίνει τις 1 000 θέσεις απασχόλησης,
 - το σύνολο των θέσεων απασχόλησης στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα που έχουν απωλεσθεί από την 1η Ιανουαρίου 1986 και ο αριθμός αυτών των θέσεων απασχόλησης που απειλούνται, ισούται ή υπερβαίνει τις 1 000. Όσον αφορά τον αριθμό των θέσεων απασχόλησης στη βιομηχανία αυτή που απειλούνται, θα ληφθούν υπόψη μόνο εκείνες οι θέσεις απασχόλησης για τις οποίες η Επιτροπή και το κράτος μέλος αποδέχονται ότι απειλούνται. Το γεγονός αυτό πρέπει να αποδειχτεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος με τα αναγκαία αποδεικτικά στοιχεία.
- 6.3. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δύνανται να προτείνουν για επιλεξιμότητα έναν περιορισμένο αριθμό άλλων περιοχών, υπό τον όρο ότι, η εν λόγω περιοχή εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα και λαμβάνοντας υπόψη άλλους παράγοντες όπως την υψηλή ανεργία, την περιβαλλοντική υποβάθμιση, την απομόνωση ή την απομακρυσμένη θέση. Τα κράτη μέλη καλούνται να παράσχουν τις απαραίτητες συνοδευτικές πληροφορίες.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

7. Η κοινοτική συνδρομή, με τη μορφή δανείων ή επιδοτήσεων ως ενίσχυση, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να παρέχεται στο πλαίσιο του προγράμματος Resider υπέρ των εξής μέτρων:
- α) βελτίωση του περιβάλλοντος σε περιοχές που έχουν σοβαρά πληγεί από τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα, καθαρισμός και μετατροπή των εγκαταλελειμμένων βιομηχανικών εγκαταστάσεων και των περιχώρων, εκσυγχρονισμός των χώρων αυτών για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, εξοραϊσμός των τοπίων, έργα ίσονος σημασίας για τη βελτίωση του δομημένου περιβάλλοντος και των δρόμων πρόσβασης στους χώρους νέων δραστηριοτήτων·
- β) ανακαίνιση και εκσυγχρονισμός των κοινωνικών και οικονομικών υποδομών (κοινωνικές εγκαταστάσεις, οδοί, παροχή ύδατος και ηλεκτρισμού) σε περιοχές σιδήρου και χάλυβα, δεδομένου ότι οι ενέργειες αυτές έχει αποδειχθεί ότι αποτελούν αναπόσπαστο και ουσιώδες στοιχείο μίας στρατηγικής για την οικονομική ανανέωση των εν λόγω περιοχών·
- γ) κατασκευή νέων προηγμένων εργοστασιακών μονάδων και εργαστηριακών χώρων·
- δ) προώθηση εναλλακτικών οικοδομικών δραστηριοτήτων και ειδικότερα σύσταση ή ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ειδικότερα με:
- την παροχή βοήθειας για παραγωγικές επενδύσεις,
 - την καλύτερη πρόσβαση στα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου,
 - τη δημιουργία ή ανάπτυξη κοινών υπηρεσιών,
 - την παροχή βοήθειας για την πραγματοποίηση ερευνών και μελετών της αγοράς και τη δημιουργία και λειτουργία επιχειρηματικών δικτύων,
 - την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ εταιρειών και ερευνητικών κέντρων, πανεπιστημίων, κέντρων μεταφοράς της τεχνολογίας και κέντρων κατάρτισης,
 - την παροχή βοήθειας και την προώθηση της καινοτομίας στις βιομηχανίες και στις υπηρεσίες με τη συγκέντρωση πληροφοριών που αφορούν προϊόν ή τη διαδικασία ανακαίνισης και τη διάδοσή της με την παροχή βοήθειας για την εμπορική εφαρμογή των καινοτομιών στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις·
- ε) παροχή βοήθειας για την προώθηση των τουριστικών δραστηριοτήτων, κυρίως αυτών που βασίζονται στη βιομηχανική κληρονομιά·

- στ) παροχή βοήθειας για τη δημιουργία ή την αύξηση της δραστηριότητας των οργανισμών οικονομικής μετατροπής και των ομάδων περιφερειακής ανάπτυξης·
- ζ) παροχή βοήθειας για την επαγγελματική κατάρτιση και τα μέτρα απασχόλησης για κάθε άτομο, κυρίως στους ανέργους, που απειλείται από την ανεργία και άτομα που απασχολούνται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και κυρίως εκείνα που συμμετέχουν σε διαδικασία ουσιαστική για την επίτευξη των στόχων ανάπτυξης και μετατροπής της πρωτοβουλίας Resider· τη στήριξη των υπαρχόντων κέντρων επαγγελματικής επιμόρφωσης και την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων για επαγγελματική επιμόρφωση κάθε είδους στις περιοχές σιδήρου και χάλυβα·
- η) μειώσεις επιτοκίου για τα δάνεια EKAX όσον αφορά επενδύσεις σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ορισμός EKAX), και για την ανάκτηση χώρων για βιομηχανική χρήση·
- θ) την προώθηση διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ περιοχών όπου υπήρχαν βιομηχανίες σιδήρου και χάλυβα·
- ι) ενισχύσεις αναπροσανατολισμού που προβλέπονται βάσει του άρθρου 56 της συνθήκης EKAX·
- κ) κάθε άλλο μέτρο που συμβάλλει στην οικονομική μετατροπή της εν λόγω περιοχής και για την οποία είναι δυνατόν να εγκριθούν δάνεια από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ETE).

IV. Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ RESIDER

8. Τα προγράμματα Resider αποτελούν αντικείμενο κοινής χρηματοδότησης εκ μέρους του κράτους μέλους και της Κοινότητας. Στις περιοχές σιδήρου και χάλυβα που είναι επιλέξιμες για το Resider, το σύνολο της συμβολής του ΕΤΠΑ και του ΕΚΤ κατά την περίοδο 1994 έως 1997 εκτιμάται σε 500 εκατομμύρια Ecu.

Είναι δυνατόν επίσης να χορηγηθούν δάνεια από την ETE και EKAX.

9. Η απόφαση της Επιτροπής όσον αφορά το ποσό της συμμετοχής του κοινοτικού προϋπολογισμού στα μεμονωμένα επιχειρησιακά προγράμματα βασίζεται στην ποιότητα του προγράμματος και τις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες και τις αναπτυξιακές ανάγκες της περιοχής τη στιγμή κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση, καθώς και τις μελλοντικές απώλειες θέσεων απασχόλησης. Τα ποσοστά συνδρομής θα αποφασισθούν σύμφωνα με τις προβλέψεις των κανονισμών που διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία και λαμβάνουν υπόψη την ικανότητα χρηματοδότησης των εν λόγω εθνικών και περιφερειακών αρχών. Κατά την αξιολόγηση της ποιότητας των προγραμμάτων, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη ειδικότερα τα εξής στοιχεία:

- την παρουσία συνεκτικής περιφερειακής στρατηγικής με σαφή αναφορά των στόχων ανάπτυξης και μετατροπής στους οποίους έχουν πλήρως ενσωματωθεί οι στόχοι των επιχειρησιακών προγραμμάτων για τις περιοχές σιδήρου και χάλυβα,
- την πιθανή αναπτυξιακή επίπτωση των προτεινόμενων μέτρων και ειδικότερα τη συμβολή τους για την επίτευξη των στόχων του επιχειρησιακού προγράμματος,
- την απόδειξη του συμπληρωματικού χαρακτήρα των πόρων που ζητούνται από την Κοινότητα, καθώς και των πόρων που διατίθενται από τις εθνικές και περιφερειακές αρχές προς στήριξη επιχειρησιακού προγράμματος,
- την πιθανή αποτελεσματικότητα των μηχανισμών για την εκτέλεση, τον έλεγχο και την αξιολόγηση.

V. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

10. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να προτείνουν περιοχές που θα επωφεληθούν από το πρόγραμμα Resider υποβάλλουν τις προτάσεις τους στην Επιτροπή σύμφωνα με τα κριτήρια και τα όρια που αναφέρονται στο τμήμα II της παρούσας ανακοίνωσης, εντός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

11. Η Επιτροπή, μετά από συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, καθορίζει και δημοσιεύει κατάλογο των επιλέξιμων περιοχών σιδήρου και χάλυβα για το σκοπό του Resider στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, εντός διμήνου από την τελευταία ημερομηνία παραλαβής των ανωτέρω προτάσεων από τα κράτη μέλη.

12. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να επωφεληθούν από το πρόγραμμα Resider και στα οποία υπάρχουν επιλέξιμες περιοχές σιδήρου και χάλυβα βάσει του καταλόγου που δημοσιεύει η Επιτροπή, καλούνται να υποβάλουν λεπτομερείς προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

13. Όσον αφορά τις εξαιρετικά απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα πρωτοβουλία, θα πρέπει, κατά προτεραιότητα, να εφαρμόζονται στο πλαίσιο και εντός των περιθωρίων των χρηματοδοτικών πόρων της κοινοτικής πρωτοβουλίας Regis.

14. Η συνεργασία μεταξύ των δικαιούχων θα προωθηθεί τόσο εντός όσο και μεταξύ των κρατών μελών, ώστε να προωθηθεί η ανταλλαγή εμπειριών, η διάδοση καλύτερων πρακτικών, κοινών ενεργειών και συγκριτικών αξιολογήσεων. Η Επιτροπή προτρέπει τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη το στόχο αυτό κατά την επεξεργασία και στη συνέχεια κατά τη διαχείριση των προγραμμάτων.

15. Η αλληλογραφία σχετικά με την παρούσα ανακοίνωση απευθύνεται στον:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις στο πλαίσιο κοινοτικής πρωτοβουλίας όσον αφορά την οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών με ανθρακωρυχεία, τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη

(RECHAR II)

(94/C 180/08)

1. Κατά τη συνεδρίασή της της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να παρατείνει κατά την περίοδο 1994-1997 την κοινοτική πρωτοβουλία όσον αφορά την οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών με ανθρακωρυχεία (η οποία καλείται στο εξής «Rechar»), κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93 του Συμβουλίου⁽²⁾.
2. Στο πλαίσιο της Rechar, παρέχεται κοινοτική συνδρομή με τη μορφή δανείων και επιχορηγήσεων για τη λήψη μέτρων σε περιοχές οι οποίες τηρούν τις κατευθύνσεις που προβλέπονται στην παρούσα ανακοίνωση, και οι οποίες περιλαμβάνονται σε επιχειρησιακά προγράμματα ή αιτήσεις για συνολικές επιδοτήσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη και εγκρίνει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

I. ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

3. Η Επιτροπή έλαβε την απόφαση αυτή επειδή πολλές περιοχές με ανθρακωρυχεία συγκαταλέγονται μεταξύ των περιοχών της Κοινότητας οι οποίες έχουν θιγεί ή ενδέχεται να θιγούν κατ'εξοχήν εξαιτίας προβλημάτων βιομηχανικής αναδιάρθρωσης και, επειδή αντιμετωπίζουν ειδικές δυσκολίες κατά την ταχεία προσαρμογή στις μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες. Έτσι, η κοινοτική πρωτοβουλία προορίζεται να συμβάλει στην επίλυση προβλημάτων που είναι κοινά σε ορισμένες κατηγορίες περιφερειών [άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88].
4. Η κοινοτική πρωτοβουλία προορίζεται να επιταχύνει την οικονομική ανασυγκρότηση, κυρίως στις κατ'εξοχήν θιγόμενες περιοχές με ανθρακωρυχεία, με μία επιπλέον προσπάθεια εκτός από αυτή που προβλέπεται στα κοινοτικά πλαίσια στήριξης, τα οποία έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88. Θα δοθεί προτεραιότητα στη βελτίωση του περιβάλλοντος, στην πρόωθηση νέων οικονομικών δραστηριοτήτων και στην ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων. Οι περιφερειακές και τοπικές αρχές καθώς και οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να συμμετέχουν στην προεργασία και εκτέλεση των επιχειρησιακών προγραμμάτων με τρόπο κατάλληλο για κάθε κράτος μέλος.

II. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΤΗΣ RECHAR

5. Μπορεί να παρέχεται βοήθεια από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ), από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ), και από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) σε περιοχές οι οποίες περιλαμβάνονται στον υφιστάμενο κατάλογο επιλέξιμων περιοχών βάσει της Rechar⁽³⁾, υπό τον όρο ότι οι περιοχές αυτές εμπίπτουν στις περιοχές του στόχου 1, στόχου 2 ή στόχου 5β, που καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93⁽⁴⁾.

Τα κράτη μέλη μπορεί να προτείνουν στην Επιτροπή να προσθέσει άλλες περιοχές στον κατάλογο αυτό, υπό τον όρο ότι οι περιοχές αυτές:

- α) κατά κανόνα υπάγονται στις περιοχές του στόχου 1, στόχου 2 ή στόχου 5β, που καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93⁽⁴⁾· υπόκεινται στις εξαιρέσεις σύμφωνα με την παράγραφο 6.3 κατωτέρω και
- β) πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 6 κατωτέρω.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 177 της 18. 7. 1990, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 7.

Σύμφωνα με την παράγραφο 11 της παρούσας ανακοίνωσης, η Επιτροπή ορίζει και δημοσιεύει τις περιοχές που πρόκειται να προστεθούν στον υφιστάμενο κατάλογο επιλέξιμων περιοχών.

6. Οι επιλέξιμες περιοχές, που προστίθενται στον κατάλογο των ήδη επιλέξιμων περιοχών για το πρόγραμμα Rechar από το 1994 και εξής, οριοθετούνται βάσει μικρών χωρικών μονάδων, κάτω του διοικητικού επιπέδου 3 της ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων, ή γεωγραφικά γειτονικών ομάδων των ενοτήτων αυτών:

6.1. που περιλαμβάνουν δραστηριότητες σε ανθρακωρυχεία που ορίζονται ως η εξόρυξη από υπόγεια ή ανοικτά ανθρακωρυχεία λιθάνθρακα ή μέλανα λιγνίτη (δραστηριότητες σε ανθρακωρυχεία όπως ορίζεται στη συνθήκη ΕΚΑΧ), καθώς και ως η εξόρυξη καστανόχρου λιγνίτη·

6.2. και οι οποίες πληρούν μία από τις εξής προϋποθέσεις:

— έχουν απωλέσει τουλάχιστο 1 000 θέσεις απασχόλησης σε ανθρακωρυχεία (αφορούν εργαζόμενους σε επιχείρηση που έχει αναλάβει δραστηριότητες σε ανθρακωρυχεία όπως ορίζεται ανωτέρω, και καλούνται στο εξής θέσεις απασχόλησης σε ανθρακωρυχεία) από την 1η Ιανουαρίου 1990,

— το σύνολο των θέσεων απασχόλησης σε ανθρακωρυχεία που έχουν απωλεσθεί από την ημερομηνία αυτή και οι μελλοντικές απώλειες των θέσεων απασχόλησης σε ανθρακωρυχεία που έχουν ανακοινωθεί δημοσίως ισούται ή υπερβαίνει τις 1 000 θέσεις απασχόλησης,

— το σύνολο των θέσεων απασχόλησης σε ανθρακωρυχεία που έχουν απωλεσθεί από την 1η Ιανουαρίου 1990 και ο αριθμός αυτών των θέσεων απασχόλησης που απειλούνται, ισούται ή υπερβαίνει τις 1 000. Όσον αφορά τον αριθμό των θέσεων απασχόλησης σε ανθρακωρυχεία που απειλούνται, θα ληφθούν υπόψη μόνο εκείνες οι θέσεις απασχόλησης για τις οποίες η Επιτροπή και το κράτος μέλος αποδέχονται ότι απειλούνται, κυρίως λόγω του υψηλού κόστους της παραγωγής άνθρακα σε σχέση με τον κοινοτικό μέσο όρο ή τις γεωλογικές συνθήκες τις οποίες αντιμετωπίζει η εξορυκτική βιομηχανία άνθρακα στη σχετική περιοχή. Οι συνθήκες αυτές πρέπει να αποδειχτούν από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος με τα αναγκαία αποδεικτικά στοιχεία.

6.3. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δύνανται να προτείνουν για επιλεξιμότητα έναν περιορισμένο αριθμό άλλων περιοχών, υπό τον όρο ότι, η εν λόγω περιοχή εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τα ανθρακωρυχεία και λαμβάνοντας υπόψη άλλους παράγοντες όπως την υψηλή ανεργία, την περιβαλλοντική υποβάθμιση, την απομόνωση ή την απομακρυσμένη θέση. Τα κράτη μέλη καλούνται να παράσχουν τις απαραίτητες συνοδευτικές πληροφορίες.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

7. Η κοινοτική συνδρομή, με τη μορφή δανείων ή επιδοτήσεων ως ενίσχυση, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να παρέχεται στο πλαίσιο του προγράμματος Rechar υπέρ των εξής μέτρων:

α) βελτίωση του περιβάλλοντος σε περιοχές που έχουν σοβαρά πληγεί από εξορυκτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης της ανάκτησης των χώρων εναπόθεσης άνθρακα, του καθαρισμού και της μετατροπής των εγκαταλελειμμένων εξορυκτικών εγκαταστάσεων και των περιχώρων, του εκσυγχρονισμού των χώρων αυτών για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, του εξοραϊσμού των τοπίων, έργων για την αντιμετώπιση του προβλήματος καθίζησης του εδάφους λόγω των εξορύξεων, των έργων ίσονος σημασίας για τη βελτίωση του δομημένου περιβάλλοντος και των δρόμων πρόσβασης στους χώρους νέων δραστηριοτήτων·

β) ανακαίνιση και εκσυγχρονισμός των κοινωνικών και οικονομικών υποδομών (κοινοτικές εγκαταστάσεις, οδοί, παροχή ύδατος και ηλεκτρισμού) σε χωριά με εξορυκτικές δραστηριότητες, δεδομένου ότι οι ενέργειες αυτές έχει αποδειχθεί ότι αποτελούν αναπόσπαστο και ουσιώδες στοιχείο μίας στρατηγικής για την οικονομική ανανέωση των εν λόγω περιοχών·

γ) κατασκευή νέων προηγμένων εργοστασιακών μονάδων και εργαστηριακών χώρων·

δ) προώθηση εναλλακτικών οικοδομικών δραστηριοτήτων και ειδικότερα σύσταση ή ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ειδικότερα με:

— την παροχή βοήθειας για παραγωγικές επενδύσεις,

— την καλύτερη πρόσβαση στα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου,

— τη δημιουργία ή ανάπτυξη κοινών υπηρεσιών,

— την παροχή βοήθειας για την πραγματοποίηση ερευνών και μελετών της αγοράς και τη δημιουργία και λειτουργία επιχειρηματικών δικτύων,

- την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ εταιρειών και ερευνητικών κέντρων, πανεπιστημίων, κέντρων μεταφοράς της τεχνολογίας και κέντρων κατάρτισης,
 - την παροχή βοήθειας και την προώθηση της καινοτομίας στις βιομηχανίες και στις υπηρεσίες με τη συγκέντρωση πληροφοριών που αφορούν προϊόν ή τη διαδικασία ανακαίνισης και τη διάδοσή της με την παροχή βοήθειας για την εμπορική εφαρμογή των καινοτομιών στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις·
- ε) παροχή βοήθειας για την προώθηση των τουριστικών δραστηριοτήτων, κυρίως αυτών που βασίζονται στη βιομηχανική κληρονομιά·
- στ) παροχή βοήθειας για τη δημιουργία ή την αύξηση της δραστηριότητας των οργανισμών οικονομικής μετατροπής και των ομάδων περιφερειακής ανάπτυξης·
- ζ) παροχή βοήθειας για την επαγγελματική κατάρτιση και τα μέτρα απασχόλησης για κάθε άτομο, κυρίως στους άνεργους, που απειλείται από την ανεργία και άτομα που απασχολούνται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και κυρίως εκείνα που συμμετέχουν σε διαδικασία ουσιαστική για την επίτευξη των στόχων ανάπτυξης και μετατροπής της πρωτοβουλίας Rechar· τη στήριξη των ήδη υπαρχόντων κέντρων επαγγελματικής επιμόρφωσης και την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων για επαγγελματική επιμόρφωση κάθε είδους στις περιοχές όπου υπάρχουν ανθρακωρυχεία·
- η) μειώσεις επιτοκίου για τα δάνεια EKAX όσον αφορά επενδύσεις σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ορισμός EKAX), και για την ανάκτηση χώρων για βιομηχανική χρήση·
- θ) την προώθηση διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ περιοχών όπου υπήρχαν ανθρακωρυχεία·
- ι) ενισχύσεις αναπροσανατολισμού που προβλέπονται βάσει του άρθρου 56 της συνθήκης EKAX·
- ια) κάθε άλλο μέτρο που συμβάλλει στην οικονομική μετατροπή της εν λόγω περιοχής και για την οποία είναι δυνατόν να εγκριθούν δάνεια από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ).

IV. Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ RECHAR

8. Τα προγράμματα Rechar αποτελούν αντικείμενο κοινής χρηματοδότησης εκ μέρους του κράτους μέλους και της Κοινότητας. Στις περιοχές με ανθρακωρυχεία που είναι επιλέξιμες για τη Rechar, το σύνολο της συμβολής του ΕΤΠΑ και του ΕΚΤ κατά την περίοδο 1994 έως 1997 εκτιμάται σε 400 εκατομμύρια Ecu.

Είναι δυνατόν επίσης να χορηγηθούν δάνεια από την ΕΤΕ και EKAX.

9. Η απόφαση της Επιτροπής όσον αφορά το ποσό της συμμετοχής του κοινοτικού προϋπολογισμού στα μεμονωμένα επιχειρησιακά προγράμματα βασίζεται στην ποιότητα του προγράμματος και τις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες και τις αναπτυξιακές ανάγκες της περιοχής τη στιγμή κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση, καθώς και τις μελλοντικές απώλειες θέσεων απασχόλησης. Τα ποσοστά συνδρομής θα αποφασισθούν σύμφωνα με τις προβλέψεις των κανονισμών που διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία και λαμβάνουν υπόψη την ικανότητα χρηματοδότησης των εν λόγω εθνικών και περιφερειακών αρχών. Κατά την αξιολόγηση της ποιότητας των προγραμμάτων, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη ειδικότερα τα εξής στοιχεία:

- την παρουσία συνεκτικής περιφερειακής στρατηγικής με σαφή αναφορά των στόχων ανάπτυξης και μετατροπής στους οποίους έχουν πλήρως ενσωματωθεί οι στόχοι των επιχειρησιακών προγραμμάτων για τις περιοχές με ανθρακωρυχεία,
- την πιθανή αναπτυξιακή επίπτωση των προτεινόμενων μέτρων και ειδικότερα τη συμβολή τους για την επίτευξη των στόχων του επιχειρησιακού προγράμματος,
- την απόδειξη του συμπληρωματικού χαρακτήρα των πόρων που ζητούνται από την Κοινότητα, καθώς και των πόρων που διατίθενται από τις εθνικές και περιφερειακές αρχές προς στήριξη επιχειρησιακού προγράμματος,
- την πιθανή αποτελεσματικότητα των μηχανισμών για την εκτέλεση, τον έλεγχο και την αξιολόγηση.

V. ΕΚΤΕΛΕΣΗ

10. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να προτείνουν περιοχές που θα επωφεληθούν από το πρόγραμμα Rechar και οι οποίες δεν περιλαμβάνονται ήδη στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 177 της 18. 7. 1990, υποβάλλουν τις προτάσεις τους στην Επιτροπή σύμφωνα με τα κριτήρια και τα όρια που αναφέρονται στο τμήμα II της παρούσας ανακοίνωσης, εντός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

11. Η Επιτροπή, μετά από συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, καθορίζει και δημοσιεύει αναθεωρημένο κατάλογο των επιλέξιμων περιοχών με ανθρακωρυχεία για το σκοπό της Rechar στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, εντός διμήνου από την τελευταία ημερομηνία παραλαβής των ανωτέρω προτάσεων από τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να παρατείνει τον κατάλογο αυτό όπως αρμόζει.

12. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να επωφεληθούν από τη Rechar και στα οποία υπάρχουν επιλέξιμες περιοχές με ανθρακωρυχεία βάσει του αναθεωρημένου καταλόγου που δημοσιεύει η Επιτροπή, καλούνται να υποβάλουν λεπτομερείς προτάσεις για νέα επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις, ή τροποποιήσεις σε υπάρχον επιχειρησιακό πρόγραμμα ειδικό για τη Rechar ή σε απόφαση κατ'εφαρμογή κοινοτικού πλαισίου στήριξης, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

13. Όσον αφορά τις εξαιρετικά απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα πρωτοβουλία, θα πρέπει, κατά προτεραιότητα, να εφαρμόζονται στο πλαίσιο και εντός των περιθωρίων των χρηματοδοτικών πόρων της κοινοτικής πρωτοβουλίας Regis.

14. Η συνεργασία μεταξύ των δικαιούχων θα προωθηθεί τόσο εντός όσο και μεταξύ των κρατών μελών, ώστε να προωθηθεί η ανταλλαγή εμπειριών, η διάδοση καλύτερων πρακτικών, κοινών ενεργειών και συγκριτικών αξιολογήσεων. Η Επιτροπή προτρέπει τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη το στόχο αυτό κατά την επεξεργασία και στη συνέχεια κατά τη διαχείριση των προγραμμάτων.

15. Η αλληλογραφία σχετικά με την παρούσα ανακοίνωση απευθύνεται στον:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

που καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές των λειτουργικών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τις οποίες τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν εντός του πλαισίου της κοινοτικής πρωτοβουλίας με τίτλο «Προσαρμογή του Εργατικού Δυναμικού στη Βιομηχανική Αλλαγή (Adapt)», που στοχεύει στην προώθηση της απασχόλησης και στην προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή

(94/C 180/09)

1. Στη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να εισαγάγει πρωτοβουλία σχετικά με την «Προσαρμογή του Εργατικού Δυναμικού στη Βιομηχανική Αλλαγή (Adapt)» στο πλαίσιο του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου.

2. Εντός του πλαισίου της πρωτοβουλίας αυτής η Κοινότητα μπορεί να χορηγεί επιδοτήσεις για μέτρα που ικανοποιούν τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίστηκαν στην ανακοίνωση αυτή και οι οποίες περιλαμβάνονται στις προτάσεις για λειτουργικά προγράμματα ή συνολικές ενισχύσεις που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη και εγκρίθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επιπρόσθετα, άλλα χρηματοδοτικά όργανα της Κοινότητας ενδέχεται να συμβάλουν κατάλληλα στην πρωτοβουλία αυτή.

I. ΣΤΟΧΟΙ

3. Η πρωτοβουλία αυτή αποβλέπει να συμβάλει στην προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή και στη βελτίωση των λειτουργιών της αγοράς εργασίας με την προοπτική της ανάπτυξης, της απασχόλησης και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, αποτελεί άμεση συνέχεια του Λευκού Βιβλίου της Επιτροπής σχετικά με την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 1993.

4. Η πρωτοβουλία έχει τέσσερις αλληλεξαρτώμενους στόχους:

- α) την επιτάχυνση της προσαρμογής του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική μεταβολή·
- β) την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας, των υπηρεσιών και του εμπορίου·
- γ) την πρόληψη της ανεργίας με την ανάπτυξη του εργατικού δυναμικού μέσω βελτίωσης των προσόντων και της εσωτερικής και εξωτερικής τους ευελιξίας και μέσω της εξασφάλισης μεγαλύτερης επαγγελματικής κινητικότητας·
- δ) την πρόβλεψη και επιτάχυνση της ανάπτυξης νέων θέσεων εργασίας και νέων δραστηριοτήτων, ιδίως εκείνων με ένταση εργασίας· ο στόχος αυτός περιλαμβάνει την αξιοποίηση του δυναμικού των ΜΜΕ.

5. Τα θετικά οφέλη θα συσσωρευθούν σε όλη την πρωτοβουλία από την ενεργό αμοιβαία γονιμοποίηση των ιδεών και των εμπειριών. Κατά την υποβολή αιτημάτων για υποστήριξη με βάση την πρωτοβουλία αυτή, τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι το γενικό πακέτο προτάσεων περιλαμβάνει ένα καλά ισορροπημένο σύνολο ενεργειών που σχετίζονται με κάθε μία από τις κύριες κατηγορίες των επιλέξιμων μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 7 της παρούσας ανακοίνωσης.

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, θα στοχεύσει στην εξασφάλιση της συμπληρωματικότητας μεταξύ των μέτρων που ενισχύονται με βάση την πρωτοβουλία αυτή και εκείνων που εισάγονται με βάση την πρωτοβουλία για την «Απασχόληση και την Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού», την πρωτοβουλία «Μικρομεσαίες επιχειρήσεις», καθώς επίσης και εκείνων που υποστηρίζονται από άλλα κοινοτικά προγράμματα, ιδίως στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και των ίσων ευκαιριών για τις γυναίκες.

II. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ

6. Επιπλέον των μέτρων που λαμβάνονται από τα ίδια τα κράτη μέλη και των άλλων δραστηριοτήτων που υποστηρίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, η πρωτοβουλία αυτή αποβλέπει να χρησιμεύσει ως καταλύτης για καινοτομία σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και για την οργανωμένη μεταφορά εμπειρογνομosύνης και τη διάδοση της ορθής πρακτικής μεταξύ των κρατών μελών. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε ενέργειες που αποσκοπούν στην προώθηση ίσων ευκαιριών για γυναίκες.

Για να επιτευχθεί μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία για την Κοινότητα, οι προτάσεις των κρατών μελών πρέπει να στοχεύουν ιδιαίτερα:

- α) στη διευκόλυνση της προσαρμογής του εργατικού δυναμικού που βρίσκεται σε κίνδυνο μέσω της επαγγελματικής κατάρτισης και της επανακατάρτισης, ενεργειών προσανατολισμού και παροχής συμβουλών, ιδίως για εργαζόμενους που αντιμετωπίζουν τις ανακύπτουσες απαιτήσεις των θέσεων εργασίας που σχετίζονται ιδίως με αλλαγές όσον αφορά:
- τα νέα τεχνολογικά συστήματα παραγωγής,
 - τις νέες διαδικασίες παραγωγής,
 - τη διαχείριση και την οργάνωση της εργασίας (στρατηγικές ολικής ποιότητας),
 - τη χρήση των σύγχρονων συστημάτων επικοινωνιών και πληροφοριών,
 - την αύξηση της προστασίας του περιβάλλοντος,
 - την ορθολογική χρήση της ενέργειας,
 - το σχεδιασμό προϊόντων,
 - τις νέες στρατηγικές μάρκετινγκ·
- β) στην προώθηση εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ ερευνητικών κέντρων, επιχειρήσεων, φορέων κατάρτισης και δημοσίων αρχών, με στόχο ιδίως:
- την ενθάρρυνση των επιχειρήσεων να παρέχουν κατάρτιση στους εργαζομένους τους ώστε να καταστεί δυνατή η ταχεία εφαρμογή των αποτελεσμάτων της έρευνας και ανάπτυξης που ανταποκρίνονται στις συγκεκριμένες ανάγκες των επιχειρήσεων, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή νέων τεχνολογιών,
 - τη βελτίωση της ικανότητας των παρεχόντων κατάρτιση να παράσχουν την αναγκαία κατάρτιση σχετικά·
- γ) την ανάπτυξη δικτύων και συνεργασίας μεταξύ παραγωγών, προμηθευτών και πελατών. Ο στόχος αυτός θα συμπεριλάβει τόσο μεγάλες εταιρείες και προμηθευτές όσο και μικρομεσαίες επιχειρήσεις, με στόχο την ενθάρρυνση της μεταφοράς της σχετικής τεχνογνωσίας και της ορθής πρακτικής και τη βελτίωση της ικανότητας των εταιρειών να παρέχουν κατάρτιση στο εργατικό δυναμικό τους, ιδίως για την κάλυψη των ειδικών αναγκών των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

Στο πλαίσιο αυτό θα καταβληθούν ιδιαίτερες προσπάθειες για:

- την εξασφάλιση της ουσιαστικής συνέργειας των αλληλεξαρτώμενων επιχειρήσεων και σχεδίων κατάρτισης,
- την προώθηση της ανάπτυξης ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων στα πλαίσια ομίλων επιχειρήσεων και τη συμμετοχή των ΜΜΕ σε δίκτυα επιχειρήσεων.

Για να διασφαλισθεί η ίση και πλήρης συμμετοχή των εργαζομένων και των δύο φύλων στην επαγγελματική κατάρτιση, θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλες ρυθμίσεις για τη φύλαξη των παιδιών.

Ο παρών κατάλογος προτεραιοτήτων δεν είναι πλήρης και ενδέχεται να χρειαστεί να προσαρμοστεί ενόψει της μεταβαλλόμενης κατάστασης στη βιομηχανία.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

7. Ο κατάλογος των μέτρων που ακολουθεί παρουσιάζει όλες τις ενέργειες που μπορούν να χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής. Κατά την προετοιμασία των προτάσεών τους για λειτουργικά προγράμματα ή συνολικές ενισχύσεις, τα κράτη μέλη καλούνται να επιλέξουν, σε συνεργασία με την Επιτροπή, έναν πιο περιορισμένο κατάλογο μέτρων στα οποία θα επικεντρώσουν τη χρηματοδοτική βοήθεια.

Τα επιλέξιμα μέτρα πρέπει να έχουν συγκεκριμένα χαρακτηριστικά:

- α) να επιδεικνύουν γενική διακρατική διάσταση, δίνοντας προτεραιότητα στη διακρατική ανταλλαγή, στη συνεργασία και τη διάδοση πληροφοριών, περιλαμβανομένων των εταιρών στις περιφέρειες του στόχου 1·
- β) να είναι καινοτόμα·
- γ) να δίνουν προτεραιότητα στη βελτίωση της αποδοτικότητας των συστημάτων και υπηρεσιών κατάρτισης και απασχόλησης στην προώθηση της διαφάνειας των προσόντων·

- δ) να ενθαρρύνουν μία περισσότερο ενεργό και συντονισμένη προσέγγιση σε τοπικό επίπεδο για την επίτευξη μεγαλύτερου αντίκτυπου στην απασχόληση μέσω της συμμετοχής στο σχεδιασμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των προγραμμάτων, όλων των σχετικών παραγόντων που ορίζονται από τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων και των φορέων κατάρτισης·
- ε) να ενισχύουν τις κοινοτικές πολιτικές καθώς επίσης και τα κοινοτικά προγράμματα, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης, του ανθρώπινου δυναμικού και της ένταξης στην αγορά εργασίας·
- στ) να προβλέπουν την αναγκαία ευελιξία για την προσαρμογή στις ανάγκες που δεν μπορούν να προβλεφθούν στο πρώτο στάδιο σχεδιασμού και οι οποίες απαιτούν ειδική προσπάθεια από την Κοινότητα.

Τα ακόλουθα μέτρα θα είναι επιλέξιμα:

1) *Παροχή κατάρτισης, συμβουλών και προσανατολισμού, περιλαμβανομένων:*

- υποστήριξης με τη μορφή εμπειρογνομosύνης σε ομίλους εταιρειών που αποβλέπει να τις βοηθήσει να εντοπίσουν τις συνέπειες των αλλαγών στο εργασιακό περιβάλλον και να διευκρινίσουν και να καταρτίσουν επιχειρηματικά σχέδια καθώς και να εφαρμόσουν τα αντίστοιχα σχέδια και ενέργειες κατάρτισης,
- υποστήριξης για την ανάπτυξη και παροχή συστημάτων κατάρτισης που σχετίζονται με νέα προσόντα και δεξιότητες του εργατικού δυναμικού σε ενδιαφερόμενες εταιρείες που σχετίζονται με την αλλαγή σε συστήματα παραγωγής με την ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ των οργανισμών κατάρτισης, των ερευνητικών κέντρων, των υπηρεσιών οικονομικής ανάπτυξης και των εταιρειών,
- ανάπτυξης και παροχής συστημάτων προσανατολισμού και συμβουλών σε εργαζομένους που θίγονται από τη βιομηχανική αλλαγή σε διάφορους οικονομικούς κλάδους, ιδίως σε εκείνους που απειλούνται από ανεργία και σε εκείνους που εργάζονται σε ΜΜΕ,
- βοήθειας σε ΜΜΕ για την κατάρτιση και εφαρμογή εξωτερικών και εσωτερικών προγραμμάτων συνεχιζόμενης κατάρτισης,
- ενεργειών κατάρτισης που αποβλέπουν στη βελτίωση της ικανότητας των επιχειρηματιών και των διευθυντικών στελεχών να προσαρμόζονται στην αλλαγή και να καταρτίζουν τα σχετικά επιχειρηματικά σχέδια· ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη βελτίωση της ποιότητας διαχείρισης στις ΜΜΕ.

2) *Πρόβλεψη, προώθηση δικτύων και νέων ευκαιριών απασχόλησης, περιλαμβανομένων:*

- της πρόβλεψης των τάσεων της αγοράς εργασίας και των αναγκών για δεξιότητες/προσόντα που σχετίζονται με το μεταβαλλόμενο περιβάλλον της βιομηχανίας και των υπηρεσιών μέσω της δημιουργίας ή ανάπτυξης σε ευρωπαϊκό επίπεδο κλαδικών και περιφερειακών δικτύων που καταρτίστηκαν για να αναλύουν τις τάσεις σε: αγορές, συστήματα παραγωγής, οργάνωση επιχειρήσεων, εργασιακές σχέσεις, απασχόληση και σχετικά προσόντα και δομές υποστήριξης της τοπικής ανάπτυξης και υπηρεσίες που προσφέρονται στις εταιρείες· τα δίκτυα αυτά πρέπει να εργάζονται σε στενή σχέση με τους οικονομικούς και κοινωνικούς εταίρους, τους παρέχοντες κατάρτισης και τις υπηρεσίες απασχόλησης,
- της ενθάρρυνσης για συνεργασία και κατάρτιση στους νέους τομείς οικονομικών δραστηριοτήτων με την προοπτική της δημιουργίας νέων ευκαιριών απασχόλησης,
- της υποστήριξης σε πρωτοβουλίες ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης, περιλαμβανομένων εταιρικών σχέσεων του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα για το σχεδιασμό στρατηγικών οικονομικής ανάπτυξης με δραστηριότητες κατάρτισης για το εργατικό δυναμικό που πλήττεται.

3) *Προσαρμογή των δομών και συστημάτων υποστήριξης, περιλαμβανομένων:*

- της προώθησης της συνεργασίας και της ανταλλαγής μεταξύ εταιρειών και έρευνας στον τομέα της μεταφοράς τεχνολογίας σε τοπικές αγορές εργασίας και οικονομικούς κλάδους που πλήττονται περισσότερο από τις αλλαγές στην απασχόληση και την κατάρτιση σε εταιρείες και φορείς επαγγελματικής κατάρτισης·

- υποστήριξης της ανάπτυξης προγραμμάτων κατάρτισης των επιμορφωτών σε θέματα προσαρμογής των εργαζομένων στη βιομηχανική αλλαγή και την αλλαγή σε συστήματα παραγωγής που περιλαμβάνει η πρωτοβουλία αυτή·
 - υποστήριξης σε ενέργειες που προωθούν την περιφερειακή, διαπεριφερειακή και διακρατική συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων· ιδίως κατάρτιση για τη δημιουργία κοινής παροχής υπηρεσιών (π.χ. έρευνας, σχεδιασμού, μάρκετινγκ).
- 4) *Ενέργειες πληροφόρησης, διάδοσης και ενημέρωσης, περιλαμβανομένων:*
- της ανάπτυξης βάσεων δεδομένων σχετικά με τις ενέργειες απασχόλησης εφαρμογών ενεργειών που συνδέονται με την προσαρμογή των εργαζομένων στην αλλαγή και τη διασύνδεση βάσεων δεδομένων ως προς τη συνεχή κατάρτιση,
 - της προώθησης της διάχυσης της βέλτιστης πρακτικής και ανταλλαγής εμπειρίας που βασίζεται σε μία διαπεριφερειακή και διακρατική προσέγγιση ενθαρρύνοντας την εφαρμογή των συστημάτων επαρκούς κατάρτισης και της ενίσχυσης του πολλαπλασιαστικού αποτελέσματος,
 - των μελετών σχετικά με τη βιομηχανική αλλαγή με ιδιαίτερη αναφορά στη διαχείριση, την οργάνωση, την τεχνολογική καινοτομία, τα νέα συστήματα και μεθόδους παραγωγής, τα συστήματα επικοινωνίας και πληροφόρησης, τους περιβαλλοντικούς παράγοντες και τον αντίκτυπό τους στην απασχόληση και τις δεξιότητες/προσόντα του εργατικού δυναμικού σε σχέση με τις μεθόδους και τα αποτελέσματα της κατάρτισης, την κατάρτιση των επιμορφωτών και τις δραστηριότητες επαγγελματικού προσανατολισμού,
 - των ενεργειών ευαισθητοποίησης προκειμένου να ενημερωθούν οι διάφοροι οικονομικοί κλάδοι, οι υπηρεσίες κατάρτισης και απασχόλησης, τα ερευνητικά ινστιτούτα, τα εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια, οι οργανώσεις των εργαζομένων και των εργοδοτών και οι δημόσιες αρχές, μεταξύ άλλων σχετικών παραγόντων, ιδίως μέσω ειδικών σεμιναρίων ανταλλαγής και δημοσίευσης παραδειγμάτων ορθής πρακτικής· της υποστήριξης σε υπηρεσίες πληροφοριών και δομές υποστήριξης, όπως π.χ. δίκτυα για τη διάδοση των πληροφοριών αυτών.

IV. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΕΝΤΡΩΣΗ

8. Η πρωτοβουλία αυτή ισχύει για το σύνολο της επικράτειας της Ένωσης. Εντούτοις, θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των λιγότερο ευνοημένων περιφερειών.

V. ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

9. Θα διατίθεται τεχνική βοήθεια με πρωτοβουλία των κρατών μελών ή της Επιτροπής και θα υποστηρίζεται κατά τη διάρκεια τόσο του σταδίου προετοιμασίας των προτάσεων όσο και του επόμενου σταδίου της εφαρμογής. Η τεχνική βοήθεια μπορεί να περιλαμβάνει:

- τη διάδοση πληροφοριών και άλλες ενημερωτικές ενέργειες·
- την παροχή υπηρεσιών συμβούλων και εμπειρογνομόνων·
- την οργάνωση διμερών ή πολυμερών συνεδριάσεων μεταξύ των κρατών μελών και των οργανισμών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό για τη διευκόλυνση της συνεργασίας·
- την ανάπτυξη και κοινή διάθεση των βάσεων δεδομένων σχετικά με την αγορά εργασίας, τις υπηρεσίες κατάρτισης για την απασχόληση και απασχόλησης καθώς και με άλλα θέματα της οργάνωσης της αγοράς εργασίας·
- την πραγματοποίηση μελετών σχετικά με τις καινοτόμες μεθόδους και τα αποτελέσματα της κατάρτισης, της κατάρτισης των επιμορφωτών και τις δραστηριότητες επαγγελματικού προσανατολισμού·
- τη βοήθεια σχετικά με διαδικασίες και πρακτικές αξιολόγησης·
- τη δημιουργία ή ανάπτυξη κοινοτικών δικτύων για τη διευκόλυνση της καινοτομίας και της διακρατικής συνεργασίας.

Πρέπει να εξασφαλισθεί μία συντονισμένη και συνεπής προσέγγιση όσον αφορά τα σχετιζόμενα με την κοινοτική δράση προγράμματα, ιδίως για βάσεις δεδομένων, δίκτυα και διάδοση της πληροφόρησης. Η Επιτροπή θα ενημερώνει σε εύθετο χρόνο τα κράτη μέλη όταν προτείνει τη δημιουργία ενός νέου δικτύου.

VI. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

10. Οι ενέργειες που καλύπτονται από την πρωτοβουλία αυτή θα χρηματοδοτηθούν από κοινού από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα και από επιχειρήσεις και άλλους φορείς, εφόσον χρειάζεται. Εφόσον στις διάφορες λειτουργίες συμμετέχουν εργαζόμενοι των εταιρειών, οι επιχειρήσεις αυτές θα πρέπει να χρηματοδοτήσουν το ανάλογο κόστος.

11. Η συνολική συνεισφορά των Διαρθρωτικών Ταμείων για την περίοδο 1994-1999 εκτιμάται σε 1,4 δισεκατομμύρια Ecu από τα οποία 0,4 εκατομμύρια Ecu θα διατεθούν σε περιφέρειες του στόχου 1.

12. Η κατανομή των πόρων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την πρωτοβουλία αυτή θα βασίζεται στη σχετική σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων, περιλαμβανομένων ιδίως των σημαντικών επιπέδων ανεργίας καθώς και της ποιότητας των προτάσεων που υποβάλλονται για λειτουργικά προγράμματα και συνολικές ενισχύσεις.

13. Τα ποσοστά βοήθειας θα τηρούν τις διατάξεις των κανονισμών των Διαρθρωτικών Ταμείων. Με βάση τις διατάξεις της τεχνικής βοήθειας, μπορεί να διατεθεί τεχνική βοήθεια με ανώτατο ποσοστό παρέμβασης υπέρ των διακρατικών ενεργειών.

VII. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

14. Τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν προτάσεις υποστήριξης με τη μορφή λειτουργικών προγραμμάτων ή συνολικών ενισχύσεων εντός 4 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Στην περίπτωση αυτή, η κοινοτική βοήθεια μπορεί να χορηγηθεί απευθείας σε αποκεντρωμένους οργανισμούς, αρμόδιους για την εφαρμογή ή τη διαχείριση διακρατικών ενεργειών και που θα ορίζει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

15. Όσον αφορά τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα πρωτοβουλία, θα πρέπει να υλοποιηθούν κατά προτεραιότητα στα πλαίσια της πρωτοβουλίας Regis και εντός των χρηματοδοτικών της πόρων.

16. Κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας των προτάσεων, τα κράτη μέλη καλούνται να συζητήσουν με την Επιτροπή τις κύριες προτεραιότητες και τα επιλέξιμα μέτρα καθώς και τους μηχανισμούς εφαρμογής.

17. Μπορεί να γίνει χρήση των διατάξεων που αφορούν τα διακρατικά λειτουργικά προγράμματα σύμφωνα με τις οποίες δύο ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν πρόσκλησης της Επιτροπής, να υποβάλουν μία ενιαία αίτηση βοήθειας. Σε απάντηση των αιτήσεων αυτών η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα αντίστοιχα κράτη μέλη, να λάβει μία ενιαία απόφαση χορήγησης χρηματοδοτικής υποστήριξης.

18. Εντός του πλαισίου των λειτουργικών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τα μέτρα πρέπει να χαρακτηρίζονται από τους κύριους στόχους των Διαρθρωτικών Ταμείων. Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν γενική εκτίμηση της κατάστασης, επισημαίνοντας τους στόχους που θα επιτευχθούν και να περιλαμβάνουν το χρονοδιάγραμμα, τα κριτήρια και τις διαδικασίες εφαρμογής, παρακολούθησης και αξιολόγησης.

19. Μία ενιαία επιτροπή παρακολούθησης σε κάθε κράτος μέλος θα είναι αρμόδια για την πρωτοβουλία αυτή.

20. Προτείνεται η ανάπτυξη ειδικών δομών υποστήριξης για την πρωτοβουλία. Η συνεργασία με άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες στα πλαίσια του ανθρώπινου δυναμικού και της βιομηχανικής αλλαγής, ιδίως με πρωτοβουλίες περιφερειακής ανασυγκρότησης και με την πρωτοβουλία ΜΜΕ καθώς και με άλλα κοινοτικά προγράμματα δράσης, ιδίως με τα προγράμματα δράσης για την επαγγελματική κατάρτιση, θα ενισχυθεί επίσης όσον αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές, την τεχνική βοήθεια, τις κοινές λειτουργίες και δίκτυα, την παρακολούθηση των σχεδίων, την αξιολόγηση, την έρευνα και τη διάδοση πληροφοριών. Οι εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τις εν λόγω πρωτοβουλίες θα προβαίνουν σε αμοιβαίες διευθετήσεις με εκείνες που είναι αρμόδιες για άλλα σχετικά κοινοτικά προγράμματα, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι κατά την επιλογή των σχεδίων επιτυγχάνεται η μέγιστη συμπληρωματικότητα και η ελάχιστη αλληλεπικάλυψη μεταξύ των εν λόγω προγραμμάτων.

21. Η Επιτροπή θα απαιτήσει από τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν και να εφαρμόσουν προγράμματα έτσι ώστε να βελτιστοποιήσουν τις συνθήκες διακρατικής συνεργασίας.

VIII. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

22. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Προς το σκοπό αυτό θα χρησιμοποιεί τους στόχους που έχουν καθοριστεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο τμήμα VII, σημείο 18, ως το βασικό σημείο αναφοράς για την αξιολόγηση της προόδου που σημειώνεται. Αποτελώντας λειτουργικό στοιχείο των επιθυμητών στόχων και των εφαρμοζόμενων μέτρων, η εν λόγω αξιολόγηση θα παράσχει στοιχεία σχετικά με τις ομάδες-στόχους, συμπεριλαμβανομένων των τελικών δικαιούχων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και η επιτροπή που αναφέρεται στο τμήμα VII, σημείο 19 της παρούσας ανακοίνωσης, θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω μέτρων αξιολόγησης και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

23. Η αλληλογραφία σχετικά με την ανακοίνωση αυτή πρέπει να απευθύνεται στην παρακάτω διεύθυνση:

Mr. H.C. Jones
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

περί καθορισμού των κατευθυντήριων γραμμών για τα λειτουργικά προγράμματα ή τις συνολικές ενισχύσεις που τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την «Απασχόληση και την Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού», με στόχο την προώθηση της αύξησης της απασχόλησης κυρίως με ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού

(94/C 180/10)

1. Κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να υποβάλει μία πρωτοβουλία-πλαίσιο σχετικά με την «Απασχόληση και την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού», στο πλαίσιο του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 4253/88 όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2082/93.

2. Στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας, η Κοινότητα μπορεί να χορηγεί ενισχύσεις για μέτρα τα οποία ικανοποιούν τις κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίζονται στην ανακοίνωση αυτή και που συμπεριλαμβάνονται σε προτάσεις για λειτουργικά προγράμματα ή συνολικές ενισχύσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη και τα οποία εγκρίνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επιπλέον, άλλα κοινοτικά χρηματοδοτικά όργανα μπορούν να συμβάλουν καταλλήλως στην πρωτοβουλία αυτή.

I. ΣΤΟΧΟΙ

3. Στόχος της πρωτοβουλίας αυτής είναι η συμβολή στην ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού και η βελτίωση των μηχανισμών λειτουργίας της αγοράς εργασίας με σκοπό την τόνωση της ανάπτυξης της απασχόλησης και την προώθηση της κοινωνικής αλληλεγγύης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την προώθηση ίσων ευκαιριών για τις γυναίκες στην αγορά εργασίας. Από την άποψη αυτή, αποτελεί άμεση συνέχεια του λευκού βιβλίου της Επιτροπής σχετικά με την ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση, βασικός στόχος του οποίου είναι να δοθεί η μεγαλύτερη δυνατή προτεραιότητα σε ενεργά μέτρα της αγοράς εργασίας και να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη με ένταση απασχόλησης.

4. Η πρωτοβουλία έχει τρεις αλληλένδετους στόχους που αντιστοιχούν σε τρία ξεχωριστά αλλά διαπλεκόμενα σκέλη:

- α) προώθηση ίσων δυνατοτήτων απασχόλησης για τις γυναίκες, ιδίως όσον αφορά τα μέτρα κατάρτισης, την πρόσβαση σε θέσεις απασχόλησης του μέλλοντος και σε θέσεις ανωτέρων στελεχών («Απασχόληση — NOW»).
- β) βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης των ατόμων με ειδικές ανάγκες και άλλων μειονεκτικών ομάδων («Απασχόληση — Horizon»).
- γ) προώθηση της ένταξης στην αγορά εργασίας των νέων και ιδιαίτερα εκείνων που δεν διαθέτουν βασικά προσόντα ή κατάρτιση («Απασχόληση — Youthstart»).

5. Θα προκύψουν άμεσα θετικά οφέλη για το σύνολο της πρωτοβουλίας χάρη στη διασταύρωση ιδεών και εμπειριών που θα υλοποιηθούν μέσα σε κάθε σκέλος. Απαιτείται μία συντονισμένη απάντηση κατά την υποβολή αιτήσεων για ενίσχυση στα πλαίσια της πρωτοβουλίας αυτής. Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι η συνολική δέσμη των προτάσεων αποτελεί ένα ισορροπημένο σύνολο μέτρων που συνδέονται με καθένα από τα σκέλη της πρωτοβουλίας. Επιπλέον, οι προτάσεις πρέπει να εξασφαλίσουν τη συνεκτικότητα των ενεργειών μεταξύ των τριών σκελών.

Η Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη θα φροντίζει να εξασφαλίζει τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των μέτρων που υποστηρίζονται με βάση αυτή την πρωτοβουλία και των μέτρων που υποστηρίζονται σύμφωνα με άλλα κοινοτικά προγράμματα, ιδίως στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης.

II. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ

6. Εκτός από τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν τα ίδια τα κράτη μέλη και τις άλλες δραστηριότητες που υποστηρίζει το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, η πρωτοβουλία αυτή πρόκειται να λειτουργήσει ως καταλύτης για την προώθηση καινοτομίας σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και ως μέσο για την οργανωμένη μεταφορά εμπειρίας και τη διάδοση ορθής πρακτικής μεταξύ των κρατών μελών.

Για να επιτευχθεί υψηλότερη προστιθέμενη αξία, οι προτάσεις των κρατών μελών πρέπει ιδιαίτερα:

- α) να εμπεριέχουν μία σφαιρική διακρατική διάσταση δίνοντας προτεραιότητα στις διακρατικές συναλλαγές, τη συνεργασία και τη διάδοση πληροφοριών και ιδίως να εμπλέκουν εταίρους από περιφέρειες του στόχου 1·
- β) να περιλαμβάνουν μέτρα και ενέργειες που εισάγουν καινοτομία·
- γ) να δίδουν προτεραιότητα στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των συστημάτων και υπηρεσιών κατάρτισης και απασχόλησης καθώς και την προώθηση της διαφάνειας των προσόντων·
- δ) να ενθαρρύνουν μία περισσότερο ενεργό και συντονισμένη προσέγγιση σε τοπικό επίπεδο προκειμένου να επιτύχουν μία μεγαλύτερη επίδραση στον τομέα της απασχόλησης, μέσω της συμμετοχής στο σχεδιασμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των σχεδίων όλων των σχετικών παραγόντων, που ορίζονται από τα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων και των φορέων που ενεργούν εθελοντικά·
- ε) να ενισχύουν τις κοινοτικές πολιτικές καθώς και τα κοινοτικά προγράμματα ιδίως στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού και της ένταξης στην αγορά εργασίας·
- στ) να προβλέπουν την αναγκαία ευκαμψία για την αντιμετώπιση αναγκών που δεν είναι δυνατό να προβλεφθούν κατά την πρώτη φάση σχεδιασμού και οι οποίες απαιτούν ειδική προσπάθεια εκ μέρους της Κοινότητας.

III. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΕΝΤΡΩΣΗ

7. Η πρωτοβουλία αυτή εφαρμόζεται στο σύνολο της επικράτειας της Ένωσης. Εντούτοις, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των μειονεκτικότερων περιοχών. Κατά συνέπεια, ορισμένα μέτρα θα εφαρμοσθούν μόνο στις περιφέρειες προτεραιότητας (στόχοι 1, 2 και 5β).

IV. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

8. Ο κατάλογος των μέτρων που ακολουθεί περιλαμβάνει όλα τα επιλέξιμα μέτρα που είναι δυνατό να χρηματοδοτηθούν στα πλαίσια της πρωτοβουλίας αυτής. Τα κράτη μέλη, κατά την κατάρτιση των προτάσεών τους για τα λειτουργικά προγράμματα ή για συνολική ενίσχυση, καλούνται να επιλέξουν, σε συνεργασία με την Επιτροπή, έναν πιο περιορισμένο κατάλογο μέτρων ανά σκέλος στα οποία θα επικεντρώνεται η οικονομική ενίσχυση.

9. «Απασχόληση — NOW» (Προώθηση ισότητας ευκαιριών απασχόλησης για τις γυναίκες)

Το σκέλος αυτό αποσκοπεί να βοηθήσει ώστε να μειωθεί η ανεργία ανάμεσα στις γυναίκες και να βελτιωθεί η θέση εκείνων που ήδη εργάζονται, μέσω της προώθησης των ίσων ευκαιριών για την απασχόληση. Το σκέλος αυτό θα υποστηρίξει την ανάπτυξη καινοτομικών στρατηγικών για να υπάρξει απάντηση στις αλλαγές στην οργάνωση της εργασίας και στις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις για κάθε θέση εργασίας.

Η διακρατική διάσταση της πρωτοβουλίας θα επιτρέψει τη σύγκριση των διάφορων εμπειριών, καθώς και τη μεταφορά τεχνολογίας, πείρας και τη συνεργασία. Το σκέλος επίσης θα ενισχύσει την ανάπτυξη καινοτομικών ενεργειών υπέρ των γυναικών, ιδίως στις περιοχές του στόχου 1 και σε τομείς όπου τέτοιες ενέργειες έχουν αναπτυχθεί λιγότερο προς το παρόν. Για να εξασφαλιστεί η μέγιστη πολλαπλασιαστική επίδραση, ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην ανάπτυξη της επιμόρφωσης των εκπαιδευτών καθώς και στη δομή των επιμορφωτικών προγραμμάτων, μεθοδολογιών και εργαλείων.

Η πρώτη πρωτοβουλία NOW απέδειξε την ανάγκη να αναπτυχθούν ισχυρές και δραστήριες εταιρικές σχέσεις σε τοπικό, εθνικό και διακρατικό επίπεδο. Σε αυτές αναμένεται να πάρουν μέρος επιχειρήσεις, δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς υπεύθυνοι για την κατάρτιση και την απασχόληση, φορείς υπεύθυνοι για θέματα ισότητας, αρχές περιφερειακής και τοπικής αυτοδιοίκησης, μη κυβερνητικοί οργανισμοί καθώς και οργανώσεις γυναικών, με τέτοιο τρόπο ώστε να αναδεικνύεται η καλύτερη πρακτική και να εντάσσεται σε παραδοσιακά συστήματα κατάρτισης και απασχόλησης. Προτεραιότητα αναμένεται να δοθεί σε ενέργειες όπου συμμετέχουν δραστήρια και σε όλα τα επίπεδα οι κοινωνικοί εταίροι και οι οργανώσεις γυναικών.

Μέσα στο σκέλος αυτό τα παρακάτω μέτρα θα είναι επιλέξιμα για υποβοήθηση:

- α) *Η ανάπτυξη ιδίως μέσω διακρατικής συνεργασίας, των ενδεικνυόμενων συστημάτων κατάρτισης, προσανατολισμού, παροχής συμβουλών και απασχόλησης, όπου θα συμπεριλαμβάνονται:*
 - ανάπτυξη της συνεργασίας και της δικτύωσης φορέων κατάρτισης ώστε να προαχθεί η ισότητα των ευκαιριών για τις γυναίκες στην αγορά εργασίας, με ιδιαίτερη έμφαση στη βελτίωση της πρόσβασης και στην προώθηση της προόδου των γυναικών, σε γρήγορα αναπτυσσόμενους τομείς και νέους χώρους εργασίας και στην πρόσβασή τους σε θέσεις με διοικητικές ευθύνες,

- ενίσχυση των δεσμών μεταξύ οργανισμών κατάρτισης, ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και επιχειρήσεων ώστε να βελτιωθεί η επαγγελματική ένταξη των γυναικών (περιοχές του στόχου 1 μόνο),
 - υποστήριξη εκπαιδευτικών ιδρυμάτων για την ανάπτυξη καινοτομικών εκπαιδευτικών υλικών που θα βελτιώνουν την ισότητα των ευκαιριών για τις γυναίκες στην αγορά εργασίας (περιοχές του στόχου 1 μόνο),
 - υποστήριξη για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη υπηρεσιών προσανατολισμού/παροχής συμβουλών και προκαταρκτικής κατάρτισης για τις γυναίκες,
 - υποστήριξη για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη, σε τοπικό επίπεδο για συμβουλευτικές υπηρεσίες ώστε να διευκολύνεται η έναρξη λειτουργίας ΜΜΕ και συνεταιρισμών,
 - υποστήριξη για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη κατάλληλης υποδομής υπηρεσιών περίθαλψης, όπου αυτές είναι λιγότερο αναπτυγμένες (περιοχές του στόχου 1 μόνο).
- β) *Η παροχή, ιδίως σε διακρατική βάση, κατάρτισης, όπου συμπεριλαμβάνονται:*
- η παροχή, στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης, εύκαμπτης κατάρτισης και άλλων συνοδευτικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων πληροφόρησης, προσανατολισμού, παροχής συμβουλών, πρακταρκτικής κατάρτισης, προσωπικής ανάπτυξης, αναβάθμισης των βασικών δεξιοτήτων και κατάρτισης για την αύξηση των προσόντων, νέας κατάρτισης, βοήθειας για την αναζήτηση δουλειάς, συστημάτων μαθητείας σε επιχειρήσεις και υποστήριξης μέσα στη δουλειά. Ιδιαίτερη προσοχή αναμένεται να δοθεί στις νέες απαιτήσεις εργασίας, νέα προσόντα και δεξιότητες ιδίως στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης και των καινοτομικών τεχνολογιών,
 - μέτρα επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης της προκαταρκτικής κατάρτισης που επικεντρώνονται ειδικά στις ανάγκες για τη λειτουργία επιχειρήσεων ή συνεταιρισμών,
 - επιμόρφωση των εκπαιδευτών, εκείνων που είναι υπεύθυνοι για το προσωπικό ή για τις διαπραγματεύσεις που αφορούν θέματα επιμόρφωσης μέσα στις επιχειρήσεις, ώστε να συνειδητοποιήσουν περισσότερο τα θέματα ισότητας και να δραστηριοποιηθούν περισσότερο γι' αυτά,
 - κατάρτιση στην ισότητα των ευκαιριών για εκείνους που είναι υπεύθυνοι για το προσωπικό στο δημόσιο τομέα, για το εκπαιδευτικό προσωπικό και για τους συμβούλους σε θέματα ισότητας σε εκπαιδευτικά ιδρύματα (περιοχές του στόχου 1 μόνο),
 - ανάπτυξη νεωτεριστικών μεθόδων για την αξιολόγηση, για να ενταχθούν στις δομές σταδιοδρομίας όλες οι εμπειρίες και οι δραστηριότητες που εκτελούν γυναίκες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν έχουν αναγνωρισθεί επίσημα, ώστε να προωθηθεί η πιστοποίηση προηγούμενων γνώσεων,
 - αρχική και συνεχής κατάρτιση ιδίως σε ΜΜΕ και σε τομείς που υφίστανται βιομηχανική αλλαγή, ώστε να προσαρμοστεί το γυναικείο προσωπικό στη μεταβαλλόμενη αγορά εργασίας και να βελτιώσει την ανάπτυξη της σταδιοδρομίας του,
 - αρχική και συνεχής κατάρτιση για το προσωπικό του κλάδου υπηρεσιών περίθαλψης, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας αυτών των υπηρεσιών.
- γ) *Δημιουργία και υποστήριξη απασχόλησης, ιδίως μέσω διακρατικής συνεργασίας για την έναρξη λειτουργίας μικρών επιχειρήσεων και συνεταιρισμών από γυναίκες, όπου συμπεριλαμβάνονται:*
- ανάπτυξη της δικτύωσης και της συνεργασίας στις πρωτοβουλίες τοπικής απασχόλησης, με στόχο την κινητοποίηση των ικανοτήτων των γυναικών να βασίζονται στους τοπικούς πόρους, ιδίως σε τομείς όπως ο τουρισμός, ο πολιτισμός, το περιβάλλον, περίθαλψη και για τη δημιουργία θέσεων εργασίας σε αγροτικές περιοχές,
 - βοήθεια για τη δημιουργία δραστηριοτήτων αυτοαπασχόλησης, μικρών επιχειρήσεων και συνεταιρισμών, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την πρόσληψη,
 - βοήθεια για την καθιέρωση μηχανισμών χρηματοδοτικής υποστήριξης για τη δημιουργία επιχειρήσεων από γυναίκες.

Στο πλαίσιο των μέτρων που προβλέπονται στα σημεία α), β) και γ) η Επιτροπή θα υποστηρίξει τα έξοδα λειτουργίας των υπηρεσιών περίθαλψης των εξαρτώμενων μελών της οικογένειας ώστε να διευκολυνθεί η συμμετοχή στην κατάρτιση και στην απασχόληση των γυναικών με παιδιά και/ή άλλα προστατευόμενα άτομα.

δ) *Διάδοση πληροφοριών και ενέργειες συνειδητοποίησης, ιδίως μέσω διακρατικής συνεργασίας, όπου συμπεριλαμβάνονται:*

- μέτρα που προορίζονται ιδίως για τους κοινωνικούς εταίρους, το εκπαιδευτικό προσωπικό, υπηρεσίες κατάρτισης και απασχόλησης, αρχές τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης και το πλατύ κοινό ώστε να αυξηθεί η συνειδητοποίηση της ανάγκης να ενεργήσουμε υπέρ των ίσων ευκαιριών ανδρών και γυναικών στην αγορά εργασίας,
- δημιουργία δικτύων, δημιουργία ή βελτίωση βάσεων δεδομένων και η εκπόνηση μελετών που συνδέονται με τους στόχους αυτού του σκέλους και διάδοση των αποτελεσμάτων της καλύτερης πρακτικής,
- παρακολούθηση και αξιολόγηση των ενεργειών επαγγελματικής κατάρτισης και απασχόλησης με κριτήριο το φύλο.

10. *«Απασχόληση — Horizon» (Βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης των ατόμων με ειδικές ανάγκες και άλλων μειονεκτούσων ομάδων)*

Το σκέλος αυτό θα προωθήσει, με σημαντική έμφαση στη διακρατική διάσταση, μέτρα για τη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας των ατόμων που ανακαλύπτουν ότι αποκλείονται από αυτήν ή εκείνων που διατρέχουν τον κίνδυνο να αποκλειστούν. Το σκέλος στοχεύει τα άτομα τα οποία δεν είναι απλώς άνεργα αλλά που αντιμετωπίζουν σοβαρά εμπόδια όσον αφορά την ένταξή τους λόγω του βαθμού περιθωριοποίησής τους. Η ομάδα αυτή περιλαμβάνει, αφενός, τα άτομα με ειδικές ανάγκες και, αφετέρου, τα αναξιοπαθού ντα άτομα και, ιδιαίτερα, τα άτομα που διατρέχουν μεγάλο κίνδυνο, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται οι τοξικομανείς και τα περιθωριακά άτομα, οι μετανάστες από τρίτες χώρες, οι πρόσφυγες, οι νομάδες, οι απομονωμένοι, οι μονογονεϊκές οικογένειες, οι άστεγοι, οι κρατούμενοι και οι αποφυλακίζόμενοι, κλπ. Επιπλέον, ορισμένοι μακροχρόνια άνεργοι αποτελούν μέρος της ομάδας αυτής. Στο σκέλος αυτό θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στις ενέργειες υπέρ των μειονεκτούντων ατόμων και ιδίως όσον αφορά το επίπεδο χρηματοδότησης.

Τα προβλήματα αυτών των ομάδων πρέπει να επιλυθούν διαμέσου δύο κυρίως ειδών δράσης. Η πρώτη είναι η βελτίωση της ποιότητας της κατάρτισης ιδιαίτερα, η ανάπτυξη νέων ειδικοτήτων και προσόντων απασχόλησης. Η δεύτερη περιλαμβάνει ενέργειες δημιουργίας απασχόλησης, ιδιαίτερα διαμέσου νέων μορφών οργάνωσης της εργασίας, με ενισχύσεις απασχόλησης και υποστήριξη για πρόσβαση στην ανοικτή αγορά εργασίας και διαμέσου της ανάπτυξης της προστατευόμενης απασχόλησης. Έμφαση αναμένεται να δοθεί σε μία προσέγγιση «από τη βάση προς τα επάνω».

Το σκέλος αυτό θα ενισχύσει ιδίως τα μέτρα στα πλαίσια του στόχου 3 των διαρθρωτικών ταμείων για να διευκολύνει την επαγγελματική ένταξη εκείνων που εκθέτονται σε αποκλεισμό από την αγορά εργασίας. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα άτομα με ειδικές ανάγκες και άλλες μειονεκτούσες ομάδες. Θα βασισθεί, επίσης, στην αποκτηθείσα εμπειρία των συναφών κοινοτικών προγραμμάτων και ιδιαίτερα στα διδάγματα του πρώτου προγράμματος Horizon.

Οι εταίροι που θα συμμετάσχουν σε εθνικό και διακρατικό επίπεδο θα συμπεριλαμβάνουν επιχειρήσεις, δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς στον τομέα της προσφοράς κατάρτισης και απασχόλησης, πανεπιστήμια και ερευνητικά ιδρύματα, περιφερειακές και τοπικές αρχές καθώς και μη κυβερνητικούς οργανισμούς. Θα δοθεί προτεραιότητα σε ενέργειες στις οποίες οι κοινωνικοί εταίροι συμμετέχουν δραστήρια σε όλα τα επίπεδα.

Στα πλαίσια του σκέλους αυτού τα ακόλουθα μέτρα θα είναι επιλέξιμα για ενίσχυση:

α) *Η ανάπτυξη, ιδιαίτερα διαμέσου διακρατικής συνεργασίας, κατάλληλων συστημάτων κατάρτισης, προσανατολισμού, παροχής συμβουλών και απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων:*

- της ενίσχυσης για τη δημιουργία ή ανάπτυξη ειδικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και τοπικών φορέων ανάπτυξης με στόχο τη δημιουργία απασχόλησης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες και τα αναξιοπαθούντα άτομα ιδιαίτερα στους τομείς όπου η δυνατότητα αύξησης της απασχόλησης φαίνεται να είναι μεγάλη (στόχοι 1, 2 και 5b μόνο),
- της προσαρμογής του χώρου εργασίας, ιδιαίτερα διαμέσου της εφαρμογής νέων τεχνολογιών και της ανάπτυξης των προϋποθέσεων για τηλεργασία,
- της υποστήριξης για την εφαρμογή ευέλικτων συστημάτων κατάρτισης και εκπαίδευσης όπως η εξ αποστάσεως διδασκαλία και η μάθηση με τη βοήθεια διαλογικού συστήματος H/Y,

- της βελτίωσης της πρόσβασης στην κατάρτιση και στις υπηρεσίες που συνδέονται με την εργασία διαμέσου της προσαρμογής των κτιρίων και των συστημάτων μεταφοράς (περιφέρειας του στόχου 1 μόνο),
 - της επαγγελματικής ένταξης των αναξιοπαθόντων ατόμων στις αστικές κοινότητες με τη βοήθεια της υποδομής σε τοπικό επίπεδο, της πληροφόρησης, της παροχής συμβουλών και της ανάπτυξης των υπηρεσιών (περιφέρειες των στόχων 1, 2 και 5β μόνο),
 - της δημιουργίας κέντρων υποδοχής/προσανατολισμού και απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων χώρων διέλευσης, πολλαπλής χρήσης, για την αρχική ένταξη των προσφύγων (περιφέρειες του στόχου 1 μόνο).
- β) Η προσφορά κατάρτισης, διαμέσου διακρατικής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων:**
- της κατάρτισης για προσόντα και δεξιότητες που συνδέονται με τη χρήση, από άτομα με ειδικές ανάγκες, τεχνολογιών στην εργασία ή στον τόπο κατάρτισης,
 - της κατάρτισης των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των αναξιοπαθόντων ατόμων σε νέες δεξιότητες και προσόντα ιδίως σε τομείς όπου η ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται να είναι ταχεία και στις περιοχές έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και νεωτεριστικών τεχνολογιών,
 - της ανάπτυξης της κατάρτισης ατόμων με ειδικές ανάγκες και αναξιοπαθόντων ατόμων (λειτουργική, ψυχολογική και κοινωνική αποκατάσταση, προκαταρκτική κατάρτιση, αναβάθμιση βασικών δεξιοτήτων, επανακατάρτιση), της οποίας προηγείται και έπεται συνεχής αξιολόγηση και παροχή συμβουλών. Η ενέργεια αυτή θα συμπεριλαμβάνει, μεταξύ άλλων μορφές κατάρτισης «στο χώρο εργασίας» που συνδέονται με ειδικές σειρές μαθημάτων για ειδικές ομάδες-στόχο για τη βελτίωση της ένταξής τους στην αγορά εργασίας,
 - προγραμμάτων κατάρτισης για ειδικούς και για προσωπικό «ανθρώπινου δυναμικού» στον τομέα της αναδιοργάνωσης της εργασίας και προσαρμογής του χώρου εργασίας,
 - της κατάρτισης ή της αναβάθμισης των δεξιοτήτων και των προσόντων των συμβούλων, των φορέων της τοπικής ανάπτυξης, των εκπαιδευτών, των κοινωνικών λειτουργών, των εκπροσώπων των κοινωνικών εταίρων και των ατόμων που είναι υπεύθυνα για το προσωπικό στον ιδιωτικό τομέα, με στόχο τη βελτίωση της κατανόησης και συνειδητοποίησης εκ μέρους τους για θέματα που αφορούν την ένταξη των ατόμων με ειδικές ανάγκες, των αναξιοπαθόντων ατόμων και σε τομείς όπου η ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται ταχεία.
- γ) Δημιουργία απασχόλησης και υποστήριξη, ιδιαίτερα σε διακρατική βάση για τη δημιουργία επιχειρήσεων, συνεταιρισμών και συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων:**
- μέτρων για τη δημιουργία απασχόλησης που αποβλέπουν στην αξιοποίηση του τοπικού δυναμικού για την ανάπτυξη νέων ειδών απασχόλησης που βασίζεται σε καινοτόμες προσεγγίσεις στην οργάνωση της εργασίας. Εφαρμογή των εν λόγω προσεγγίσεων σε επιχειρήσεις για να αποφευχθεί η απώλεια της απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες,
 - καινοτόμων προσεγγίσεων για τη μείωση, όσον αφορά τον εργοδότη, του εργατικού κόστους ομάδων με χαμηλότερη παραγωγικότητα στην αγορά εργασίας,
 - της ανάπτυξης επιδοτούμενων θέσεων απασχόλησης και νέων συστημάτων απασχόλησης (διαμέσου π.χ. προστατευόμενης απασχόλησης και συνεταιρισμών),
 - ενεργειών δημιουργίας απασχόλησης για τη διευκόλυνση της ένταξης στην αγορά εργασίας και την αντιστάθμιση ενδεχόμενης απώλειας επιδομάτων κατά τη μετάβαση από ένα προστατευόμενο περιβάλλον,
 - της υποστήριξης τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης συμπεριλαμβανομένων κοινοπραξιών δημόσιου-ιδιωτικού τομέα, όπου θα παίρνουν μέρος τοπικές κοινότητες, ιδίως σε τομείς με αναμενόμενη υψηλή ένταση απασχόλησης.
- δ) Ενέργειες πληροφόρησης, διάδοσης και συνειδητοποίησης, συμπεριλαμβανομένων:**
- της υποστήριξης για ευρεία διάδοση πληροφοριών σχετικά με τις ευκαιρίες απασχόλησης και κατάρτισης σε μία μορφή προσβάσιμη από τα άτομα με ειδικές ανάγκες και τα αναξιοπαθόντα άτομα,
 - ενεργειών με στόχο την αύξηση της συνειδητοποίησης του ευρέος κοινού, των κοινωνικών εταίρων και των υπηρεσιών εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης όσον αφορά τις δυνατότητες απασχόλησης των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των αναξιοπαθόντων ατόμων, ιδιαίτερα μέσω της δημοσίευσης κωδίκων ορθής πρακτικής,
 - υποστήριξης για τις υπηρεσίες πληροφόρησης και δομές υποστήριξης όπως δίκτυα για τη διάδοση των πληροφοριών αυτών.

11. «Απασχόληση — Youthstart» (προώθηση της ένταξης των νέων στην αγορά εργασίας)

Ένα από τα κύρια συμπεράσματα του Λευκού Βιβλίου για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση, είναι ότι απαιτείται περισσότερη προσπάθεια για να μπορέσουν οι νέοι να συμμετάσχουν αποτελεσματικά στην αγορά εργασίας. Οι νέοι που έχουν εγκαταλείψει την εκπαίδευση χωρίς προσόντα, αντιμετωπίζουν ιδιαίτερα προβλήματα ένταξης στην αγορά εργασίας. Συχνά δεν μπορούν να ανταγωνισθούν αποτελεσματικά σε μία ήδη δύσκολη αγορά εργασίας και αντιμετωπίζουν τον κίνδυνο της μακροχρόνιας ανεργίας και το ενδεχόμενο της αποξένωσης από την κοινωνία.

Για να αντιμετωπίσει με επιτυχία αυτό το βασικό πρόβλημα, η Επιτροπή πρότεινε στο Λευκό της Βιβλίο που ενέκριναν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων το Δεκέμβριο, ένα πρόγραμμα με τίτλο Youthstart. Ο στόχος του προγράμματος είναι να ενθαρρύνει ενέργειες από τα κράτη μέλη που θα οδηγήσουν προοδευτικά και μακροχρόνια στην παροχή μιας εγγύησης στους νέους σε όλη την Ένωση. Η ιδέα είναι ότι σε κάθε νέο κάτω των 20 θα ήταν δυνατό ενδεχομένως να υπάρξει εγγύηση για πρόσβαση είτε σε απασχόληση πλήρους χρόνου ή σε αναγνωρισμένη μορφή εκπαίδευσης ή κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων της μαθητείας ή άλλων μορφών εργασίας συνδεδεμένης με κατάρτιση. Ειδικές προσπάθειες θα επικεντρωθούν στους νέους που φεύγουν από το σχολείο χωρίς δίπλωμα ή βασικά προσόντα. Στο μέτρο του δυνατού, η εργασιακή εμπειρία αναμένεται να βασίζεται στη βιομηχανία ή στις υπηρεσίες. Ωστόσο αναμένεται να γίνει εκμετάλλευση του πλατιού πεδίου για απασχόληση στους τομείς του περιβάλλοντος, της αστικής ανακαίνισης και του τομέα παροχής περίθαλψης. Το Youthstart αναμένεται να εγγυηθεί σε καθένα από τους πολίτες του κάποια συμμετοχή στην ανάπτυξη της Ένωσης. Ταυτόχρονα να εγγυηθεί στην Ένωση την ανάπτυξη του μεγαλύτερου της πόρου, δηλαδή της νεολαίας η οποία πολύ συχνά και πάρα πολύ γρήγορα μπορεί να παρασυρθεί στην ανεργία, συνήθως μακροχρόνια, και ενδεχομένως στον αποκλεισμό.

Τη βάση του Youthstart θα αποτελέσουν 12 εθνικά προγράμματα δομημένα ανάλογα με τις απαιτήσεις κάθε κράτους μέλους που θα λαμβάνει, όπου ενδείκνυται, υποστήριξη μέσω των κοινοτικών πλαισίων στήριξης. Πιο περιορισμένοι αλλά προσεκτικά επικεντρωμένοι πόροι θα διοχετευθούν μέσω της «Απασχόληση — Youthstart» κυρίως για πειραματικές ενέργειες. Η «Απασχόληση — Youthstart» θα δράσει ως καταλύτης συνολικά για ολόκληρο το πρόγραμμα. Το πρόγραμμα έχει ως μακροπρόθεσμο στόχο τη σταδιακή θέσπιση μέτρων για τη διασφάλιση της πρόσβασης όλων των νέων είτε στην πλήρη απασχόληση είτε σε μια αναγνωρισμένη μορφή εκπαίδευσης ή κατάρτισης. Η «Απασχόληση — Youthstart» θα εξασφαλίσει την ανάπτυξη της νεωτεριστικής και διακρατικής διάστασης του Youthstart. Θα υποστηρίξει την ανάπτυξη δομημένων δικτύων από σχέδια και προγράμματα ώστε να εξασφαλιστεί η ανταλλαγή καλής πρακτικής και πείρας. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη δύνανται να συμπεριλαμβάνουν στο πλαίσιο της «Απασχόληση — Youthstart» νέους άνω των 20 ετών.

Για να μεγιστοποιηθεί η αξία του Youthstart, αυτό θα συνδεθεί με την καθιέρωση συμφωνημένων προτύπων και στόχων. Αυτά τα πρότυπα και οι στόχοι για τα οποία η πρωτοβουλία αναμένεται να συμβάλει σημαντικά, θα περιλάβουν ένα συνεκτικό δεσμό με την αγορά εργασίας, τα ελάχιστα πρότυπα κατάρτισης/προσόντων, ανεξάρτητη παροχή συμβουλών, κατάλληλη τοποθέτηση μετά τη δραστηριότητα, αποδοχές, πλήρη σειρά υποστήριξης συνοδευτικών μέτρων (φροντίδα για τα παιδιά, βασική παιδεία, κλπ.), το ρόλο της κοινωνικής ασφάλισης και προγραμματισμένες, δομημένες διακρατικές ευκαιρίες ανταλλαγών.

Στο πλαίσιο του σκέλους αυτού, τα ακόλουθα μέτρα προοριζόμενα να συμπληρώσουν την εφαρμογή ή ανάπτυξη κατάλληλων μέτρων εντός των εθνικών προγραμμάτων, θα είναι επιλέξιμα για ενίσχυση:

α) η ανάπτυξη στο πλαίσιο της εξασφάλισης της αναγκαίας συμπληρωματικότητας με άλλες συναφείς ενέργειες του ΕΚΤ και με τις ενέργειες που υποστηρίζει το πρόγραμμα Leonardo και ιδίως σε διακρατική βάση, των κατάλληλων συστημάτων κατάρτισης, προσανατολισμού, παροχής συμβουλών και απασχόλησης στο δημόσιο και στον ιδιωτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων:

- του καθορισμού στόχων και προτύπων όσον αφορά τον επαγγελματικό προσανατολισμό, την προκατάρτιση, την επαγγελματική κατάρτιση, τη μαθητεία, τις δραστηριότητες τοποθέτησης, τα μέτρα υποστήριξης και την αξιολόγηση,
- του εντοπισμού, της προσαρμογής και της μεταφοράς των σημερινών προτύπων ορθής πρακτικής αναφορικά με την ένταξη των νέων στην αγορά εργασίας,
- της επινόησης, της ανάπτυξης και της προσφοράς καινοτόμων προσεγγίσεων όσον αφορά την ένταξη των νέων στην αγορά εργασίας, ιδίως με την εξ αποστάσεως διδασκαλία,

- της διευκόλυνσης μιας πιο ενεργού αλληλεπίδρασης της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της αγοράς εργασίας για την προώθηση των ευκαιριών απασχόλησης γενικά·
- β) *η παροχή, όπου ενδείκνυται σε διακρατική βάση, κυρίως με εκμετάλλευση πειραματικών ενεργειών και της πείρας που αντλήθηκε από τα σχετικά κοινοτικά προγράμματα, ιδίως από το προτεινόμενο πρόγραμμα Leonardo, κατάρτισης και τοποθέτησης συμπεριλαμβανομένων:*
 - δομημένων προγραμμάτων κατάρτισης και τοποθέτησης για νέους, με ιδιαίτερη έμφαση στην προώθηση και ενίσχυση επαγγελματικών, προσωπικών, επιχειρηματικών και γλωσσικών ικανοτήτων, τα οποία θα συντονίζονται αποτελεσματικά με δραστηριότητες κατάρτισης και τοποθέτησης που προγραμματίζονται σε τοπικό επίπεδο,
 - της κατάρτισης εκπαιδευτών και προσωπικού τοποθέτησης ιδιαίτερα των αρμοδίων για το σχεδιασμό και την προσφορά υπηρεσιών σε τοπικό επίπεδο με στόχο τη βελτίωση της ένταξης των νέων στην αγορά εργασίας,
 - της διευκόλυνσης πειραμάτων σχετικά με την ειδική κατάρτιση και την τοποθέτηση, ιδιαίτερα στους τομείς των τεχνών, της πολιτιστικής κληρονομιάς, της προστασίας του περιβάλλοντος, της αστικής ανακαίνισης και των υπηρεσιών παροχής περίθαλψης,
 - της υλοποίησης των καινοτόμων μοντέλων που μπορούν να υποστηρίξουν και να προωθήσουν τοπικές δραστηριότητες·
- γ) *η ενίσχυση της δημιουργίας απασχόλησης, ιδιαίτερα διαμέσου της διακρατικής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων:*
 - μέτρων που επικεντρώνονται στους νέους που επιθυμούν να εργαστούν για δικό τους λογαριασμό, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη σχέσεων με νέους επιχειρηματίες σε άλλα κράτη μέλη, διακρατικές εμπορικές υπηρεσίες και δίκτυα αυτοβοήθειας,
 - διακρατικών ανταλλαγών, τοπικών αναπτυξιακών υπηρεσιών για τον εντοπισμό και εφαρμογή καινοτόμων μοντέλων υποστήριξης και ανάπτυξης,
 - της υποστήριξης τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης, ιδιαίτερα στους τομείς των τεχνών, της πολιτιστικής κληρονομιάς, της προστασίας του περιβάλλοντος, της αστικής ανακαίνισης και της παροχής περίθαλψης·
- δ) *οι ενέργειες διάδοσης πληροφοριών και ενημέρωσης, ιδιαίτερα σε διακρατική βάση, συμπεριλαμβανομένων:*
 - μέτρων με στόχο την προώθηση της ενημέρωσης, ιδιαίτερα μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και των ενδιαφερομένων φορέων, για τα ιδιαίτερα προβλήματα ένταξης που αντιμετωπίζουν οι νέοι και τις δυνατές απαντήσεις,
 - της υποστήριξης για διαπλεκόμενες υπηρεσίες πληροφόρησης σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο,
 - δραστηριοτήτων πληροφόρησης που στοχεύουν στη διαφήμιση του προγράμματος απασχόλησης — Youthstart μεταξύ των νέων.

V. ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

12. Θα διατίθεται τεχνική βοήθεια με πρωτοβουλία των κρατών μελών ή της Επιτροπής και θα υποστηρίζεται τόσο στο στάδιο της προετοιμασίας των προτάσεων όσο και στο επόμενο στάδιο της εφαρμογής. Η τεχνική βοήθεια μπορεί να περιλαμβάνει:
- διάδοση πληροφοριών και άλλες ενέργειες ευαισθητοποίησης,
 - παροχή υπηρεσιών συμβούλων και εμπειρογνομώνων,
 - οργάνωση διμερών ή πολυμερών συναντήσεων μεταξύ κρατών μελών για τη διευκόλυνση της συνεργασίας,
 - ανάπτυξη και από κοινού εκμετάλλευση τραπεζών δεδομένων για την κατάρτιση, τις υπηρεσίες, την απασχόληση και άλλα θέματα για την οργάνωση της αγοράς εργασίας,
 - εκπόνηση μελετών σχετικά με καινοτόμους μεθόδους και αποτελέσματα των δραστηριοτήτων κατάρτισης, των εκπαιδευτών και επαγγελματικού προσανατολισμού,
 - υποστήριξη των διαδικασιών και πρακτικών αξιολόγησης,
 - δημιουργία ή ανάπτυξη πανκοινοτικών δικτύων για τη διευκόλυνση της καινοτομίας και της διακρατικής συνεργασίας. Η Επιτροπή θα ενημερώνει σε εύθετο χρόνο τα κράτη μέλη όταν προτείνει τη δημιουργία ενός συγκεκριμένου δικτύου.

Πρέπει να εξασφαλισθεί μια συντονισμένη και συνεπής προσέγγιση όσον αφορά τα σχετιζόμενα με την κοινοτική δράση προγράμματα, ιδίως για βάσεις δεδομένων, δίκτυα και διάδοση της πληροφορίας. Η Επιτροπή θα ενημερώνει σε εύθετο χρόνο τα κράτη μέλη όταν προτείνει τη δημιουργία ενός νέου δικτύου.

VI. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

13. Οι ενέργειες που καλύπτονται από την πρωτοβουλία αυτή θα συγχρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα, τις επιχειρήσεις ή άλλους φορείς, όπου ενδείκνυται. Σε περίπτωση κατά την οποία υπάλληλοι επιχειρήσεων συμμετέχουν σε διάφορες ενέργειες, οι επιχειρήσεις θα χρηματοδοτούν ένα ανάλογο μέρος της δαπάνης.

14. Η συνολική συμμετοχή από τα διαρθρωτικά ταμεία για την περίοδο 1994-1999 εκτιμάται σε 1,4 δισεκατομμύρια Ecu από τα οποία 0,8 δισεκατομμύρια Ecu θα διατεθούν για περιφέρειες του στόχου 1.

15. Η κατανομή των πόρων μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με αυτή την πρωτοβουλία θα βασίζεται στη σχετική σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των συναφών ποσοστών ανεργίας, καθώς και στην ποιότητα των προτάσεων που θα υποβληθούν για τα λειτουργικά προγράμματα και τις συνολικές ενισχύσεις.

16. Τα ποσά θα διατεθούν σε κάθε σκέλος ως εξής:

«Απασχόληση — NOW»:	370 εκατομμύρια Ecu.
«Απασχόληση — Horizon»:	730 εκατομμύρια Ecu.
«Απασχόληση — Youthstart»:	300 εκατομμύρια Ecu.

Η έγκριση των σχετικών λειτουργικών προγραμμάτων πρέπει να εκφράζει μία ισορροπία ανάμεσα στα επιμέρους σκέλη.

17. Τα ποσοστά ενίσχυσης θα διατίθενται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών περί διαρθρωτικών ταμείων. Σύμφωνα με τις διατάξεις περί τεχνικής βοήθειας, θα μπορεί να χορηγηθεί μέγιστο ποσοστό ενίσχυσης για τις διακρατικές ενέργειες.

VII. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

18. Τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν προτάσεις για ενίσχυση με τη μορφή λειτουργικών προγραμμάτων ή συνολικών ενισχύσεων εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Στην περίπτωση των συνολικών ενισχύσεων, η κοινοτική χρηματοδότηση θα χορηγείται άμεσα σε αποκεντρωμένους οργανισμούς υπεύθυνους για την εφαρμογή και/ή τη διαχείριση των διακρατικών ενεργειών, οι οποίοι ορίζονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

19. Όσον αφορά τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα πρωτοβουλία, θα πρέπει να υλοποιηθούν κατά προτεραιότητα στα πλαίσια της πρωτοβουλίας Regis και εντός των χρηματοδοτικών της πόρων.

20. Κατά την προετοιμασία των αιτήσεων, τα κράτη μέλη καλούνται να συζητήσουν με την Επιτροπή τις κύριες προτεραιότητες και τα επιλέξιμα μέτρα και τους μηχανισμούς εφαρμογής.

21. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι διατάξεις για τα διακρατικά λειτουργικά προγράμματα, σύμφωνα με τις οποίες δύο ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν εάν το επιθυμούν ή ύστερα από πρόσκληση της Επιτροπής, να καταθέσουν ενιαία αίτηση για παροχή βοήθειας. Απαντώντας σε αυτές τις αιτήσεις η Επιτροπή μπορεί σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, να λάβει ενιαία απόφαση με την οποία χορηγείται χρηματοδοτική υποστήριξη.

22. Στο πλαίσιο των λειτουργικών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τα μέτρα πρέπει να παρουσιάζονται σύμφωνα με τους στόχους των διαρθρωτικών ταμείων. Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μια γενική αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση.

23. Μια ενιαία επιτροπή παρακολούθησης μέσα σε κάθε κράτος μέλος θα ευθύνεται για την πρωτοβουλία συνολικά.

24. Προτείνεται να αναπτυχθούν δομές ειδικής υποστήριξης στο πλαίσιο των διαφόρων σκελών της πρωτοβουλίας. Η συνεργασία με άλλα συναφή κοινοτικά προγράμματα δράσης θα ενισχυθεί επίσης όσον αφορά τις κατευθύνσεις, την τεχνική βοήθεια, τις κοινές επιχειρήσεις και δίκτυα, την παρακολούθηση των σχεδίων, την αξιολόγηση, την έρευνα και τη διάδοση των πληροφοριών. Οι εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τις εν λόγω πρωτοβουλίες θα προβαίνουν σε αμοιβαίες διευθετήσεις με εκείνες που είναι αρμόδιες για άλλα σχετικά κοινοτικά προγράμματα, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι κατά την επιλογή των σχεδίων επιτυγχάνεται η μέγιστη συμπληρωματικότητα και η ελάχιστη αλληλεπικάλυψη μεταξύ των εν λόγω προγραμμάτων.

25. Η Επιτροπή θα απαιτήσει από τα κράτη μέλη να διατυπώσουν και να εφαρμόσουν τα προγράμματα με τέτοιο τρόπο ώστε να βελτιστοποιήσουν τις πρϋποθέσεις για διακρατική συνεργασία.

VIII. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

26. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Για την υλοποίηση της εν λόγω αξιολόγησης η Επιτροπή θα χρησιμοποιεί τους στόχους που έχουν καθορισθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο τμήμα VII, σημείο 22, ως το βασικό σημείο αναφοράς για την αξιολόγηση της προόδου που σημειώνεται. Αποτελώντας λειτουργικό στοιχείο των επιθυμητών στόχων και των εφαρμοζόμενων μέτρων, η εν λόγω αξιολόγηση θα παράσχει στοιχεία σχετικά με τις ομάδες-στόχους, συμπεριλαμβανομένων των τελικών δικαιούχων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και η επιτροπή που αναφέρεται στο τμήμα VII, σημείο 23 της παρούσας ανακοίνωσης, θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω μέτρων αξιολόγησης και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

27. Η αλληλογραφία που αφορά αυτή την ανακοίνωση πρέπει να διαβιβάζεται στον:

Mr. H.C. Jones
Acting Director-General
Directorate-General for Employment, Industrial Relations and Social Affairs
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τα επιχειρησιακά προγράμματα τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο μιας κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες

(REGIS II)

(94/C 180/11)

1. Κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να θεσπίσει μία κοινοτική πρωτοβουλία για τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες έτσι όπως ορίζονται από τη δήλωση αριθ. 26 που επισυνάπτεται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (που στη συνέχεια θα αναφέρεται ως «πρωτοβουλία Regis II») για απομονωμένες περιφέρειες κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93⁽¹⁾. Η πρωτοβουλία αυτή αποτελεί συνέχεια της πρωτοβουλίας Regis⁽²⁾ που θεσπίστηκε τον Ιούλιο 1992 και έληξε στις 31. 12. 1993.

2. Κοινοτική ενίσχυση με τη μορφή δανείων και μη επιστρεπτέων ενισχύσεων είναι δυνατό να χορηγηθεί στο πλαίσιο της Regis προς τις περιφέρειες Γουαδελούπη, Γουιάνα, Μαρτινίκα, Ρεϋνιόν, Κανάριοι Νήσοι, Αζόρες και Μαδέρα για τη χρηματοδότηση επιχειρησιακών προγραμμάτων που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Οι περιφέρειες αυτές έχουν επιλεγεί, εξαιτίας της ιδιαίτερα μεγάλης απόστασής τους από την υπόλοιπη Κοινότητα, λόγω των πολλών γεωργικών καλλιεργειών τροπικού χαρακτήρα καθώς και λόγω της γειτνίασής τους προς τρίτες χώρες που έχουν συνάψει προτιμησιακές συμφωνίες με την Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 4. 8. 1990, σ. 15.

I. ΣΤΟΧΟΙ

3. Η εν λόγω πρωτοβουλία αιτιολογείται από την ανάγκη να αναληφθεί αναπτυξιακή δράση, συμπληρωματική προς εκείνη που συμφωνήθηκε βάσει των κοινοτικών πλαισίων στήριξης (ΚΠΣ), προκειμένου να επιταχυνθεί η προσαρμογή των οικονομιών των δικαιούχων περιφερειών, στην ολοκληρωμένη εσωτερική αγορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εντάσσεται στο πλαίσιο της κοινοτικής προσέγγισης έναντι των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών.
4. Οι ειδικοί στόχοι της Regis είναι:
- η προώθηση της διαφοροποίησης των οικονομικών δραστηριοτήτων,
 - η προώθηση των δεσμών των περιφερειών αυτών με την υπόλοιπη Κοινότητα,
 - η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών καθώς και με τις γειτονικές προς αυτές τρίτες χώρες και, ιδίως, με εκείνες που έχουν προτιμησιακές σχέσεις με την Κοινότητα,
 - εφόσον κρίνεται ως κατάλληλη, η ενίσχυση των δυνατοτήτων των συγκεκριμένων περιφερειών να αντιμετωπίζουν φυσικές καταστροφές.
5. Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής, οι άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες έχουν τη δυνατότητα να συμμετέχουν πλήρως σε ενέργειες που προκύπτουν από άλλες πρωτοβουλίες και ιδίως στα δίκτυα διακρατικής συνεργασίας. Οι ενέργειες του προγράμματος κοινοτικής πρωτοβουλίας Regis, οι οποίες αφορούν μία συγκεκριμένη πρωτοβουλία, υλοποιούνται με παράλληλη τήρηση όλων των διατάξεων που προβλέπονται στη συγκεκριμένη πρωτοβουλία. Εξάλλου, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, οι άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες θα μπορούσαν να επωφεληθούν από άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες χωρίς τούτο να προϋποθέτει την αύξηση των ποσών που διατίθενται στα κράτη μέλη τα οποία αφορούν άμεσα οι εν λόγω πρωτοβουλίες.
6. Κατά τον καθορισμό των επιχειρησιακών προγραμμάτων, πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων, μέσω της ανάπτυξης προϊόντων και υπηρεσιών που θα προορίζονται για τις τοπικές αγορές, τις αγορές των γειτονικών τρίτων χωρών καθώς και για την κοινοτική αγορά. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί επίσης στις ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης και ιδιαίτερα εκείνες που αφορούν τους νέους και τις γυναίκες, καθώς και στις ενέργειες τοπικής και αγροτικής ανάπτυξης.

II. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

7. Στο κεφάλαιο αυτό καθορίζεται ένας πίνακας των επιλέξιμων μέτρων. Κατά την υποβολή των επιχειρησιακών προγραμμάτων, τα κράτη μέλη θα δύναται να επιλέγουν έναν αριθμό μέτρων περισσότερο περιορισμένο αλλά ισόρροπο, στα οποία θα συγκεντρώνονται οι κοινοτικές συνδρομές.
8. Για τη διευκόλυνση της διαφοροποίησης των δραστηριοτήτων είναι επιλέξιμα τα ακόλουθα μέτρα:
- α) Γεωργία και αγροτική ανάπτυξη: Ενισχύσεις για τη διαφοροποίηση της γεωργικής παραγωγής με επιδίωξη της αυτάρκειας και της ανάπτυξης εξαγωγικών προϊόντων. Τούτο δύναται να περιλαμβάνει τη χρηματοδότηση επενδύσεων που συνδέονται με τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, τη συσκευασία και τη μεταποίηση των προϊόντων· τη χρηματοδότηση μέτρων για την εμπορευματοποίηση, την οργάνωση των παραγωγών γεωργικών προϊόντων, τη γενετική και υγειονομική βελτίωση του ζωικού κεφαλαίου. Είναι, ομοίως, δυνατή η χορήγηση ενισχύσεων για την αξιοποίηση της γεωργικής παραγωγής υπό την προϋπόθεση ότι θα πρέπει να αποδεικνύεται, μεσοπρόθεσμα, η οικονομική βιωσιμότητα. Βάσει του μέτρου αυτού είναι επίσης επιλέξιμα τα μέτρα της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την τοπική ανάπτυξη στον αγροτικό χώρο (Leader II).
 - β) Τουρισμός: Ενισχύσεις για επενδύσεις που συνδέονται με την ανάπτυξη του τουρισμού ανακάλυψης περιοχών, που ευρίσκονται εκτός των πολυσύχναστων τουριστικών περιοχών, τουρισμού καλύτερα προσαρμοσμένου στον τοπικό χαρακτήρα και που δεν θέτει σε κίνδυνο τις βιολογικά ευαίσθητες περιοχές (παράδειγμα: καταφύγια, ξενοδοχεία οικογενειακής διαχείρισης, τουριστική διαμόρφωση σχετική με τη δημιουργία ή την ανάπτυξη φυσικών πάρκων, εκδρομές σε τροπικά δάση και ποτάμια, δρόμοι για πορείες, η αξιοποίηση των υπαρχόντων κτιρίων και των τοπικών καλλιτεχνικών).
 - γ) Βιομηχανία και παροχή υπηρεσιών: Τα μέτρα αφορούν τον εκσυγχρονισμό και τη διαφοροποίηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.
 - δ) Ενέργεια: Ενισχύσεις για τις επενδύσεις στον τομέα της εξοικονόμησης ενέργειας και της τοπικής παραγωγής και άντλησης ενεργειακών πηγών ιδίως όσον αφορά τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (συμπεριλαμβανομένης και της γεωθερμικής ενέργειας).

ε) Περιβάλλον: Ενέργειες διαμόρφωσης ζωνών τουριστικού ενδιαφέροντος με στόχο τη διαφύλαξη της φυσικής ομορφιάς και επενδύσεις για την επεξεργασία των λυμάτων, των αστικών απορριμμάτων, καθώς και των βιομηχανικών και τοξικών λυμάτων.

στ) Αλιεία: Είναι επιλέξιμα τα μέτρα της πρωτοβουλίας Pesca.

9. Για την ενίσχυση των δεσμών που συνδέουν τις περιφέρειες αυτές με την υπόλοιπη Κοινότητα κρίνονται ως επιλέξιμα τα ακόλουθα μέτρα:

α) επενδύσεις στον τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών καθώς και στον τομέα των έργων υποδομής των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών μεγάλων αποστάσεων και μεταξύ γειτονικών περιφερειών·

β) ανταλλαγές και μεταφορά τεχνογνωσίας ανάμεσα στις περιοχές αυτές και τις άλλες περιφέρειες της Κοινότητας υπό μορφή, για παράδειγμα, αποστολών για την πραγματοποίηση μελετών, σεμιναρίων, πρακτικών ασκήσεων, συμμετοχής στα δίκτυα εμπορικής προώθησης των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλιστεί η διάθεσή τους στο σύνολο της κοινοτικής αγοράς.

10. Στο πλαίσιο της συνεργασίας μεταξύ των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών και των γειτονικών προς αυτές τρίτων χωρών, ιδίως εκείνων που έχουν υπογράψει την 4η σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, κρίνονται ως επιλέξιμα τα ακόλουθα μέτρα:

α) ενισχύσεις για την πραγματοποίηση σεμιναρίων, συνεδριάσεων, αποστολών, για την εκπόνηση μελετών και για τη σύσταση οργανισμών, με στόχο την αναζήτηση εταιρών, τον καθορισμό και την εφαρμογή κοινής δράσης για συνεργασία·

β) ενισχύσεις, για παροχή υπηρεσιών και για την αγορά υλικού εξοπλισμού που είναι αναγκαίος για την ανάληψη κοινών ενεργειών ιδίως στον τουριστικό και τον εμπορικό τομέα·

γ) ενισχύσεις για την αγορά υλικού εξοπλισμού και για την κατασκευή των κτιρίων που απαιτούνται για την ανάπτυξη και την ενίσχυση των υπηρεσιών, που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν από ένα γεωγραφικό σύνολο το οποίο μπορεί να υπερβαίνει τα όρια αυτών καθεαυτών των κοινοτικών περιφερειών· ενισχύσεις για την κάλυψη των εξόδων έναρξης λειτουργίας οργανισμών που προάγουν την ανάπτυξη των εν λόγω υπηρεσιών για την εξαγωγή της τοπικής τεχνογνωσίας·

δ) ενισχύσεις για την κατασκευή μικρών έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών διαπεριφερειακού ενδιαφέροντος.

11. Προβλέπονται ενισχύσεις, όσον αφορά την πρόληψη των κινδύνων από φυσικές καταστροφές καθώς και ενισχύσεις για την κάλυψη του επιπλέον κόστους των επενδύσεων που συνδέονται με την οικονομική δραστηριότητα, όπως, για παράδειγμα, ενισχύσεις για αυξημένη ασφάλεια και προστασία του δικτύου διανομής ενέργειας υπό τροπικές μετεωρολογικές συνθήκες. Ο υπολογισμός του επιπλέον κόστους θα πραγματοποιείται βάσει κριτηρίων που θα καθοριστούν από κοινού με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

12. Όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση και την απασχόληση, είναι επιλέξιμες οι ενέργειες που συνδέονται με τα προηγούμενα μέτρα. Στο πλαίσιο αυτό είναι, ιδίως, δυνατό να χρηματοδοτηθούν:

— ενισχύσεις για τη δημιουργία ανεξάρτητων δραστηριοτήτων καθώς και ενισχύσεις για την κάλυψη νεοδημιουργημένων μονίμων θέσεων απασχόλησης,

— ενέργειες για την επαγγελματική κατάρτιση, που αφορούν τη διαχείριση και το μάρκετινγκ, τις νέες τεχνολογίες, τις ανανεώσιμες ενέργειες και τον έλεγχο της ενέργειας, τον τουρισμό, τη διαχείριση του περιβάλλοντος καθώς και την εκμάθηση ξένων γλωσσών,

— ενέργειες για την επαγγελματική κατάρτιση στον τομέα της πρόληψης καταστροφών από κυκλώνες, ιδίως στο γεωργικό τομέα,

— λαμβανομένης, εξ άλλου, υπόψη της σπουδαιότητας της ανεργίας ή της υποαπασχόλησης, προτείνεται ομοίως, στο πλαίσιο της κοινωνικής οικονομίας να ενισχυθεί η επαγγελματική ένταξη των νέων, η επανένταξη των ανέργων μακράς διάρκειας καθώς και η ανάπτυξη των δραστηριοτήτων των υποαπασχολομένων ατόμων.

Είναι επίσης επιλέξιμα τα μέτρα που περιλαμβάνονται στην πρωτοβουλία Απασχόληση και Adapt.

III. ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ REGIS

13. Τα επιχειρησιακά προγράμματα Regis χρηματοδοτούνται από κοινού, από το κράτος μέλος και την Κοινότητα. Η συνολική συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων στην Regis για την περίοδο 1994-1999 υπολογίζεται σε 600 εκατομμύρια Ecu. Είναι, επίσης, δυνατή η χορήγηση δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

14. Η κοινοτική συνδρομή στα επιχειρησιακά προγράμματα θα είναι συνάρτηση της ποιότητας των προγραμμάτων, του βαθμού απομάκρυνσης των συγκεκριμένων περιφερειών, των κατοίκων τους, του επιπέδου της οικονομικής τους ανάπτυξης καθώς και των ειδικών μειονεκτημάτων τους.

Για την αξιολόγηση της ποιότητας των προγραμμάτων, η Επιτροπή θα λάβει, ιδίως, υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

- τους συγκεκριμένους μεσοπρόθεσμους στόχους οικονομικής διαφοροποίησης καθώς και τους μηχανισμούς για την επίτευξή τους,
- τις επιπτώσεις που αναμένεται ότι θα έχουν τα μέτρα που προτείνονται, στο πλαίσιο της Regis επί της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης,
- το συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα των διαφόρων σταδίων, κατά το πέρας των οποίων θα γίνεται εκτίμηση και αξιολόγηση των επιπτώσεων επί της οικονομικής ανάπτυξης καθώς και των μεθόδων παρακολούθησης και αξιολόγησης που χρησιμοποιούνται,
- τη συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών, καθώς και των κοινωνικών εταίρων, στην κατάρτιση των προγραμμάτων κοινοτικής πρωτοβουλίας και στην κατάλληλη υλοποίησή τους σε κάθε κράτος μέλος,
- τον πρόσθετο χαρακτήρα των συνδρομών που ζητούνται από την Κοινότητα, καθώς και εκείνων που χορηγούνται από τις περιφερειακές και εθνικές αρχές, οι οποίες συνεισφέρουν στο επιχειρησιακό πρόγραμμα,
- την ορθή χρησιμοποίηση των δανείων και επιδοτήσεων.

IV. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

15. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν λεπτομερείς προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα ή συνολικές επιδοτήσεις εντός τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την προθεσμία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

16. Οι κοινοτικές συνδρομές δύνανται να χορηγούνται είτε στις δημόσιες αρχές του κράτους μέλους είτε, με μορφή συνολικών επιδοτήσεων, απ'ευθείας στους αρμόδιους για την εφαρμογή οργανισμούς που έχουν οριστεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένων και των αρμόδιων οργανισμών για την ανάληψη διακρατικής δράσης που συνεπάγεται την πραγματοποίηση δαπανών σε διάφορα κράτη μέλη.

17. Ενισχύεται η συνεργασία μεταξύ των δικαιούχων τόσο στο εσωτερικό των ενδιαφερόμενων κρατών μελών όσο και μεταξύ των περιφερειών διαφόρων χωρών προκειμένου να ενθαρρυνθούν η ανταλλαγή εμπειριών, η διάδοση ορθών πρακτικών, οι κοινές ενέργειες και η συγκριτική αξιολόγηση. Η Επιτροπή παροτρύνει τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τους το στόχο αυτό κατά την προετοιμασία και, στη συνέχεια, τη διαχείριση του προγράμματος.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

18. Η διεύθυνση στην οποία θα πρέπει να αποσταλεί η αλληλογραφία η σχετική με την παρούσα ανακοίνωση είναι:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

σχετικά με τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τις συνολικές επιδοτήσεις ή τα ολοκληρωμένα επιχειρησιακά προγράμματα για τα οποία τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν αιτήσεις συνδρομής στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά την αγροτική ανάπτυξη

(LEADER II)

(Liaisons Entre Actions de Développement de l'Economie Rurale)

(94/C 180/12)

1. Στις 15 Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να αναλάβει πρωτοβουλία υποδειγματικού χαρακτήρα στον τομέα της αγροτικής ανάπτυξης (η οποία στη συνέχεια θα αναφέρεται ως «Leader II» - Liaisons Entre Actions de Développement de l'Economie Rurale), σύμφωνα με την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου.

2. Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Leader II, είναι δυνατόν να χορηγηθεί κοινοτική βοήθεια υπό μορφή συνολικών επιδοτήσεων ή ολοκληρωμένων επιχειρησιακών προγραμμάτων προκειμένου να μπορέσουν οι φορείς αγροτικής ανάπτυξης να θέσουν σε εφαρμογή τα μέτρα σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που καθορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση.

I. ΣΤΟΧΟΙ

3. Η κοινοτική πρωτοβουλία Leader I (1991-1993) κατέστησε δυνατή την πειραματική εφαρμογή προσεγγίσεων σε ενδογενή και τοπική κλίμακα, συχνά με καινοτόμο χαρακτήρα, για την αγροτική ανάπτυξη. Η μέχρι σήμερα κτηθείσα πείρα αποδεικνύει την καταλληλότητα αυτής της προσέγγισης η οποία επέτρεψε στους φορείς αγροτικής ανάπτυξης και στις αγροτικές περιοχές να αξιοποιήσουν το αναπτυξιακό τους δυναμικό, στο πλαίσιο της συνολικής πολιτικής για την προώθηση της αγροτικής ανάπτυξης.

4. Το ενδιαφέρον που προκάλεσε το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες⁽²⁾ και, συγκεκριμένα, η κοινοτική πρωτοβουλία Leader για την αγροτική ανάπτυξη (υποβλήθηκαν περισσότερες από 250 παρατηρήσεις συχνά συλλογικές που αντιπροσωπεύουν χιλιάδες οργανισμούς ή αρχές που ασχολούνται με την αγροτική ανάπτυξη), αντικατοπτρίζει την ανάγκη να συνεχιστεί, να ενισχυθεί και να συντονισθεί καλύτερα αυτή η προσέγγιση, με περισσότερες φιλοδοξίες και απαιτήσεις όσον αφορά την ποιότητα των χρηματοδοτούμενων προγραμμάτων.

5. Ανεξάρτητα από τις διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των αγροτικών περιοχών της Κοινότητας, οι περισσότερες από αυτές έχουν επηρεαστεί σε διαφορετικό βαθμό από σημαντικές εξελίξεις (μείωση της απασχόλησης και των γεωργικών δραστηριοτήτων, εγκατάλειψη της υπαίθρου από τους νέους με σχετικά ικανοποιητικό επίπεδο κατάρτισης, αύξηση της ανεργίας που πλήττει τον αγροτικό πληθυσμό και του αριθμού των ατόμων που βρίσκονται σε αβέβαιη κατάσταση, αυξανόμενη απομόνωση λόγω διακοπής της παροχής ορισμένων υπηρεσιών στις επιχειρήσεις και στα φυσικά πρόσωπα, ζημιές στο περιβάλλον), οι οποίες επιδρούν αρνητικά στην εικόνα του αγροτικού κόσμου.

6. Ενόψει αυτής της κατάστασης, οι αρμόδιοι σε θεσμικά πλαίσια και οι φορείς αγροτικής ανάπτυξης είναι σύμφωνοι ως προς το γεγονός ότι ο αγροτικός κόσμος βρίσκεται σε μια σημαντική μεταλλαγή και ότι θα πρέπει να αναζητήσει νέους προσανατολισμούς, νέες μορφές ανάπτυξης, νέες δράσεις, οι οποίες μπορούν να συνδέσουν τους διάφορους ενδιαφερόμενους εταίρους. Πιστεύεται επίσης ότι οι νέες αυτές κατευθύνσεις δεν έχουν ακόμη προσδιοριστεί καλά και ότι η ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα αυτό θα αποτελούσε ένα ισχυρό μοχλό για τη δημιουργία προσανατολισμών και τη διάδοση των εμπειριών σε όλη την Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 20.

⁽²⁾ Έγγρ. COM(93) 282. «Το μέλλον των κοινοτικών πρωτοβουλιών στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων».

Στόχος της πρωτοβουλίας Leader II είναι, συνεπώς, να ενθαρρύνει την ανάληψη καινοτόμων ενεργειών από τους τοπικούς φορείς, δημόσιους και ιδιωτικούς, σε όλους τους τομείς δραστηριοτήτων του αγροτικού χώρου, να ενισχύσει την ανταλλαγή αυτών των εμπειριών σε όλη την Κοινότητα και να βοηθήσει τους φορείς αγροτικής ανάπτυξης των διαφόρων κρατών μελών που το επιθυμούν να αξιοποιήσουν την πείρα που αποκτήθηκε σε άλλες περιοχές, και να υλοποιήσουν από κοινού ορισμένα σχέδια.

II. ΜΕΣΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

7. Οι διάφορες συνιστώσες της πρωτοβουλίας Leader II περιστρέφονται γύρω από ένα ευρωπαϊκό δίκτυο αγροτικής ανάπτυξης, το οποίο αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για τη διάδοση των πληροφοριών όσον αφορά τις πολιτικές αγροτικής ανάπτυξης, την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των φορέων αγροτικής ανάπτυξης, τη διάδοση των καινοτομιών και της τεχνογνωσίας, ιδιαίτερα στις αγροτικές περιοχές που αντιμετωπίζουν τα σοβαρότερα προβλήματα, και την κατάρτιση κοινών σχεδίων.

Οι ανάγκες και οι δυνατότητες των εταίρων που συμμετέχουν στο δίκτυο αγροτικής συνεργασίας διαφέρουν κατά πολύ μεταξύ τους. Συνεπώς, η πρωτοβουλία Leader θα πρέπει να ανταποκρίνεται με ευελιξία και, εφόσον είναι αναγκαίο, σε διαδοχικά στάδια: για ορισμένους, οι ανάγκες αφορούν, κυρίως την απόκτηση ικανοτήτων (σκέλος α), προκειμένου να ξεκινήσουν τη διαδικασία της ολοκληρωμένης ανάπτυξης σε περιοχές όπου η πρακτική αυτή αποτελεί καινοτομία. Στη συνέχεια, ή για άλλους εταίρους που είναι πιο προχωρημένοι στον τομέα αυτό, οι ανάγκες συνίστανται περισσότερο στη χρηματοδότηση συγκεκριμένων ενεργειών, καινοτόμων και υποδειγματικού χαρακτήρα, ανάπτυξης κατά περιοχή (οι οποίες αναλαμβάνονται από τις ομάδες τοπικής δράσης) ή ανάπτυξης κατά θέμα (που αναλαμβάνονται από άλλους συλλογικούς φορείς) (σκέλος β) βάσει προκαθορισμένης διάγνωσης και στρατηγικής. Τέλος, πολλοί οργανισμοί και φορείς αγροτικής ανάπτυξης είναι ή θα είναι σε θέση να συνεργαστούν άμεσα για την εφαρμογή συγκεκριμένων σχεδίων διακρατικού χαρακτήρα (σκέλος γ), αφού έχουν προηγουμένως έλθει σε επαφή μέσω του δικτύου.

Ο μηχανισμός αυτός εξελίσσεται συνεπώς με την πάροδο του χρόνου: κατά τα πρώτα 6 χρόνια εφαρμογής, η έμφαση μπορεί να μετατοπίζεται προοδευτικά από τα μέτρα που αφορούν την παροχή τεχνικής βοήθειας στα σχέδια που αφορούν τη διακρατική συνεργασία, ανάλογα με το ρυθμό που ταιριάζει σε κάθε περιοχή.

III. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ

8. Η πρωτοβουλία Leader II μπορεί να συνδράμει δύο κατηγορίες τελικών δικαιούχων:

- καταρχή, τις ομάδες τοπικής δράσης για την αγροτική ανάπτυξη, σύμφωνα με τον ορισμό που έχει δοθεί στο πλαίσιο της Leader I, δηλαδή ένα σύνολο δημόσιων και ιδιωτικών εταίρων οι οποίοι διαμορφώνουν από κοινού μια στρατηγική και νέα μέτρα για την ανάπτυξη (ή μια πτυχή της ανάπτυξης) μιας αγροτικής περιοχής με περιορισμένη έκταση (για παράδειγμα, λιγότεροι από 100 000 κάτοικοι). Οι εταίροι αυτοί ορίζουν έναν υπεύθυνο για διοικητικά και οικονομικά θέματα που θα έχει την ικανότητα να διαχειρίζεται κρατικές επιχορηγήσεις. Ο εν λόγω υπεύθυνος θα διασφαλίζει τη στενή συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων τοπικών εταίρων (οικονομικών και κοινωνικών φορέων σε διάφορους τομείς, συνδέσμων και ενώσεων αρμοδίων για θέματα περιβάλλοντος, πολιτισμού και κοινωνικής ενσωμάτωσης)
- επίσης και, άλλους συλλογικούς φορείς δημόσιους ή ιδιωτικούς του αγροτικού χώρου (για παράδειγμα, Γεωργικό, Βιομηχανικό, Εμπορικό, Βιοτεχνικό Επιμελητήριο, συνεταιρισμοί, όμιλοι επιχειρήσεων, ενώσεις κοινοτήτων, ενώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, κλπ.) υπό τον όρο ότι η δράση τους περισσότερο θεματική εντάσσεται στο πλαίσιο μιας λογικής ανάπτυξης μιας τοπικής γεωγραφικής ενότητας.

Το Leader II εφαρμόζεται στις αγροτικές περιοχές των στόχων 1 και 5β. Εντούτοις, 10% κατ'ανώτατο όριο των πιστώσεων που έχουν διατεθεί στα πλαίσια του Leader II στις περιοχές του στόχου 5β μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε γειτονικές αγροτικές ζώνες εκτός των περιοχών αυτών και των περιοχών του στόχου 1.

Όσον αφορά τις άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες της Κοινότητας (τα Υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, τις Αζόρες, τη Μαδέρα, τις Κανάριους Νήσους), η πρωτοβουλία Leader II θα υλοποιηθεί, κατά προτεραιότητα, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Regis, με παράλληλη τήρηση όλων των διατάξεων που προβλέπονται στην ανακοίνωση τη σχετική με το Leader II.

IV. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

9. Σκέλος α) «απόκτηση ικανοτήτων»

Τεχνική στήριξη θα παρασχεθεί, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, για τις δραστηριότητες που αφορούν την αγροτική ανάπτυξη σε τοπικό επίπεδο προκειμένου να ξεκινήσει η διαδικασία της ολοκληρωμένης ανάπτυξης σε περιοχές όπου η πρακτική αυτή αποτελεί καινοτομία. Το σκέλος αυτό αφορά τη χρηματοδότηση της τεχνικής βοήθειας στο στάδιο πριν από τις επενδύσεις (διάγνωση των αναγκών της περιοχής λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις που θα εκφραστούν από τον τοπικό πληθυσμό, παροχή κινήτρων και κατάρτισης στον πληθυσμό για την ενεργή συμμετοχή του στην αναπτυξιακή διαδικασία, ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ τοπικών εταίρων, διαμόρφωση μιας στρατηγικής, αναζήτηση πηγών χρηματοδότησης, κλπ. ...). Η φύση των μέτρων, τα χαρακτηριστικά των δικαιούχων και ο τύπος του οργανισμού που θα είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή αυτών των μέτρων θα πρέπει να καθοριστούν επακριβώς.

Η παρουσία του σκέλους αυτού θα είναι ιδιαίτερα έντονη στην αρχή της περιόδου προγραμματισμού και θα συνοδεύεται από ένα ανώτατο όριο, που θα καθοριστεί από κοινού με κάθε κράτος μέλος.

10. Σκέλος β) «καινοτόμα προγράμματα για την αγροτική ανάπτυξη»

Προτεραιότητα θα δοθεί σε όλους τους τομείς που συνδέονται με την αγροτική ανάπτυξη, σε προγράμματα δράσης και επενδύσεων σε τοπικό επίπεδο τα οποία παρουσιάζουν, εκτός από τη σύνδεσή τους με μια σφαιρικότερη στρατηγική αγροτικής ανάπτυξης (σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο) και τη δυνατότητα συνέχισης των ενεργειών που έχουν ήδη αναληφθεί στη συγκεκριμένη περιοχή (ιδίως στο πλαίσιο της Leader I), 3 βασικά χαρακτηριστικά: καινοτομία σε σχέση με τα τοπικά δεδομένα (από άποψη μεθόδου προϊόντος, τρόπου παρασκευής, αγοράς), επίδειξη, δυνατότητα μεταφοράς τεχνογνωσίας. Τα «υποδειγματικά αυτά προγράμματα» πρέπει να αντικατοπτρίζουν τις νέες κατευθύνσεις που είναι δυνατόν να ακολουθήσει η αγροτική ανάπτυξη. Τα προγράμματα αυτά αναλαμβάνονται είτε από φορείς είτε από δημόσιους οργανισμούς (σε συνεργασία με άλλους επαγγελματικούς φορείς και ενώσεις) οι οποίοι στηρίζονται στο πρότυπο της πρωτοβουλίας Leader I (ενέργειες γενικής εδαφικής ανάπτυξης), είτε από άλλους συλλογικούς φορείς του αγροτικού χώρου.

11. Καινοτομία

Με την απόφασή της να θέσει τον καινοτόμο και υποδειγματικό χαρακτήρα των ενεργειών ως κριτήρια επιλεξιμότητας για το σκέλος αυτό της Leader II, η Επιτροπή δεν έχει ως στόχο να περιορίσει το πεδίο παρέμβασης αυτής της πρωτοβουλίας σε ορισμένες νεωτεριστικές ενέργειες που είναι δύσκολο να εφαρμοστούν αλλού, αλλά επιθυμεί να εξασφαλίσει αφενός ότι τα προγράμματα που θα χρηματοδοτηθούν θα αποφέρουν μια πραγματική προστιθέμενη αξία σε σχέση με τις άλλες παρεμβάσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο των επιχειρησιακών προγραμμάτων ή σε σχέση με άλλες μορφές παρέμβασης που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο των κοινοτικών πλαισίων στήριξης και, αφετέρου, ότι τα προγράμματα αυτά δεν θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνουν οι ενδιαφερόμενοι φορείς αγροτικής ανάπτυξης. Ο καινοτόμος και υποδειγματικός χαρακτήρας των ενεργειών θα προσαρμοστεί συνεπώς στις ανάγκες της συγκεκριμένης περιοχής.

Τα προγράμματα, ανεξάρτητα αν υποβάλλονται από τοπικές ομάδες (ολοκληρωμένη προσέγγιση κατά περιοχή) ή από άλλους συλλογικούς αγροτικούς φορείς (προσέγγιση περισσότερο τομεακή ή θεματική), θα πρέπει να ανταποκρίνονται σε μια κοινή βάση επιλεξιμότητας (βλέπε παράρτημα I) και να παρουσιάζουν καινοτόμα στοιχεία που θα αξιολογηθούν σε σχέση με τα χαρακτηριστικά της περιοχής και με το περιεχόμενο του επιχειρησιακού προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης που εμπίπτει στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την ίδια περιοχή.

Τα κριτήρια όσον αφορά τον καινοτόμο χαρακτήρα των ενεργειών για την ενδιαφερόμενη περιοχή θα πρέπει να αναφέρονται στην αίτηση συνδρομής και θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων μεταξύ των εταίρων κατά την κατάρτιση αυτών των αιτήσεων. Ο καινοτόμος χαρακτήρας των ενεργειών δεν θα πρέπει να περιοριστεί στη μέθοδο (βάσει του προτύπου της Leader I) αλλά θα πρέπει επίσης να εμφανίζεται στο τεχνικό περιεχόμενο του σχεδίου, είτε πρόκειται για το προϊόν, τον τρόπο κατασκευής, την αγορά είτε για άλλα στοιχεία. Οι καινοτομίες αυτές μπορούν να αφορούν αποκλειστικά τον οικονομικό τομέα καθώς και πολιτιστικά και περιβαλλοντικά θέματα, θέματα που αφορούν την κοινωνική ένταξη, κλπ. εφόσον συνδέονται άμεσα με την αγροτική ανάπτυξη.

Η Επιτροπή προτείνει, ενδεικτικά, μια σειρά καινοτόμων θεμάτων (για τα οποία θα προταθεί στους ενδιαφερόμενους εταίρους ένας τεχνικός φάκελλος ο οποίος θα στηρίζεται στις καινοτόμες ενέργειες που εφαρμόστηκαν στο πλαίσιο της Leader I), και συγκεκριμένα:

- τα προληπτικά μέτρα για τις επιπτώσεις της μεταρρύθμισης της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων που αφορούν το περιβάλλον και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας,
- την εφαρμογή νέων τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας στον αγροτικό χώρο,
- την παροχή υπηρεσιών που έχουν προσαρμοστεί ώστε να ανταποκρίνονται στη χαμηλή πυκνότητα του πληθυσμού, οι οποίες μπορούν να λάβουν και τη μορφή πολλαπλών δραστηριοτήτων,
- το σχεδιασμό και την εμπορία νέων προϊόντων και υπηρεσιών,
- τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στον αγροτικό χώρο, συμπεριλαμβανομένης της ένταξης των ατόμων που αντιμετωπίζουν δυσκολίες και της συμμετοχής του μηχανισμού παροχής εκπαίδευσης και κατάρτισης στην αναπτυξιακή διαδικασία,
- την ανάληψη πολιτιστικών δραστηριοτήτων στον αγροτικό χώρο για την ενίσχυση της τοπικής πολιτιστικής ταυτότητας και την ανάπτυξη του τουρισμού,
- την ευαισθητοποίηση του αγροτικού πληθυσμού στις προκλήσεις που αντιπροσωπεύει η ανάπτυξη και στην ανάγκη ανάληψης πρωτοβουλιών.

Στα σχέδια που υποβάλλουν οι τοπικές ομάδες και οι άλλοι συλλογικοί φορείς θα πρέπει, συνεπώς, να προβάλλονται τα χαρακτηριστικά τους όσον αφορά:

- τη διαφορά και την καινοτομία τους σε σχέση με τα προγράμματα που εφαρμόζονται στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος στα πλαίσια του ΚΠΣ (ή ενιαίου κειμένου προγραμματισμού) για την ίδια περιοχή, όσον αφορά την προσέγγιση για την αγροτική ανάπτυξη, τις λεπτομέρειες εφαρμογής και/ή το περιεχόμενο των μέτρων,
- τα αναμενόμενα αποτελέσματα (όσον αφορά το έστω και προσωρινό συγκριτικό πλεονέκτημα για την περιοχή ή τον τομέα) σε σχέση με μια κατάσταση αναφοράς (πράγμα που προϋποθέτει μια διάγνωση στην οποία θα είναι εμφανές το αναπτυξιακό εμπόδιο που η καινοτομία έχει ως στόχο να εξαλείψει).

Οι τοπικές ομάδες που ενισχύθηκαν στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Leader I δεν αποκλείονται από την πρωτοβουλία Leader II. Ωστόσο, οι ομάδες αυτές θα πρέπει να υποβάλουν σχέδια που να ανταποκρίνονται στα κριτήρια όσον αφορά την καινοτομία, τα οποία θα καθοριστούν στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης για κάθε περιοχή.

12. Δυνατότητες επίδειξης και μεταφοράς τεχνολογίας

Τα δύο αυτά κριτήρια συνδέονται μεταξύ τους και προϋποθέτουν ότι οι φορείς σχεδίων ανάπτυξης θα πρέπει:

- να καθορίσουν τις συνθήκες κάτω από τις οποίες θα δημιουργηθεί η καινοτομία προκειμένου να εκτιμηθεί η δυνατότητα εφαρμογής της σε άλλους τομείς και το κόστος που αυτή συνεπάγεται (μεταφορά της τεχνογνωσίας και/ή της τεχνολογίας),
- να εξασφαλίσουν τη διαφήμιση του σχεδίου και άλλες δράσεις πληροφόρησης,
- να δείξουν τις δυνατότητες που υπάρχουν όσον αφορά την αγορά σε περίπτωση που πρόκειται για προϊόντα ή για εμπορικές υπηρεσίες.

Οι φορείς σχεδίων αναλαμβάνουν επιπλέον να κοινοποιούν στο δίκτυο τις εμπειρίες τους όσον αφορά τις μεθόδους που χρησιμοποίησαν.

Τέλος, κάθε χρόνο μπορεί να διεξάγεται ένας διαγωνισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο που θα επιβραβεύει τα καλύτερα σχέδια από πλευράς καινοτόμων βασικών χαρακτηριστικών (καινοτομία, επιδεικτικότητα και μεταβιβασιμότητα).

13. Σκέλος γ) «Διακρατική συνεργασία»

Πρόκειται για σχέδια που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία των πιθανών δικαιούχων σε τοπικό επίπεδο (που προσδιορίζονται στο σημείο III) οι οποίοι ανήκουν σε τουλάχιστον δύο κράτη μέλη. Η πρωτοβουλία θα επιτρέψει να ενισχυθεί ο σχεδιασμός, η δημιουργία και η από κοινού εμπορία προϊόντων ή υπηρεσιών σε όλους τους τομείς της αγροτικής ανάπτυξης. Το σκέλος αυτό συνδέεται άμεσα με την ύπαρξη του δικτύου που θα διευκολύνει τη δημιουργία διακρατικής συνεργασίας για την οποία δεν ισχύει η υποχρέωση όσον αφορά την καινοτομία του περιεχομένου, δεδομένου ότι η συνεργασία αυτή αποτελεί καινοτόμο ενέργεια για τις περισσότερες ενδιαφερόμενες περιοχές και φορείς αγροτικής ανάπτυξης.

Το σκέλος αυτό, το οποίο δεν αποτελεί όρο επιλεξιμότητας του προγράμματος Leader, θα πρέπει, στις περισσότερες περιπτώσεις να εμφανιστεί προοδευτικά, έπειτα από μια περίοδο λειτουργίας του δικτύου που θα επιτρέψει την ανταλλαγή των καινοτόμων εμπειριών που έχουν ήδη εφαρμοστεί σε πολλά κράτη μέλη αλλά, οι οποίες παραμένουν άγνωστες. Στο πλαίσιο αυτού τους σκέλους θα παρασχεθεί τεχνική βοήθεια για τη θεμελίωση αυτής της συνεργασίας. Ορισμένα στοιχεία του πρόσθετου κόστους που απορρέει από το διεθνικό χαρακτήρα των ενεργειών μπορούν να χρηματοδοτηθούν επίσης στο πλαίσιο του προγράμματος Leader.

14. Σκέλος δ) «Ένταξη στο δίκτυο»

Η ανάπτυξη μιας δημιουργικής αλληλεγγύης μεταξύ των αγροτικών περιοχών και η ανταλλαγή των επιτευγμάτων, των εμπειριών και της τεχνογνωσίας μεταξύ όλων των ενδιαφερόμενων μερών στην Κοινότητα αποτελούν προτεραιότητα της πρωτοβουλίας Leader II που προϋποθέτει τη διεύρυνση του υφιστάμενου δικτύου Leader προς όφελος όλων όσων συμμετέχουν στην αγροτική ανάπτυξη: εθνικές διοικήσεις και οι αποκεντρωμένες υπηρεσίες τους, οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, ομάδες για την τοπική ανάπτυξη, κοινωνικο-οικονομικοί εταίροι και ενώσεις.

Οι δραστηριότητες του υφιστάμενου δικτύου πρέπει επίσης να διευρυνθούν, ιδιαίτερα μέσω της σύστασης ενός μεθοδολογικού μέσου, που θα αναφέρεται στο εξής ως «Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Καινοτομίας και Αγροτικής Ανάπτυξης» ο ρόλος του οποίου θα είναι να προσδιορίζει, να εντοπίζει τα χαρακτηριστικά, να επιβεβαιώνει και να διευκολύνει τη μεταφορά των καινοτομιών που εφαρμόζονται στον αγροτικό χώρο. Οι δραστηριότητες του δικτύου θα καλύπτουν όλη την Κοινότητα, δεδομένου ότι η ανάγκη για καινοτομίες είναι αισθητή παντού.

Η ενεργή συμμετοχή στο δίκτυο είναι υποχρεωτική για όλους τους άμεσους δικαιούχους της πρωτοβουλίας Leader II (τοπικές ομάδες και άλλοι συλλογικοί φορείς), οι οποίοι θα αναλάβουν έναντι του δικτύου ορισμένες υποχρεώσεις (παροχή στοιχείων για τη βάση δεδομένων του Παρατηρητηρίου, δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων, άμεση μεταφορά της κτηθείσας εμπειρογνωμοσύνης), οι οποίες θα τους επιτρέψουν να επωφεληθούν άμεσα από τις δραστηριότητες που θα αναληφθούν. Οι λοιποί συμμετέχοντες καλούνται επίσης να προσφέρουν στο δίκτυο τις εμπειρίες τους, την τεχνογνωσία τους καθώς και τα προγράμματά τους.

Το ευρωπαϊκό δίκτυο αγροτικής ανάπτυξης (δίκτυο Leader) δεν υποκαθιστά τα υφιστάμενα δημόσια δίκτυα ή τις υφιστάμενες ενώσεις, εθνικές ή διακρατικές και ούτε ηγείται αυτών. Επινοήθηκε ως σημείο συνάντησης αυτών των διαφόρων δικτύων και θα έχει ως στόχο τη διευκόλυνση της εργασίας ορισμένων από αυτές, των οποίων θα συντονίζει τις ενέργειες και θα τους αναθέτει την ανάληψη ορισμένων ενεργειών ενθάρρυνσης και διάδοσης, οι οποίες θα καθοριστούν από κοινού με τα κράτη μέλη.

Συγκεκριμένα, η δομή εμπύκνωσης του δικτύου θα είναι σε θέση να παρέχει τις ακόλουθες υπηρεσίες σε κοινοτικό επίπεδο:

- Συλλογή, ταξινόμηση και διάδοση πληροφοριών όσον αφορά τις κοινοτικές ενέργειες που αναλαμβάνονται για την αγροτική ανάπτυξη και τις πρακτικές με καινοτόμο και υποδειγματικό χαρακτήρα που εφαρμόζονται στον αγροτικό χώρο (βάση δεδομένων, εσωτερικά και εξωτερικά δημοσιεύματα, δίκτυο ηλεκτρονικού ταχυδρομείου)
- Ανάπτυξη των επαφών μεταξύ των δικαιούχων της Leader II, και παροχή τεχνικής βοήθειας για τη διακρατική συνεργασία (σεμινάρια, αποστολές εμπειρογνομόνων)
- Επεξεργασία και συστηματοποίηση των εργασιών αξιολόγησης που διεξάγονται για κάθε εθνικό ή περιφερειακό πρόγραμμα της πρωτοβουλίας Leader
- Εμπύκνωση και παροχή τεχνικής στήριξης σε εθνικά δίκτυα και μη κυβερνητικές οργανώσεις που θα καθοριστούν σε συνεργασία με τα κράτη μέλη για τις οποίες έχει αποδειχθεί η προστιθέμενη αξία τους όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη και η αναγκαιότητά τους για την καλή λειτουργία της Leader II
- Παροχή τεχνικής βοήθειας στις διοικήσεις και στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης προκειμένου να διευκολυνθεί η συνεργασία και η ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης μεταξύ των αρχών που είναι αρμόδιες για την αγροτική ανάπτυξη.

Το διοικητικό έργο και το έργο εμπύκνωσης που συνδέεται με τη λειτουργία αυτού του δικτύου, η οποία συντονίζεται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, θα ανατεθεί κατά κύριο λόγο σε εξωτερικούς συνεργάτες, έπειτα από διαγωνισμό για την υποβολή προσφορών που θα προκηρυχθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*.

V. ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

15. Προκειμένου να τηρηθεί η αρχή της επικουρικότητας, η πρωτοβουλία Leader II θα εφαρμοστεί όσο το δυνατό περισσότερο κατά αποκεντρωμένο τρόπο, αφού ληφθούν υπόψη οι θεσμικές αρμοδιότητες κάθε οργανισμού τοπικής αυτοδιοίκησης. Η Επιτροπή θα διαπραγματευθεί, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, το περιεχόμενο των περιφερειακών και των εθνικών προγραμμάτων και δεν θα παρέμβει πλέον άμεσα στην επιλογή των σχεδίων και των δικαιούχων (ομάδες τοπικής δράσης και άλλοι συλλογικοί φορείς) εκτός αν αυτό κριθεί απαραίτητο λόγω της έλλειψης κατάλληλων εταίρων. Αυτό προϋποθέτει αφενός τη λεπτομερή συγγραφή των υποχρεώσεων όσον αφορά την επιλεξιμότητα όπως παρουσιάζεται στο Παράρτημα 1 της παρούσας ανακοίνωσης και, αφετέρου, την ενίσχυση των διαδικασιών παρακολούθησης, αξιολόγησης και ελέγχου.

16. Ο παρακάτω μηχανισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί κατά τρόπο που να γίνεται σεβαστή η λειτουργία του θεσμικού πλαισίου σε κάθε κράτος μέλος:

α) σε περιφερειακό επίπεδο (είτε πρόκειται για περιοχές που έχουν θεσμικές αρμοδιότητες είτε για περιοχές προγραμματισμού οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο ειδικών επιχειρησιακών προγραμμάτων στο πλαίσιο των Κοινοτικών Πλαισίων Στήριξης) ή σε εθνικό επίπεδο όταν το αντίθετο είναι αδύνατο. Θα δημιουργηθεί μια «εταιρική σχέση για το σχεδιασμό και τη λήψη αποφάσεων», που θα είναι τουλάχιστον αντίστοιχη με εκείνη που λειτουργεί για τα επιχειρησιακά προγράμματα στο πλαίσιο των Κοινοτικών Πλαισίων Στήριξης και στην οποία θα συμμετέχουν τουλάχιστον όλοι οι μελλοντικοί εθνικοί συγχρηματοδότες (Κυβέρνηση, Περιφέρεια, άλλοι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης). Οι εταίροι αυτοί καταρτίζουν ένα περιφερειακό πρόγραμμα Leader το οποίο συνίσταται σε μια συνοπτική παρουσίαση των συγκεκριμένων ενεργειών που έχουν ήδη υποβληθεί από τους πιθανούς δικαιούχους (τοπικές ομάδες και άλλοι συλλογικοί φορείς). Η παρουσίαση αυτή έχει ως στόχο να προβάλλει, βάσει παραδειγμάτων που δεν επιβάλλουν περιορισμούς, τον τύπο των ενεργειών που θα εφαρμοστούν, και να αποδείξει ότι οι ενέργειες αυτές ανταποκρίνονται στους στόχους της πρωτοβουλίας (καινοτομία, επίδειξη, μεταφορά) και στα κριτήρια επιλεξιμότητας που καθορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση. Τα προγράμματα πρέπει να συντάσσονται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα 2 της παρούσας ανακοίνωσης.

Οι απόψεις των άλλων ενδιαφερομένων δημόσιων αρχών και αγροτικών εταίρων, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, είτε πρόκειται για διοικητικούς, επαγγελματικούς φορείς (Γεωργικό, Εμπορικό, Βιομηχανικό, Βιοτεχνικό Επιμελητήριο, Γραφείο Τουρισμού κλπ. ...) είτε για ενώσεις (ιδίως στον πολιτιστικό τομέα, στον τομέα του περιβάλλοντος και της κοινωνικής ένταξης) θα επιδιώκεται και, εκτός και αν υπάρξει διαφορετική συμφωνία, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, θα επισυνάπτονται στο πρόγραμμα. Στο στάδιο αυτό, είναι σημαντικό να αποδεικνύεται ότι το πρόγραμμα δεν είναι ένα θεωρητικό κατασκεύασμα αλλά ότι αποσκοπεί να εφαρμόσει μια καινοτόμο στρατηγική ανάπτυξης του ενδογενούς δυναμικού, στηριζόμενη στις συγκεκριμένες ανάγκες και στα σχέδια που καταρτίστηκαν από τον τοπικό πληθυσμό και από παράγοντες που δρουν επιτόπου προκειμένου να βελτιωθεί η οικονομική κατάσταση της περιοχής ή του σχετικού τομέα. Στο πρόγραμμα πρέπει, επίσης, να αποδεικνύεται ότι έχει εξασφαλιστεί η κρατική συγχρηματοδότηση για το σκοπό αυτό.

Το πρόγραμμα αυτό πρέπει να διακρίνει μεταξύ των διαφόρων επιλέξιμων μέτρων:

- απόκτηση ικανοτήτων,
 - ομάδες τοπικής δράσης· τα προγράμματα δράσης των ομάδων καλύπτονται από ένα ενιαίο μέτρο που χρηματοδοτείται από τα 3 διαρθρωτικά ταμεία, προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη ευελιξία,
 - άλλοι συλλογικοί φορείς του αγροτικού χώρου (επίσης με τη μορφή ενός μόνο μέτρου που χρηματοδοτείται από πολλά ταμεία),
 - διακρατική συνεργασία· το μέτρο αυτό πρέπει στις περισσότερες περιπτώσεις να φαίνεται ως π.υ. στο περιφερειακό πρόγραμμα, που θα συμπληρωθεί αργότερα επ'αυτού του σημείου με βάση το δελτίο μέτρου που θα υιοθετηθεί από την αρμόδια επιτροπή παρακολούθησης. Σημειώνεται ότι για το μέτρο αυτό δεν εφαρμόζονται τα κριτήρια όσον αφορά την καινοτομία και την επίδειξη.
- β) Η Επιτροπή θα εξετάσει τα προγράμματα που θα υποβληθούν, τα οποία θα αποτελέσουν στη συνέχεια αντικείμενο διαπραγματεύσεων με κάθε κράτος μέλος λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες που έχουν τεθεί όσον αφορά αφενός την καινοτομία, την επίδειξη και τη μεταφορά τεχνογνωσίας και, αφετέρου, τον τοπικό χαρακτήρα των προγραμμάτων και τη συμμετοχή του αγροτικού πληθυσμού. Στη συνέχεια, με απόφαση της Επιτροπής θα διατεθούν πιστώσεις από τον προϋπολογισμό στους εταίρους σε περιφερειακό επίπεδο (υπό μορφή που θα καθοριστεί από κοινού: επιχειρησιακό πρόγραμμα, ολοκληρωμένη συνολική επιδότηση η οποία χορηγείται είτε με ετήσιες δόσεις προκειμένου να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη ευελιξία μεταξύ των διαφόρων ταμείων κατά τη διάρκεια εφαρμογής της πρωτοβουλίας είτε με σύναψη συμβολαίων σε πολυετή βάση στο πλαίσιο ενός προγράμματος ή μιας επιδότησης σε εθνικό επίπεδο).

Η εκτέλεση θα εξασφαλιστεί από την εταιρική σχέση για τη λήψη αποφάσεων που θα σχηματιστεί σε περιφερειακό επίπεδο (ή εθνικό όταν το περιφερειακό είναι αδύνατο), στο πλαίσιο της οποίας θα εκπροσωπούνται τουλάχιστον όλοι οι εθνικοί συγχρηματοδότες (Κυβέρνηση, Περιφέρεια, άλλοι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης).

Η επιλογή των σχεδίων και των δικαιούχων και η οικονομική και διοικητική διαχείριση του περιφερειακού προγράμματος Leader υπάγεται αποκλειστικά στην αρμοδιότητα αυτών των εταιρών υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν οι κοινοτικές πολιτικές, τα κριτήρια επιλεξιμότητας των ενεργειών στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων και τα αποδεκτά ποσοστά επιδοτήσεων. Στο πλαίσιο της τήρησης των διοικητικών κανόνων που ισχύουν στα κράτη μέλη, κάθε ενδεχόμενη απόρριψη πρέπει να αιτιολογείται.

Η εν λόγω επιλογή θα πραγματοποιείται αφού ζητηθεί η γνώμη των άλλων ενδιαφερομένων φορέων, είτε πρόκειται για επαγγελματικούς, συνεταιριστικούς είτε για διοικητικούς φορείς, οι οποίοι δεν θα έχουν ενσωματωθεί στην εταιρική σχέση για τη λήψη αποφάσεων. Ωστόσο, σε περίπτωση που δεν σχηματισθεί εταιρική σχέση για τη λήψη αποφάσεων, η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε προσπάθεια έπειτα από συνεννόηση με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, να καθορίσει άλλες δυνατότητες, όπως τη δυνατότητα να παρέμβει στη διαδικασία επιλογής.

Στα προγράμματα που υποβάλλονται στην Επιτροπή θα πρέπει να διευκρινίζεται ο τρόπος λειτουργίας αυτών των εταιρικών σχέσεων, όπως και ο τρόπος με τον οποίο οι τοπικές ομάδες και οι άλλοι συλλογικοί φορείς παρουσιάζουν τα σχέδιά τους. Τα προγράμματα αυτά θα συναφθούν για όλη την περίοδο προγραμματισμού (1994-1999) προκειμένου να εξασφαλιστεί το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο για την αγροτική ανάπτυξη στο επίπεδο των τελικών δικαιούχων (ομάδες τοπικής δράσης και άλλοι συλλογικοί φορείς) αλλά θα προβλεφθεί ρήτρα ενδιάμεσης επανεξέτασης των προγραμμάτων προκειμένου να χρησιμοποιηθούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο οι διαθέσιμες πιστώσεις.

VI. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ — ΕΛΕΓΧΟΣ — ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

17. Παρακολούθηση

Εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, υπεύθυνα για την παρακολούθηση των προγραμμάτων ή των συνολικών επιδοτήσεων είναι η περιφερειακή (ή εθνική) επιτροπή παρακολούθησης του στόχου 1 ή 5b που είναι αρμόδια, από τεχνική ή γεωγραφική άποψη, για τη συγκεκριμένη περιφέρεια, προκειμένου να εξασφαλιστεί η όσο το δυνατό μεγαλύτερη σύνδεση με τα επιχειρησιακά προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης που εμπίπτουν στα Κοινοτικά Πλαίσια Στήριξης (ή με τα αντίστοιχα ενιαία έγγραφα προγραμματισμού).

Επιπλέον, η εμπειρία από την Leader I και η δυνατότητα να αποτελέσουν τα μέτρα αντικείμενο επίδειξης αιτιολογούν το συντονισμό σε περιφερειακό και σε εθνικό επίπεδο προκειμένου να διεξαχθεί η επιτόπια και η οικονομική παρακολούθηση και, στη βάση αυτή, η αξιολόγηση της πρωτοβουλίας στο σύνολό της σε κάθε κράτος μέλος. Η εταιρική σχέση θα επιτρέψει να προσδιοριστεί η καταλληλότερη οργάνωση από διοικητική άποψη, λαμβανομένων υπόψη των θεσμικών χαρακτηριστικών του κάθε κράτους μέλους. Με βάση τους ειδικούς στόχους της πρωτοβουλίας Leader II (υποστήριξη της καινοτομίας και διάδοσή της), η δομή για το συντονισμό σε εθνικό επίπεδο, καθώς και η επιτροπή παρακολούθησης στην οποία συμμετέχει η Επιτροπή, αποτελούν το πρώτο επίπεδο όπου πρέπει να πραγματοποιείται η ανταλλαγή εμπειρίας. Για το σκοπό αυτό, αυτοί οι φορείς θα πληροφορούνται εκ των υστέρων σχετικά με την επιλογή των τελικών δικαιούχων (τοπικές ομάδες και άλλοι συλλογικοί φορείς) η οποία θα πραγματοποιηθεί από τους υπεύθυνους για τη διαχείριση των προγραμμάτων.

18. Έλεγχος

Όσον αφορά τον έλεγχο, εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93, και το κράτος μέλος παρέχει εγγυήσεις για όλες τις ενέργειες που θα αναληφθούν.

Δεδομένου ότι η διαχείριση της πρωτοβουλίας θα πραγματοποιηθεί κατά αποκεντρωμένο τρόπο, κρίνεται αναγκαίο στις προτάσεις που υποβάλλονται να παρουσιάζονται τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου που σκοπεύει να εφαρμόσει το κράτος μέλος προκειμένου να εξασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή των ενεργειών. Τα συστήματα αυτά θα εξεταστούν ταυτόχρονα με τα περιφερειακά προγράμματα.

19. Αξιολόγηση

Κρίνεται αναγκαία η συνεχής αξιολόγηση της Leader II λόγω του γεγονότος ότι η διαχείριση θα πραγματοποιηθεί σε αποκεντρωμένη βάση και της έμφασης που δίνεται στον καινοτόμο και υποδειγματικό χαρακτήρα των ενεργειών.

Για κάθε περιφερειακό πρόγραμμα θα πρέπει να προβλεφθεί εκ των προτέρων ένας μηχανισμός που θα επιτρέψει τη συνεχή αξιολόγηση των διαφόρων σχεδίων και του προγράμματος στο σύνολό του. Οι λεπτομέρειες όσον αφορά τη λειτουργία αυτού του μηχανισμού θα παρουσιάζονται στο πρόγραμμα που θα υποβληθεί στην Επιτροπή. Οι εταίροι που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή του προγράμματος θα υποβάλλουν σε τακτικά διαστήματα εκθέσεις αξιολόγησης στην επιτροπή παρακολούθησης και στην Επιτροπή. Τα στοιχεία που συλλέγονται θα αποστέλλονται επίσης στο παρατηρητήριο καινοτομίας το οποίο θα πραγματοποιεί την επεξεργασία των δεδομένων.

Οι δικαιούχοι του προγράμματος (τοπική ομάδα, άλλοι συλλογικοί φορείς) πρέπει, για τους σκοπούς της αξιολόγησης, να παρέχουν όλες τις πληροφορίες, με τη μορφή που πρέπει ακόμη να καθοριστεί, οι οποίες θα επιτρέψουν να πραγματοποιηθεί η αρχική διάγνωση, να προσδιοριστούν οι αναμενόμενες εξελίξεις, και να εντοπισθούν τα καινοτόμα και υποδειγματικά στοιχεία της αναληφθείσας ενέργειας. Οι πληροφορίες αυτές θα αποτελέσουν το σημείο αναφοράς προκειμένου να αξιολογηθούν κατά τη διάρκεια εφαρμογής των σχεδίων οι συνθήκες κάτω από τις οποίες θα δημιουργηθεί η καινοτομία, οι επιπτώσεις της, οι δυνατότητες αυθόρμητης μεταφοράς της, και οι συνθήκες για την ενδεχόμενη μεταφορά της.

Γενικότερα, η συστηματική αξιολόγηση θα επιτρέψει να εκτιμηθεί η προστιθέμενη αξία των διαφόρων σκελών του προγράμματος σε σχέση με τις άλλες ενέργειες που έχουν αναληφθεί στην ίδια περιοχή (συμπεριλαμβανομένης της διακρατικής συνεργασίας).

Το δίκτυο θα συλλέξει το σύνολο αυτών των εργασιών και θα τις επανακυκλοφορήσει με τη μορφή δελτίων καινοτόμων πρακτικών και συνοπτικών εγγράφων κατά θέματα.

Η συνεχής αξιολόγηση θα επιτρέψει στην εταιρική σχέση για τη λήψη αποφάσεων σε περιφερειακό επίπεδο να αποσαφηνίσει τα εσωτερικά της κριτήρια για την επιλογή των σχεδίων, να αναπροσανατολίσει τη στρατηγική της και να προτείνει ενδεχόμενες τροποποιήσεις του προγράμματός της.

Εξάλλου, θα διεξαχθεί ενδιάμεση και εκ των υστέρων αξιολόγηση της πρωτοβουλίας Leader II σχετικά με τις επιπτώσεις της σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο. Η αξιολόγηση αυτή θα πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης όπως ισχύει για όλα τα προγράμματα που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία. Για την αξιολόγηση θα χρησιμοποιηθούν ειδικοί παράμετροι που θα προσαρμοστούν στα χαρακτηριστικά του προγράμματος.

VII. ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ LEADER II

20. Η πρωτοβουλία Leader II αποτελεί αντικείμενο χρηματοδότησης από κοινού εκ μέρους του εκάστοτε κράτους μέλους και της Κοινότητας. Η συνολική συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων στην πρωτοβουλία Leader για την περίοδο 1994-1999 υπολογίζεται σε 1 400 εκατομμύρια Ecu σε τιμές 1994, εκ των οποίων 900 εκατομμύρια Ecu στις περιοχές του στόχου 1.

21. Εφαρμόζονται τα ποσοστά των κοινοτικών συνεισφορών που καθορίζονται από τη νομοθεσία για τα διαρθρωτικά ταμεία. Στα πλαίσια των ορίων που καθορίζονται από τη νομοθεσία για τα σκέλη α) (απόκτηση ικανοτήτων) και γ) (διακρατική συνεργασία) μπορεί να προβλεφθούν υψηλότερα ποσοστά σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θα αποφασιστούν από κοινού.

22. Ένα ενδεικτικό ποσό μικρότερο από 2,5% του ποσού της συνολικής συνεισφοράς των κοινοτικών ταμείων διατίθεται για τη χρηματοδότηση των διαφόρων δραστηριοτήτων του κοινοτικού δικτύου (συμπεριλαμβανομένου του παρατηρητηρίου για την καινοτομία και την αγροτική ανάπτυξη) καθώς και για την ενδεχόμενη παροχή στήριξης σε εθνικά δίκτυα (σκέλος δ).

VIII. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

23. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν αιτήσεις συνδρομής για τα προγράμματα ή τις ολοκληρωμένες συνολικές επιδοτήσεις εντός τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται μετά την ημερομηνία αυτή θα ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.

Όταν μια αίτηση καλύπτει τις περιφέρειες του στόχου 1 και του στόχου 5β, οι σχετικές δαπάνες θα πρέπει να παρουσιάζονται ξεχωριστά.

24. Η αλληλογραφία σχετικά με την παρούσα ανακοίνωση πρέπει να αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση.

Mr. G. Legras
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

LEADER II

Ενδεικτικός κατάλογος επιλέξιμων ενεργειών

Η κοινοτική πρωτοβουλία Leader II, λόγω των περιορισμένων οικονομικών πόρων που διαθέτει, έχει ως στόχο να στηρίξει κατά προτεραιότητα την ανάληψη καινοτόμων ενεργειών για την ανάπτυξη του ενδογενούς δυναμικού των αγροτικών περιοχών. Για το λόγο αυτό, εκτός από ορισμένες ενέργειες πολύ περιορισμένης έκτασης, που θα αποφασισθούν από κοινού, οι επενδύσεις στον τομέα των υποδομών δεν είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο της παρούσας πρωτοβουλίας, ούτε και οι παραγωγικές επενδύσεις των οποίων το ενιαίο κόστος είναι ανώτερο του ορίου που θα καθοριστεί από κοινού.

1. Μέτρο α): απόκτηση ικανοτήτων

- Διάγνωση των περιοχών.
- Ευαισθητοποίηση του πληθυσμού σχετικά με την πρωτοβουλία Leader.
- Παροχή τεχνικής στήριξης για τη δημιουργία των εταιρικών σχέσεων σε τοπικό επίπεδο.
- Παροχή τεχνικής στήριξης για τη διαμόρφωση ολοκληρωμένων αναπτυξιακών στρατηγικών σε τοπικό επίπεδο.
- Παροχή τεχνικής στήριξης για την αναζήτηση πηγών χρηματοδότησης και για την κατάρτιση των φακέλων από τους πιθανούς δικαιούχους (τοπικές ομάδες και άλλοι συλλογικοί φορείς).

2. Μέτρο β): καινοτόμα προγράμματα για την αγροτική ανάπτυξη (τοπικές ομάδες και άλλοι συλλογικοί φορείς)

Τα σχέδια πρέπει να παρουσιάζουν στοιχεία καινοτομίας και επίδειξης που θα εκτιμηθούν σε σχέση με τα χαρακτηριστικά της περιοχής και το περιεχόμενο του επιχειρησιακού προγράμματος που εμπίπτει στο ΚΠΣ για την ίδια περιοχή (βλέπε σημείο ΙΙ της ανακοίνωσης).

Οι τοπικές ομάδες που ήταν δικαιούχοι της Leader I πρέπει να ξεταστούν με τα ίδια κριτήρια και όρους που ισχύουν για όλους τους πιθανούς δικαιούχους.

Το σχέδιο που θα υποβληθεί από τις τοπικές ομάδες (εταίροι του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα που εφαρμόζουν μια πολυτομεακή αναπτυξιακή πολιτική σε τοπικό επίπεδο) πρέπει να περιλαμβάνει πολλές από τις παρακάτω συνιστώσες. Το σχέδιο που θα υποβληθεί από άλλους συλλογικούς φορείς δημόσιους ή ιδιωτικούς, μπορεί να περιοριστεί σε έναν τομέα παρέμβασης.

Παροχή τεχνικής στήριξης για την αγροτική ανάπτυξη

- Παροχή τεχνικής βοήθειας στους φορείς σχεδίων ανάπτυξης (διαπίστωση των πρωτοβουλιών στον τομέα της δημιουργίας και της ανάληψης επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, αξιολόγηση των δυνατοτήτων για την υλοποίησή τους, παροχή τεχνικών συμβουλών, παρακολούθηση κλπ.).
- Παροχή τεχνικής βοήθειας στις ΜΜΕ και σε άλλες δραστηριότητες (γεωργοί, βιοτέχνες κλπ.) που υπάρχουν ήδη (καθορισμός των πιθανών αγορών, πρόσβαση στις χρηματοδοτήσεις, διαχείριση καινοτομιών κλπ.).
- Δημιουργία ενιαίων θυρίδων πληροφόρησης για τον προσανατολισμό, την παροχή συμβουλών και τη στήριξη των νέων που επιθυμούν να ξεκινήσουν επαγγελματικές δραστηριότητες.
- Ευαισθητοποίηση του πληθυσμού, όπως και των νέων, στην πολιτιστική ταυτότητα και στις προοπτικές ανάπτυξης της περιοχής τους όπως και στην αναγκαιότητα της καινοτομίας.
- Έξοδα λειτουργίας (διαχείριση και οργάνωση του σχεδίου).
- Ενισχύσεις για την απόκτηση εξοπλισμού πληροφορικής και τηλεματικής που είναι αναγκαίος για την εφαρμογή του σχεδίου από την τοπική ομάδα ή από έναν άλλο συλλογικό φορέα (οι ενισχύσεις αυτές δεν θα υπερβούν το 3% του συνολικού κόστους του σχεδίου).

Επαγγελματική κατάρτιση και ενισχύσεις για την απασχόληση

- Κατάρτιση των υπευθύνων για τη διαχείριση και την εμπύχωση των δραστηριοτήτων του σχεδίου.
- Κατάρτιση για ειδικά θέματα, υπό μορφή σειράς μαθημάτων μικρής διάρκειας, η οποία είναι αναγκαία για την εφαρμογή άλλων ενεργειών του σχεδίου που δεν χρηματοδοτούνται από το επιχειρησιακό πρόγραμμα στο πλαίσιο του ΚΠΣ.
- Κατάρτιση για αναπτυξιακά θέματα.

- Σύνδεση του μηχανισμού παροχής εκπαίδευσης και κατάρτισης με την αναπτυξιακή διαδικασία.
- Καινοτόμα μέσα για την επαγγελματική ένταξη των ατόμων που βρίσκονται σε αβέβαιη κατάσταση (επιχειρήσεις ένταξης, εργαστήρια μαθητείας, απασχόληση σε εργασίες κοινής ωφελείας, κλπ.).

Αγροτουρισμός

- Ατομικές ή συλλογικές καινοτόμες επενδύσεις μικρής κλίμακας (συμπεριλαμβανομένων των τουριστικών επενδύσεων που συνδέονται με τις γεωργικές δραστηριότητες).
- Επενδύσεις στα μικρά δημόσια έργα υποδομής για να ανταποκριθούν στις νέες ανάγκες που απορρέουν από την τουριστική ζήτηση.
- Απογραφή, ανακαίνιση και αξιοποίηση ιστορικών κτιρίων και αγροτικών οικισμών τουριστικού ενδιαφέροντος.
- Ενέργειες προώθησης, έρευνα της αγοράς και δημιουργία συστημάτων κράτησης δωματίων.
- Δημιουργία και οργάνωση νέων προϊόντων αγροτουρισμού (συμπεριλαμβανομένου του τουρισμού για πολιτιστικούς σκοπούς και του τουρισμού για την ανακάλυψη του περιβάλλοντος).

Μικρές επιχειρήσεις, βιοτεχνία, υπηρεσίες παρεχόμενες σε μικρή κλίμακα

- Πρόσβαση των μικρών επιχειρήσεων και των βιοτεχνιών (ιδίως του τομέα των γεωργικών προϊόντων και των ειδών διατροφής, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων μεταποίησης των προϊόντων αλιείας) στις υπηρεσίες (παροχή συμβουλών, έρευνα της αγοράς, μεταφορά τεχνολογίας, καινοτομία, επαγγελματική κατάρτιση).
- Δημιουργία υπηρεσιών (ενισχύσεις για την έναρξη λειτουργίας) σε τοπική κλίμακα όταν στην περιοχή παρατηρείται έλλειψη τους, οι οποίες θα καλύπτουν και τον τομέα της ανάπτυξης πολλαπλών δραστηριοτήτων των γεωργών (πληροφόρηση, ενιαίες θυρίδες πληροφόρησης, μεταφορά εφόσον κάποιος το ζητήσει κλπ.).
- Ενισχύσεις στις καινοτόμες επενδύσεις των βιοτεχνιών και των μικρών επιχειρήσεων, ιδίως για την αξιοποίηση των τοπικών φυσικών πόρων.
- Διευκόλυνση της εργασίας εξ αποστάσεως.
- Ενισχύσεις για τη δημιουργία επιχειρήσεων.

Αξιοποίηση επιτόπου και εμπορία της γεωργικής και δασοκομικής παραγωγής καθώς και εκείνης της τοπικής αλιείας

- Έρευνα των τοπικών και περιφερειακών αγορών και ανάλυση των δικτύων διανομής.
- Τεχνική βοήθεια και επενδύσεις για την παραγωγή και την αξιοποίηση χαρακτηριστικών τοπικών προϊόντων που προέρχονται από τη γεωργία, τη δασοκομία και την αλιεία.
- Μεταφορά τεχνολογίας.
- Προώθηση και σήμανση των τοπικών και περιφερειακών προϊόντων ποιότητας και σύνδεση των προϊόντων με την περιοχή τους.
- Εμπορία (δομή πωλήσεων, συμμετοχή σε εκθέσεις, σύνδεση με δίκτυα πωλήσεων δι'αλληλογραφίας, κεντρικές υπηρεσίες αγορών, τηλεαγορά).
- Διαφοροποίηση της γεωργικής παραγωγής και των δραστηριοτήτων των γεωργών.
- Ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και της αλιείας για ψυχαγωγικούς σκοπούς.
- Παραγωγή εναλλακτικών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (ιδίως, αξιοποίηση της βιομάζας και των απορριμμάτων από τα εργοστάσια ξυλείας).
- Ανάπτυξη της χρηματοοικονομικής μηχανικής.

Σημείωση: Οι τυχόν δράσεις στον τομέα της αλιείας θα πρέπει να είναι διαφορετικές από αυτές που χρηματοδοτούνται μέσα στην ίδια ζώνη στο πλαίσιο του προγράμματος κοινοτικής πρωτοβουλίας Pesca.

Διατήρηση και βελτίωση του περιβάλλοντος και του περιβάλλοντος χώρου

- Ανάπλαση και ανάπτυξη των χωριών και των υφιστάμενων κτιρίων που εκπροσωπούν την πολιτιστική κληρονομιά της περιοχής.
- Στήριξη της δημιουργίας και της διάδοσης πολιτιστικών στοιχείων που συνδέονται με την αγροτική ανάπτυξη.
- Προστασία, αποκατάσταση και αξιοποίηση των φυσικών πόρων (πανίδα, χλωρίδα, ρυάκια, κλπ.) και του τοπίου.
- Απομάκρυνση και ανακύκλωση των απορριμμάτων, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησής τους για την παραγωγή ενέργειας.

3. Μέτρο γ): διακρατική συνεργασία

- Δαπάνες για τη συμμετοχή στις δραστηριότητες του ευρωπαϊκού δικτύου αγροτικής ανάπτυξης (εντοπισμός των πιθανών εταίρων, κατάρτιση σχεδίων συνεργασίας).
- Οι επιλέξιμες ενέργειες συνεργασίας είναι ίδιες με εκείνες του σημείου 2 (υπενθυμίζεται ότι το κριτήριο της καινοτομίας του περιεχομένου δεν εφαρμόζεται για το σκέλος αυτό).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**LEADER II****Υπόδειγμα δομής των αιτήσεων συνδρομής**

(ολοκληρωμένο επιχειρησιακό πρόγραμμα ή ολοκληρωμένη συνολική επιδότηση)

1. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

- 1.1. Σύντομη διάγνωση της ενδιαφερόμενης περιοχής.
- 1.2. Στρατηγική της Leader II για την περιοχή που αφορά το πρόγραμμα.
- 1.3. Οργάνωση και καινοτομία σε σχέση με τις παρεμβάσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης.
- 1.4. Μέσα για την πληροφόρηση των πιθανών δικαιούχων.
- 1.5. Χρηματοδοτικό σχέδιο ανά έτος, μέτρο και Ταμείο.
- 1.6. **Μέτρο α): απόκτηση ικανοτήτων**

- Στόχος.
- Συνοπτική παρουσίαση των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί (βάσει παραδειγμάτων που δεν επιβάλλουν περιορισμούς) και τύποι των επιλέξιμων ενεργειών (υπό την έννοια του παραρτήματος I).
- Χαρακτηριστικά των δικαιούχων (οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, ενώσεις, τοπικός πληθυσμός).
Σημείωση: οι δικαιούχοι αυτού του μέτρου δεν γίνονται αυτομάτως δικαιούχοι των μέτρων β) ή γ). Πρόκειται για παρεμβάσεις πριν από την κατάρτιση επενδυτικών προγραμμάτων.
- Τρόπος και κριτήρια επιλογής.
- Αρχή που είναι υπεύθυνη για την εκτέλεση.
- Ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα.

1.7. Μέτρο β): προγράμματα αγροτικής καινοτομίας — Ομάδες τοπικής ανάπτυξης

- Στόχοι.
- Στρατηγική.
- Αναμενόμενα αποτελέσματα σε σχέση με την κατάσταση αναφοράς.
- Οργάνωση και καινοτομία σε σχέση με το περιεχόμενο των επιχειρησιακών προγραμμάτων που εμπíπτουν στο Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης.
- Συνοπτική παρουσίαση των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί (βάσει παραδειγμάτων που δεν επιβάλλουν περιορισμούς) και τύποι των επιλέξιμων ενεργειών (υπό την έννοια του παραρτήματος I).
- Χαρακτηριστικά των δικαιούχων.
- Τρόπος και κριτήρια επιλογής.
- Μέσα διαχείρισης (τύποι των πολυετών συμβάσεων που θα συναφθούν με τους δικαιούχους, βαθμός αυτονομίας των ομάδων).
- Αρχή που είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή.

- Ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα και παρουσίαση της διαδικασίας που έχει προβλεφθεί για τη συστηματική συγκέντρωση των σχεδίων νέων δικαιούχων καθόλη τη διάρκεια ισχύος της πρωτοβουλίας.
 - Χρηματοδοτικό σχέδιο ανά Ταμείο.
- 1.8. **Μέτρο β): Προγράμματα αγροτικής καινοτομίας — Άλλοι συλλογικοί φορείς**
- Ίδιες πληροφορίες με το σημείο 1.7.
 - Διευκρινίζονται τα θέματα ή οι τομείς στους οποίους μπορεί να δίνεται προτεραιότητα.
 - Τα κριτήρια επιλογής πρέπει να μπορούν να αποδεικνύουν ότι η δράση αυτών των συλλογικών φορέων εντάσσεται στο γενικό πνεύμα της αγροτικής ανάπτυξης σε τοπικό επίπεδο.
- 1.9. **Μέτρο γ): Διακρατική συνεργασία**
- Ίδιες πληροφορίες με τα σημεία 1.7 και 1.8.
 - Αν οι πληροφορίες αυτές δεν είναι διαθέσιμες, πρέπει να αναφερθεί το ποσό από το φάκελλο της Leader που θα αφιερωθεί για το σκοπό αυτό, ενώ το δελτίο μέτρου θα πρέπει να προταθεί αργότερα στην επιτροπή παρακολούθησης.
 - Προκαταρκτικές ενέργειες που μπορεί να αναληφθούν (προσδιορισμός και σύνδεση των εταίρων).
- 1.10. **Παρακολούθηση και συνεχής αξιολόγηση**
- Ειδικά μέτρα που έχουν ληφθεί όσον αφορά την παρακολούθηση σε περιφερειακό (εθνικό) επίπεδο, λαμβανομένου υπόψη του αποκεντρωτικού χαρακτήρα της πρωτοβουλίας.
 - Περιγραφή του μηχανισμού ο οποίος θα επιτρέψει την αξιολόγηση των διαφόρων σχεδίων και του προγράμματος στο σύνολό του.
 - Χρονοδιάγραμμα και τρόπος επιλογής του οργανισμού που θα είναι υπεύθυνος για τη διεξαγωγή αυτής της αξιολόγησης.
 - Προβλεπόμενο κόστος της αξιολόγησης, το οποίο θα καλυφθεί από την επιχορήγηση της Leader (το ανώτερο 1 % του προγράμματος).
2. **ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΣΧΕΣΗ**
- Σύνθεση της εταιρικής σχέσης για το σχεδιασμό και τη λήψη αποφάσεων.
 - Σύνθεση των γνωμοδοτούντων και συνδεδεμένων εταίρων σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.
 - Γνωμοδότηση αυτών των εταίρων, εκτός και αν υπάρξει διαφορετική συμφωνία με το κράτος μέλος.
 - Τρόπος λειτουργίας της εταιρικής σχέσης όσον αφορά τις αποφάσεις για την επιλογή των τελικών δικαιούχων.
3. **ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΤΥΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ**
- Μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμετοχή των εταίρων και των τελικών δικαιούχων στο δίκτυο (τοπικές ομάδες και άλλοι συλλογικοί φορείς).
 - Μέτρα που θα ληφθούν για τη διάδοση στο δίκτυο των αποτελεσμάτων των ενεργειών, όπως και της αξιοποίησής τους.
 - Συνεισφορά για τη μεταφορά τεχνογνωσίας στον τομέα της αγροτικής ανάπτυξης σε όλη την Κοινότητα από τους εταίρους που θα υποβάλουν το πρόγραμμα.
4. **ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ — ΕΛΕΓΧΟΣ**
- Δέσμευση των εθνικών χρηματοδοτών προκειμένου να εξασφαλίσουν τη συγχρηματοδότηση του προγράμματος και να διαθέσουν τις αναγκαίες πιστώσεις για το σκοπό αυτό καθόλη τη διάρκεια του προγραμματισμού.
 - Μέτρα για τον οικονομικό έλεγχο.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών για επιχειρησιακά προγράμματα, τα οποία τα κράτη μέλη καλούνται να καταρτίσουν στα πλαίσια κοινοτικής πρωτοβουλίας για ανάπτυξη των μεθοριακών περιοχών, διασυνοριακή συνεργασία και επιλεγμένα δίκτυα ενέργειας

(INTERREG II)

(94/C 180/13)

1. Κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να θεσπίσει κοινοτική πρωτοβουλία για διασυνοριακή συνεργασία και επιλεγμένα δίκτυα ενέργειας (η οποία εφεξής καλείται «Interreg II») κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93⁽¹⁾, ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93⁽²⁾ ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88.

2. Στο πλαίσιο της Interreg II, παρέχεται κοινοτική συνδρομή με τη μορφή δανείων και επιδοτήσεων καθώς και τεχνική συνδρομή για μέτρα και περιοχές που τηρούν τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζονται στο παρόν σημείωμα, και οι οποίες συμπεριλαμβάνονται σε επιχειρησιακά προγράμματα και σχέδια που υποβάλλονται, από τα κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

I. ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

3. Οι στόχοι της πρωτοβουλίας είναι οι ακόλουθοι:

- να παρασχεθεί συνδρομή, τόσο σε εσωτερικές όσο και εξωτερικές παραμεθόριες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να αντιμετωπισθούν τα ιδιαίτερα προβλήματα ανάπτυξης που οφείλονται στη σχετική απομόνωσή τους στο πλαίσιο των εθνικών οικονομιών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως συνόλου, προς όφελος του εντόπιου πληθυσμού και κατά τρόπο ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος,
- να προαχθεί η δημιουργία και η ανάπτυξη δικτύων συνεργασίας διαμέσου των εσωτερικών συνόρων, και, ενδεχομένως, η σύνδεση των δικτύων αυτών με ευρύτερα κοινοτικά δίκτυα στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς του 1992,
- να στηριχθεί η προσαρμογή των εξωτερικών παραμεθόριων περιοχών στο νέο ρόλο τους ως παραμεθόριων περιοχών μιας ενιαίας ολοκληρωμένης αγοράς,
- να υπάρξει ανταπόκριση σε νέες ευκαιρίες συνεργασίας με τρίτες χώρες στις εξωτερικές παραμεθόριες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- να συμπληρωθούν επιλεγμένα δίκτυα ενέργειας (τα οποία ήδη έχουν ορισθεί στην πρωτοβουλία «Regen» για την περίοδο 1989-1993)⁽³⁾ και να συνδεθούν με τα ευρύτερα Ευρωπαϊκά Δίκτυα.

Η πρωτοβουλία αυτή διακρίνεται σε δύο χωριστούς τομείς:

- διασυνοριακή συνεργασία,
- συμπλήρωση ενεργειακών δικτύων.

Α. Διασυνοριακή συνεργασία

4. Η πείρα που έχει αποκτηθεί από προηγούμενες προσπάθειες για την προαγωγή της διασυνοριακής συνεργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση καταδεικνύει ότι, γενικά, είναι δυνατόν να γίνει διάκριση μεταξύ τριών τύπων ενεργειών:

- α) από κοινού σχεδιασμός και εφαρμογή διασυνοριακών προγραμμάτων·
- β) λήψη μέτρων για τη βελτίωση της διασυνοριακής και μεταξύ των παραμεθόριων περιοχών ροής πληροφοριών μεταξύ δημόσιων υπηρεσιών, ιδιωτικών οργανισμών και εθελοντικών φορέων·

(1) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

(3) ΕΕ αριθ. C 327 της 28. 12. 1990, σ. 7.

γ) καθιέρωση συμμετοχικών θεσμικών και διοικητικών δομών για την ενίσχυση και την προώθηση της συνεργασίας.

5. Κατά την κατάρτιση επιχειρησιακών προγραμμάτων τα οποία πρόκειται να υποβληθούν στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Interreg, τα κράτη μέλη και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές ενθαρρύνονται να υποβάλλουν τις συμφωνηθείσες προτάσεις για διασυνοριακή συνεργασία, κατά το δυνατόν για τους τρεις τύπους ενεργειών που προσδιορίστηκαν στη παράγραφο 4 ανωτέρω και να αναπτύξουν τις στρατηγικές τους για συνεργασία σε σχέση με αυτές.

6. Κατά την παροχή της κοινοτικής συνδρομής στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής για παραμεθόριες περιοχές, η Επιτροπή θα δώσει προτεραιότητα στις προτάσεις που θα έχουν καταρτισθεί σε συνεργασία με τις περιφερειακές και τοπικές αρχές στις παραμεθόριες περιοχές και, όσον αφορά τις εσωτερικές παραμεθόριες περιοχές, σε εκείνες που θα περιλαμβάνουν τη δημιουργία ή την ανάπτυξη συμμετοχικών θεσμικών ή διοικητικών δομών για τη διεύρυνση και την εμπάθυνση της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων υπηρεσιών, ιδιωτικών οργανισμών και εθελοντικών φορέων. Εφόσον είναι δυνατόν, οι εν λόγω συμμετοχικές θεσμικές ή διοικητικές δομές θα πρέπει να είναι αρμόδιες για την εφαρμογή σχεδίων που καταρτίζονται από κοινού.

7. Τα υποστηριζόμενα μέτρα λόγω της πρωτοβουλίας αυτής θα πρέπει να είναι σχεδιασμένα κατά τρόπο ώστε να έχουν την κύρια επίπτωση, από αναπτυξιακή άποψη, στον πληθυσμό των παραμεθόριων περιοχών που είναι επιλέξιμες βάσει της παρούσας πρωτοβουλίας. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη δημιουργία εναλλακτικών θέσεων απασχόλησης σε περιοχές όπου υπάρχει πιθανότητα απώλειας θέσεων απασχόλησης λόγω των μεταβολών στον τελωνειακό τομέα και σε άλλες δραστηριότητες που σχετίζονται με την ύπαρξη συνόρων, όπως είναι τα τελωνειακά πρακτορεία.

II. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ

8. Για τους σκοπούς των διασυνοριακών προγραμμάτων συνεργασίας τα οποία υποστηρίζονται από την πρωτοβουλία, οι επιλέξιμες περιοχές περιλαμβάνουν:

- όλες τις περιοχές κατά μήκος των εσωτερικών και εξωτερικών χερσαίων συνόρων της Κοινότητας, όπως χαρακτηρίζονται στο διοικητικό επίπεδο III της Ονοματολογίας Εδαφικών και Στατιστικών Μονάδων (ΟΕΣΜ III) ή (NUTS III) που εκτίθενται στο παράρτημα I του παρόντος σημειώματος,
- ορισμένες θαλάσσιες περιοχές, όπως χαρακτηρίζονται στο διοικητικό επίπεδο III της Ονοματολογίας Εδαφικών και Στατιστικών Μονάδων (ΟΕΣΜ III) (NUTS III), που εκτίθενται στο παράρτημα I του παρόντος σημειώματος.

9. Σε ειδικές περιπτώσεις, και στο πλαίσιο των διασυνοριακών προγραμμάτων συνεργασίας, η κοινοτική συνδρομή μπορεί να παρέχεται σε μέτρα σε περιοχές ΟΕΣΜ (III) οι οποίες βρίσκονται εκτός, αλλά γειτνιάζουν, με τις εν λόγω περιοχές σε επίπεδο ΟΕΣΜ III που αναφέρονται στην παράγραφο 8, υπό την προϋπόθεση ότι αφορούν υψηλό βαθμό διασυνοριακής συνεργασίας αλλά, κατά κανόνα, δεν ανέρχονται σε περισσότερο από 20 % της συνολικής δαπάνης των σχετικών επιχειρησιακών προγραμμάτων.

10. Οι επενδύσεις σε έργα υποδομής θα πρέπει να συγκεντρώνονται, κατά το δυνατόν, σε διοικητικές περιοχές οι οποίες είναι μικρότερες από εκείνες του επιπέδου ΟΕΣΜ III, και οι οποίες γειτνιάζουν άμεσα με τα σύνορα. Εντούτοις, εάν σε πληθυσμιακώς ερημωμένες περιοχές παρατηρηθεί ότι η οικονομική ανάπτυξη παρεμποδίζεται από την έλλειψη οδικής υποδομής, τότε τα σχετικά έργα θα πρέπει, κατ'εξαιρέση, να ληφθούν υπόψη στο πλαίσιο της παρούσας πρωτοβουλίας σε μια περιοχή πέραν του αυστηρώς καθορισμένου επιπέδου ΟΕΣΜ III, σε σημείο ώστε ο κύριος στόχος των έργων αυτών υποδομής να συνδέεται περισσότερο με την ανάπτυξη των συγκεκριμένων περιφερειών παρά με τη διευκόλυνση της διέλευσης μέσω αυτών.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

11. Στο τμήμα αυτό του σημειώματος, παρατίθεται ένα πίνακας μέτρων που είναι επιλέξιμα για συνδρομή βάσει της πρωτοβουλίας Interreg II. Κατά την υποβολή των επιχειρησιακών προγραμμάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιλέγουν από τον πίνακα αυτό μια περιορισμένη αλλά εξισορροπημένη σειρά μέτρων, στα οποία θα πρέπει να επικεντρώνεται η κοινοτική συνδρομή. Η επιλογή αυτή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις προτεραιότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 7 ανωτέρω καθώς και την εξασφάλιση της συνοχής με τα μέτρα υπέρ των περιοχών που είναι επιλέξιμες βάσει της Interreg II, η οποία προβλέπεται στο πλαίσιο των Κοινοτικών Πλαισίων Στήριξης, σε σχέση με τα οποία η Interreg II αποτελεί συμπληρωματική προς αυτά δράση. Η κοινοτική συνδρομή βάσει της πρωτοβουλίας Interreg II δύναται να παρασχθεί σε περιοχές εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

12. Όσον αφορά τα μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ εσωτερικών παραμεθόριων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή η παροχή συνδρομής για ενέργειες, υπό την προϋπόθεση ότι είναι δυνατόν να προβλεφθούν επιπτώσεις όσον αφορά την ανάπτυξη εκατέρωθεν των συνόρων και ότι ο σχεδιασμός τους, ενδεχομένως και, η εφαρμογή τους αναλαμβάνεται σε διασυνοριακή βάση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη δημιουργία εναλλακτικών θέσεων απασχόλησης στις παραμεθόριες περιοχές οι οποίες πλήττονται από σημαντικές απώλειες θέσεων απασχόλησης συνεπεία της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς.
13. Όσον αφορά τα μέτρα για τα εξωτερικά σύνορα, θα πρέπει να προάγουν την ανάπτυξη των περιοχών αυτών προκειμένου να μπορούν να προσαρμοσθούν προς τη νέα κατάσταση και να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των εξωτερικών παραμεθόριων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των παραμεθόριων περιοχών των γειτονικών τρίτων χωρών. Όπου είναι δυνατόν, η σχεδίαση και η εφαρμογή τους αναλαμβάνονται σε διασυνοριακή βάση, σε συνδυασμό με διασυνοριακές ενέργειες που υποστηρίζονται στις γειτονικές τρίτες χώρες από κοινοτικά προγράμματα, ιδιαίτερα από το πρόγραμμα Phare (κονδύλι προϋπολογισμού B7-612).
14. Και στις δύο περιπτώσεις, είναι δυνατόν να δοθεί συνδρομή στις ακόλουθες ενέργειες:
- α) μελέτες που αφορούν αναπτυξιακά σχέδια, στα οποία οι παραμεθόριες περιοχές θεωρούνται ως ολοκληρωμένες γεωγραφικές ενότητες·
 - β) ενισχύσεις για επενδύσεις και παροχή υπηρεσιών και διευκολύνσεων για την υποστήριξη και προώθηση της ανάπτυξης μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και βιοτεχνιών και ιδιαίτερα για μεταφορά τεχνολογίας και για υπηρεσίες υποστήριξης marketing. Θα πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη διασυνοριακών δικτύων οικονομικών επαφών μεταξύ ΜΜΕ·
 - γ) ανάπτυξη του τουρισμού (συμπεριλαμβανομένου του αγροτικού τουρισμού) και τουριστική ανάπτυξη και διαχείριση φυσικών πάρκων, μέσω των οποίων διέρχεται η μεθόριος·
 - δ) ενέργειες για την παροχή τοπικής ύδρευσης, αερίου και ηλεκτρισμού καθώς και τοπικών τηλεπικοινωνιών καθώς και για την ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· ενέργειες για την από κοινού ανάπτυξη και αξιοποίηση υδατικών πόρων και υδραυλικών έργων υποδομής· ενέργειες για την επεξεργασία λυμάτων·
 - ε) προγραμμάτων πρόληψης και ελέγχου της ρύπανσης, ορθολογικής χρήσης της ενέργειας, διάθεσης αποβλήτων ή προστασίας του περιβάλλοντος και παρακολούθηση περιβαλλοντικών προτύπων των νέων βιομηχανιών που εγκαθίστανται σε παραμεθόριες περιοχές·
 - στ) προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης για τη διαφοροποίηση της διάρθρωσης του εισοδήματος των γεωργών, καθώς και για τη δασοκομία, την αλιεία και τη διάθεση των γεωργικών αποβλήτων·
 - ζ) μέτρα γενετικής βελτίωσης και υγειονομικής προστασίας των ζώων και των φυτών, τα οποία αποσκοπούν στην αύξηση της γεωργικής παραγωγικότητας και τη διευκόλυνση του διασυνοριακού εμπορίου·
 - η) μέτρα για τη βελτίωση των γεωργικών προϊόντων και μεθόδων, για την προώθηση της διαφοροποίησης όσον αφορά τα προϊόντα, την ανάπτυξη σημάτων ποιότητας και εμπορικών σημάτων, μέτρα για τη βελτίωση των δομών του marketing και για την ενίσχυση των συνεταιριστικών μεθόδων marketing, ιδίως εκείνων που διευκολύνουν το διασυνοριακό εμπόριο·
 - θ) σύσταση ή ανάπτυξη εμπορικών οργανώσεων, επαγγελματικών ενώσεων, ομάδων σχεδιασμού και συμβουλευτικών ομάδων, όπως ενώσεων διασυνοριακής ανάπτυξης ή άλλων δημοσίων, ιδιωτικών ή εθελοντικών φορέων που έχουν ως στόχο τη διευκόλυνση των διασυνοριακών επαφών στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα και την παροχή γλωσσικής εκπαίδευσης για το σκοπό αυτό·
 - ι) σε περιοχές οι οποίες παρουσιάζουν ιδιαίτερες ελλείψεις σε υποδομές, βελτίωση των συστημάτων μεταφοράς και επικοινωνιών (συμπεριλαμβανομένων των μέσων μαζικής ενημέρωσης) στις παραμεθόριες περιοχές και μεταξύ των παραμεθόριων περιοχών, με τη δημιουργία ή τον εκσυγχρονισμό έργων υποδομής, υπό την προϋπόθεση ότι οι σχετικές ενέργειες θα έχουν την κύρια αναπτυξιακή επίπτωσή τους στις σχετικές περιοχές εκατέρωθεν της μεθόριου ή ότι θα αποτελούν απάντηση σε άμεσα προβλήματα που συνδέονται με την ύπαρξη των συνόρων·

- ια) μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας στους τομείς της εκπαίδευσης και του πολιτισμού, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού χρησιμοποίησης των πόρων και των δυνατοτήτων σε διασυνοριακή βάση, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας στον τομέα της ανώτερης εκπαίδευσης, μεταξύ ερευνητικών κέντρων, πανεπιστημίων και στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης·
- ιβ) μέτρα για την επιμόρφωση και την απασχόληση που θα απευθύνονται ιδίως σε ανέργους, σε γυναίκες και σε άτομα που θίγονται άμεσα ή έμμεσα από μεταβολές στις δραστηριότητες οι οποίες συνδέονται με την ύπαρξη συνόρων και οι οποίες προκύπτουν από την καθιέρωση της ενιαίας αγοράς και σχετίζονται με τα μέτρα που αναφέρονται στις υποπαραγράφους α έως ια)·
- ιγ) μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας στον τομέα της υγείας, ιδιαίτερα με την από κοινού εκμετάλλευση των πόρων και των δυνατοτήτων σε διασυνοριακή βάση·
- ιδ) μέτρα στους τομείς της ενέργειας, των τηλεπικοινωνιών και των μεταφορών, που έχουν ως στόχο τη συμπλήρωση της ανάπτυξης των διευρωπαϊκών δικτύων·
- ιε) ειδικά μέτρα για την αντιμετώπιση προβλημάτων που προκύπτουν από την ύπαρξη διαφορετικών γλωσσών, διοικητικών διαδικασιών και νομικών συστημάτων εκατέρωθεν των εθνικών συνόρων·
- ιστ) μέτρα για την υποστήριξη της κατάρτισης και εφαρμογής της διασυνοριακής χωροταξικής σχεδίασης και για την ανάπτυξη της εγκατάστασης σε μεθοριακές περιοχές·
- ιζ) μέτρα για την πρόληψη παράνομου εμπορίου κατά μήκος των εξωτερικών συνόρων.

15. Στο πλαίσιο της τεχνικής συνδρομής, η Κοινότητα:

- θα παρέχει συνδρομή στα κράτη μέλη, στις περιφερειακές και τοπικές αρχές και τους άλλους ενδιαφερόμενους, ιδιαίτερα στις περιφέρειες του στόχου 1, για την κατάρτιση και εφαρμογή διασυνοριακών προγραμμάτων συνεργασίας,
- θα προωθεί και θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας μεταξύ διασυνοριακών περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την ανταλλαγή προσωπικού μεταξύ διαφορετικών παραμεθόριων περιφερειών,
- θα οργανώνει διμερείς ή πολυμερείς συναντήσεις μεταξύ των κρατών μελών για τη διευκόλυνση της συνεργασίας.

B. Συμπλήρωση Ενεργειακών Δικτύων

16. Οι στόχοι έχουν ως εξής:

- επιτάχυνση της δημιουργίας υποδομής για την παραλαβή και μεταφορά φυσικού αερίου σε περιφερειακές περιοχές οι οποίες δεν διαθέτουν επί του παρόντος τέτοιες υποδομές,
- επιτάχυνση της ολοκλήρωσης δικτύων σε κοινοτική κλίμακα για τη μεταφορά και τη διανομή αερίου και, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ηλεκτρισμού, έτσι ώστε να εξασφαλισθούν επαρκείς διασυνδέσεις μεταξύ των περιφερειακών περιοχών της Κοινότητας και των λοιπών εδαφών της Κοινότητας.

17. Με τις ενέργειες αυτές, η πρωτοβουλία θα πρέπει να συμβάλει στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των οικονομικών δραστηριοτήτων, ιδιαίτερα της βιομηχανίας, στις εν λόγω περιφέρειες, και να επιτρέψει στις περιφέρειες αυτές να επωφεληθούν κατά πληρέστερο τρόπο από τη δημιουργία μιας εσωτερικής αγοράς στον τομέα της ενέργειας. Θα πρέπει, εξάλλου, να συμβάλλουν στη δημιουργία των αναγκαίων συνθηκών για μια αποτελεσματικότερη διαχείριση και μεγαλύτερο βαθμό ασφάλειας όσον αφορά τον εφοδιασμό σε ενέργεια της Κοινότητας. Θα πρέπει επίσης να συμβάλουν, στις περιφέρειες που θα εφοδιαστούν για πρώτη φορά με φυσικό αέριο, στη μείωση της ρύπανσης που προκαλείται από τη χρησιμοποίηση ενέργειας.

IV. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΣΧΕΔΙΑ

18. Στα πλαίσια της εν λόγω πρωτοβουλίας, έχουν επισημανθεί για να τύχουν κοινοτικής ενίσχυσης τα ακόλουθα σχέδια, ανάλογα με το βαθμό προόδου τους και τον υπολογισμό της δαπάνης που θα πρέπει να πραγματοποιηθεί κατά την περίοδο 1994-1999:

- αποπεράτωση των εργασιών παραλαβής και των δικτύων μεταφοράς για την εισαγωγή φυσικού αερίου σε ορισμένες περιφέρειες της Πορτογαλίας και της Ελλάδας,
- αποπεράτωση της διασύνδεσης μεταξύ των δικτύων διανομής ηλεκτρισμού της Ιταλίας και της Ελλάδας,
- δημιουργία διασυνδέσεων μεταξύ των συστημάτων μεταφοράς αερίου της Πορτογαλίας και της Ισπανίας.

V. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ INTERREG II

19. Τα επιχειρησιακά προγράμματα και σχέδια Interreg II θα χρηματοδοτούνται από κοινού από τα κράτη μέλη και από την Κοινότητα. Η συνολική συμβολή των διαρθρωτικών ταμείων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο Interreg II κατά τη διάρκεια της περιόδου 1994 έως 1999 υπολογίζεται σε 2 900 εκατομμύρια Ecu. Η χορήγηση κοινοτικών πόρων θα επικεντρωθεί κυρίως στις περιοχές του στόχου 1, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στους κανονισμούς που διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία.

Είναι δυνατή επίσης η χορήγηση δανείων από την ΕΚΕ και από την ΕΚΑΧ. Για τις περιφέρειες των χωρών της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης που γειτνιάζουν με τα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης, οι διασυνοριακές δραστηριότητες μπορούν να τύχουν συνδρομής από το πρόγραμμα Phare. Σε συνολικό ποσό 2 900 εκατομμύρια Ecu, τα 2 400 εκατομμύρια Ecu περίπου θα χορηγηθούν για τη «διασυνοριακή συνεργασία» και 500 εκατομμύρια Ecu, περίπου για τη φάση «συμπλήρωση ενεργειακών δικτύων».

Η κοινοτική δαπάνη για τη «διασυνοριακή συνεργασία» σε περιφέρειες που δεν έχουν καταταγεί ως επιλέξιμες στα πλαίσια των στόχων 1, 2 και 5β), θα πρέπει να αποτελεί ένα περιορισμένο τμήμα της συνολικής κοινοτικής συνδρομής των 2 400 εκατομμυρίων Ecu. Το 75 % των διαθέσιμων πόρων θα διατεθεί για τις περιφέρειες του στόχου 1.

20. Όσον αφορά τη «διασυνοριακή συνεργασία», η απόφαση της Επιτροπής σχετικά με το ποσό της κοινοτικής συνεισφοράς σε μεμονωμένα επιχειρησιακά προγράμματα θα ανταποκρίνεται στο μέγεθος του πληθυσμού και στο επίπεδο ανάπτυξης των συγκεκριμένων παραμεθόριων περιοχών καθώς και στην ποιότητα των υποβαλλόμενων προγραμμάτων. Τα ποσοστά της συνδρομής θα αποφασίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών που διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία και θα λαμβάνουν υπόψη τη χρηματοδοτική ικανότητα των αρμόδιων εθνικών και περιφερειακών αρχών. Κατά την αξιολόγηση της ποιότητας των προγραμμάτων, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη ιδίως τα ακόλουθα στοιχεία:

- την ύπαρξη μιας συνεπούς περιφερειακής στρατηγικής για τις συγκεκριμένες παραμεθόριες περιοχές, λαμβανόμενες ως ενιαία γεωγραφική ενότητα, με τον κατάλληλο συνδυασμό διαρθρωτικών μέτρων και μέτρων για την ενίσχυση των ανθρώπινων πόρων με σαφή καθορισμό των αναπτυξιακών στόχων, προσδιορισμένων ποσοτικά εφόσον παρίσταται ανάγκη, στους οποίους έχουν κατάλληλα ενσωματωθεί οι στόχοι των επιχειρησιακών προγραμμάτων,
- τις πιθανές αναπτυξιακές επιπτώσεις των προτεινόμενων μέτρων στις επιλέξιμες για την πρωτοβουλία αυτή περιοχές, λαμβανομένων υπόψη των ελλείψεων σε υποδομές και υπηρεσίες καθώς και των συνεπειών για την απασχόληση λόγω της κατάργησης των εσωτερικών συνόρων,
- τη συμβολή, όσον αφορά τις εσωτερικές παραμεθόριες περιοχές εντός της Κοινότητας, που θα έχουν τα προτεινόμενα μέτρα στην προαγωγή της διασυνοριακής συνεργασίας σε όσο το δυνατόν περισσότερους τομείς και, κατά συνέπεια, στην ενίσχυση της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς,
- τη συμβολή, όσον αφορά τα εξωτερικά σύνορα, που θα έχουν τα προτεινόμενα μέτρα στην προαγωγή της διασυνοριακής συνεργασίας σε όσο το δυνατόν περισσότερους τομείς με τις γειτονικές τρίτες χώρες,
- τη φύση των πόρων που ζητούνται από την Κοινότητα, πόρων που προστίθενται σε εκείνους που διατίθενται από τις εθνικές και περιφερειακές αρχές για την υποστήριξη του επιχειρησιακού προγράμματος,

- την ενδεχόμενη αποτελεσματικότητα των μηχανισμών εφαρμογής, παρακολούθησης και αξιολόγησης και το βαθμό συμμετοχής των περιφερειακών και τοπικών αρχών στην εφαρμογή των εν λόγω προγραμμάτων. Για παραμεθόριες περιοχές εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα πρέπει να εξετασθεί η δημιουργία κοινών μηχανισμών.
21. Όσον αφορά τη «συμπλήρωση ενεργειακών δικτύων», οι αιτήσεις που υποβάλλονται στα πλαίσια της εν λόγω πρωτοβουλίας πρέπει να επισημαίνουν σαφώς την ενδεχόμενη ανάγκη συμπληρωματικών επενδύσεων σε άλλους τομείς των ευρωπαϊκών δικτύων μεταφοράς και διανομής της ενέργειας προκειμένου να εξασφαλισθεί η καλή λειτουργία των σχεδίων που προβλέπονται για την περίοδο 1994-1999. Η χορήγηση κοινοτικής υποστήριξης στα σχέδια αυτά προϋποθέτει τη δέσμευση των αρμόδιων αρχών να προβούν εγκαίρως στις συμπληρωματικές αυτές επενδύσεις.
22. Για τη συμμετοχή της Κοινότητας θα λαμβάνονται υπόψη ιδίως:
- οι προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, σχετικά με τα έργα που ενδέχεται να πραγματοποιηθούν κατά την περίοδο 1994-1999, καθώς και σχετικά με τις κοινοτικές πιστώσεις πληρωμών της Κοινότητας για την παροχή της δημοσιονομικής συνδρομής που προκύπτει, εφόσον παρίσταται ανάγκη, επιπλέον εκείνων που προβλέπονται ήδη στα κοινοτικά πλαίσια στήριξης,
 - εκτίμηση των χρηματοδοτικών σχεδίων για τα εν λόγω προγράμματα, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των επιδοτήσεων και των δανειοδοτήσεων. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δύναται να ζητήσει ανεξάρτητη εκτίμηση του προτεινόμενου κόστους και του χρηματοδοτικού σχεδίου.
23. Στις αναλύσεις κόστους-αφέλειας που υποβάλλονται σχετικά με τα προβλεπόμενα σχέδια, θα πρέπει κυρίως να περιλαμβάνονται:
- η αιτιολόγηση της επιλογής της διαδρομής και η ικανότητα του συστήματος,
 - ο εσωτερικός συντελεστής απόδοσης της επένδυσης,
 - τα άλλα οφέλη, π.χ. από άποψη κόστους της ενέργειας για τους χρήστες των σχετικών περιφερειών, και η βελτίωση της διαχείρισης και της ασφάλειας του εφοδιασμού σε ενέργεια των περιφερειών αυτών και της Κοινότητας στο σύνολο της,
 - οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις των σχεδίων.
24. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα παράσχει την απαιτούμενη τεχνική συνδρομή σε σχέση με τη μελέτη, τη χρηματοδότηση και την εφαρμογή των σχεδίων στα πλαίσια της παρούσας πρωτοβουλίας.

VI. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

25. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να επωφεληθούν από την Interreg II, καλούνται να υποβάλουν λεπτομερείς προτάσεις για επιχειρησιακά προγράμματα ή τροποποιήσεις σε ήδη υφιστάμενα επιχειρησιακά προγράμματα ή σχέδια, κατ'εφαρμογή των Κοινοτικών Πλαισίων Στήριξης, εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Προτάσεις ή αιτήσεις που υποβάλλονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν θα ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή. Η διαχείριση των δύο σκελών του Interreg θα πραγματοποιηθεί χωριστά.
26. Όσον αφορά τη «διασυνοριακή συνεργασία», οι προτάσεις που αφορούν τις εσωτερικές παραμεθόριες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να υποβληθούν υπό μορφή ενιαίου επιχειρησιακού προγράμματος από δύο ή περισσότερα από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Θα πρέπει να δηλώνονται, εφόσον είναι αναγκαίο, οι δομές και οι διαδικασίες για την εφαρμογή του προγράμματος σε διασυνοριακή βάση. Εφόσον χρειάζεται, οι δαπάνες σχετικά με περιοχές οι οποίες δεν είναι περιοχές των στόχων 1, 2 και 5β) θα παρουσιάζονται χωριστά.
- Προτάσεις σχετικά με τα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα υποβάλλονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υπό μορφή ενιαίου επιχειρησιακού προγράμματος το οποίο θα καλύπτει, εφόσον χρειάζεται και είναι δυνατό, μέτρα εκατέρωθεν των συνόρων και θα παρουσιάζει τα μέτρα ή

τμήματα μέτρων για τα οποία ζητείται συνδρομή βάσει των κανονισμών των διαρθρωτικών ταμείων. Οι γειτονικές χώρες θα υποβάλλουν τις αιτήσεις τους για τα διασυνοριακά σχέδια ή προγράμματα, για τα οποία ζητείται συνδρομή στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών προγραμμάτων, ιδιαίτερα του προγράμματος Phare, βάσει των σχετικών διαδικασιών. Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των διασυνοριακών σχεδίων και μέτρων, θα πρέπει να θεσπισθούν κατάλληλες διαδικασίες συντονισμού μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών μελών και των τρίτων χωρών σε συνεργασία με την Επιτροπή.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν μία αξιολόγηση της κατάστασης και να υποδεικνύονται οι στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν και πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες για την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.

27. Όσον αφορά τη φάση «συμπλήρωση ενεργειακών δικτύων» για τα σχέδια τα οποία έχει ήδη χρηματοδοτήσει η Επιτροπή ή τα οποία συνδέονται με την εκτέλεση των μελετών σκοπιμότητας και στην περίπτωση που οι μελέτες αυτές έχουν καταλήξει σε ικανοποιητικό πόρισμα, τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλουν το συντομότερο δυνατό λεπτομερείς προτάσεις λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες απαιτήσεις.

Όσον αφορά τα σχέδια για τα οποία δεν έχουν ακόμα ολοκληρωθεί οι μελέτες σκοπιμότητας, τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλουν προτάσεις το συντομότερο δυνατό σχετικά με οποιαδήποτε απαιτούμενη συμπληρωματική μελέτη. Από τη στιγμή που έχουν ολοκληρωθεί οι απαραίτητες προπαρασκευαστικές μελέτες, και στο μέτρο που τα αποτελέσματα των μελετών αυτών δικαιολογούν να αποφασισθεί η εφαρμογή των εν λόγω σχεδίων, τα κράτη μέλη υποβάλλουν προτάσεις λεπτομερών σχεδίων, λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες απαιτήσεις.

Στην περίπτωση που το σχέδιο αφορά διεθνική διασύνδεση για την παροχή αερίου ή ηλεκτρισμού, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλουν μία και μόνο πρόταση.

28. Η αλληλογραφία σχετικά με την παρούσα ανακοίνωση θα πρέπει να αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Mr. E. Landaburu
Director-General
Directorate-General for Regional Policies
Commission of the European Communities
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΟΡΙΑΚΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ (NUTS III) ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ INTERREG

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΣΤΟΧΟΥΣ 1, 2 και 5β

BELGIË/BELGIQUE	Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt	Berchtesgadener Land
Στόχος 1	Freiberg	Bodenseekreis
Ath	Göltzschtalkreis	Borken
Mons	Görlitz, Stadtkreis	Emmeudingen
Mouscron	Greifswald, Stadtkreis	Flensburg, Kreisfreie Stadt
Thuin	Märkisch-Oderland	Freiburg im Breisgau, Stadtkreis
Tournai	Mittlerer Erzgebirgskreis	Garmisch-Partenkirchen
	Niederschlesischer Oberlausitzkreis	Germersheim
Στόχος 2	Oder-Spree	Karlsruhe, Landkreis
Arlon ⁽¹⁾	Ostvorpommern	Karlsruhe, Stadtkreis
Liège (Arr)	Plauen, Stadtkreis	Kaufbeuren, Kreisfreie Stadt
Maaseik ⁽¹⁾	Sächsische Schweiz	Kempten (Allgäu), Kreisfreie Stadt
Tongeren ⁽¹⁾	Sächsischer Oberlausitzkreis	Kleve
Turnhout ⁽¹⁾	Spree-Neiße	Konstanz
Verviers ⁽¹⁾	Uckermark	Landau in der Pfalz
	Uecker-Randow	Lindau-Bodensee
Στόχος 5β	Weißeritzkreis	Lübeck, Kreisfreie Stadt
Bastogne	Westerzgebirgskreis	Miesbach
Dinant ⁽¹⁾	Στόχος 2	Ortenaukreis
Eeklo ⁽¹⁾	Emden, Kreisfreie Stadt ⁽¹⁾	Ostallgäu
Ieper ⁽¹⁾	Grafschaft Bentheim ⁽¹⁾	Ostholstein
Neufchâteau	Heinsberg ⁽¹⁾	Passau, Kreisfreie Stadt
Philippeville ⁽¹⁾	Hof, Kreisfreie Stadt	Rastatt
Veurne ⁽¹⁾	Pirmasens, Landkreis ⁽¹⁾	Rosenheim, Kreisfreie Stadt
Μη ταξινομημένες περιοχές	Pirmasens, Kreisfreie Stadt	Rosenheim, Landkreis
Antwerpen (Arr)	Saarbrücken, Stadtverband ⁽¹⁾	Schwarzwald-Baar-Kreis
Brugge	Saarlouis ⁽¹⁾	Steinfurt
Gent	Zweibrücken, Kreisfreie Stadt ⁽¹⁾	Südliche Weinstraße
Kortrijk		Traunstein
Sint-Niklaas	Στόχος 5β	Trier, Kreisfreie Stadt
Virton	Aachen, Landkreis ⁽¹⁾	Viersen
DANMARK	Aurich ⁽¹⁾	Weiden in der OPf, Kreisfreie Stadt
Στόχος 2	Bitburg-Prüm	
Storstroms Amtskommune ⁽¹⁾	Breisgau-Hochschwarzwald ⁽¹⁾	ELLAS
Στόχος 5β	Cham	Στόχος 1
Bornholms Amtskommune ⁽¹⁾	Daun	Achaia
Fyns Amtskommune ⁽¹⁾	Emsland ⁽¹⁾	Aitolokarnania
Sonderjyllands Amtskommune ⁽¹⁾	Euskirchen ⁽¹⁾	Chania
Storstroms Amtskommune ⁽¹⁾	Freyung-Grafenau	Chios
Μη ταξινομημένες περιοχές	Grafschaft Bentheim ⁽¹⁾	Dodekanisos
Frederiksborg Amtskommune	Hof, Landkreis	Drama
Kobenhavn Og Frederiksberg Kommuner	Leer ⁽¹⁾	Evros
Kobenhavns Amtskommune	Lörrach ⁽¹⁾	Florina
BR DEUTSCHLAND	Merzig-Wadern ⁽¹⁾	Ioannina
Στόχος 1	Neustadt an der Waldnaab	Irakleio
Annaberg	Nordfriesland ⁽¹⁾	Kastoria
Barnim	Oberallgäu ⁽¹⁾	Kavala
Bautzen	Passau, Landkreis	Kefallinia
Cottbus, Kreisfreie Stadt	Regen	Kerkyra
Elstertalkreis	Rottal-Inn	Kilkis
	Saar-Pfalz-Kreis ⁽¹⁾	Lasithi
	Schleswig-Flensburg ⁽¹⁾	Lefkada
	Schwandorf	Lesvos
	Tirschenreuth	Pella
	Trier-Saarburg	Preveza
	Waldshut ⁽¹⁾	Rethymni
	Wunsiedel im Fichtelgebirge	Rodopi
Μη ταξινομημένες περιοχές		Samos
Aachen, Kreisfreie Stadt		Serres
Altötting		Thesprotia
Bad Tölz, Wolfratshausen		Thessaloniki
Baden-Baden, Stadtkreis		Xanthi
		Zakynthos

⁽¹⁾ Περιοχές μερικώς επιλέξιμες στους στόχους 1, 2 και 5β.

ESPAÑA	Haute-Savoie ⁽¹⁾	LUXEMBOURG (G.D.)
Στόχος 1	Hautes-Alpes	Στόχοι 2 και 5β
Badajoz	Jura ⁽¹⁾	Luxembourg (Grand-Duché) ⁽¹⁾
Cáceres	Meurthe-et-Moselle ⁽¹⁾	
Cádiz	Meuse	NEDERLAND
Ceuta	Moselle ⁽¹⁾	Στόχος 2
Huelva	Pyrénées-Atlantiques ⁽¹⁾	Arnhem-Nijmegen ⁽¹⁾
Málaga	Pyrénées-Orientales ⁽¹⁾	Oost-Groningen
Melilla	Savoie ⁽¹⁾	Twente ⁽¹⁾
Orense		Zuid-Limburg ⁽¹⁾
Pontevedra	IRELAND	Zuidoost-Drenthe
Salamanca	Στόχος 1	Zuidoost-Noord-Brabant
Zamora	Donegal	Στόχος 5β
Στόχος 2	East	Midden-Limburg ⁽¹⁾
Gerona ⁽¹⁾	North East	Noord-Limburg ⁽¹⁾
Guipuzcoa ⁽¹⁾	North West	Noord-Overijssel ⁽¹⁾
Navarra ⁽¹⁾	South East	Zeeuwsch-Vlaanderen ⁽¹⁾
Στόχος 5β		Μη ταξινομημένες περιοχές
Gerona ⁽¹⁾	ITALIA	Achterhoek
Guipuzcoa ⁽¹⁾	Στόχος 1	Midden-Noord-Brabant
Huesca	Bari	Overig Zeeland
Lérida ⁽¹⁾	Brindisi	West-Noord-Brabant
Navarra ⁽¹⁾	Lecce	PORTUGAL
FRANCE	Sassari	Στόχος 1
Στόχος 1	Στόχος 2	Alentejo Central
Corse du Sud	Gorizia ⁽¹⁾	Algarve
Haute Corse	Livorno ⁽¹⁾	Alto Alentejo
Nord ⁽¹⁾	Novara ⁽¹⁾	Alto Tras-Os-Montes
Στόχος 2	Torino ⁽¹⁾	Baixo Alentejo
Aisne ⁽¹⁾	Trieste ⁽¹⁾	Beira Interior Norte
Ardennes ⁽¹⁾	Udine ⁽¹⁾	Beira Interior Sul
Doubs ⁽¹⁾	Valle d'Aosta ⁽¹⁾	Cavado
Haut-Rhin ⁽¹⁾	Varese ⁽¹⁾	Douro
Hautes-Pyrénées ⁽¹⁾	Venezia ⁽¹⁾	Minho-Lima
Meurthe-et-Moselle ⁽¹⁾		UNITED KINGDOM
Moselle ⁽¹⁾	Στόχος 5β	Στόχος 1
Nord ⁽¹⁾	Belluno ⁽¹⁾	Northern Ireland (other than Belfast)
Pas-de-Calais ⁽¹⁾	Bolzano-Bozen ⁽¹⁾	Στόχος 2
Pyrénées-Atlantiques ⁽¹⁾	Como ⁽¹⁾	Dyfedd ⁽¹⁾
Seine Maritime ⁽¹⁾	Cuneo ⁽¹⁾	Kent ⁽¹⁾
Somme	Imperia ⁽¹⁾	Gibraltar ⁽¹⁾
Territoire de Belfort ⁽¹⁾	Livorno ⁽¹⁾	Στόχος 5β
Στόχος 5β	Novara ⁽¹⁾	Dyfedd ⁽¹⁾
Ain ⁽¹⁾	Udine ⁽¹⁾	Gwynedd
Alpes-de-Haute-Provence	Valle d'Aosta ⁽¹⁾	Μη ταξινομημένες περιοχές
Alpes-Maritimes ⁽¹⁾	Venezia ⁽¹⁾	East Sussex
Ariège	Vercelli ⁽¹⁾	
Bas-Rhin ⁽¹⁾	Μη ταξινομημένες περιοχές	
Doubs ⁽¹⁾	Sondrio	
Haut-Rhin ⁽¹⁾		
Haute-Garonne ⁽¹⁾		
Hautes-Pyrénées ⁽¹⁾		

(1) Περιοχές μερικώς επιλέξιμες στους στόχους 1, 2 και 5β.